

BEKO

B 1750 HCA
B 1750 HCA W
B 1751



en	Instruction Manual
de	Bedienungsanleitung
nl	Gebruiksaanwijzing
fr	Notice d'Utilisation
es	Manual de instrucciones
ru	Руководство по эксплуатации
lt	Naudojimosi instrukcija
lv	Instrukciju rokasgrāmata
bg	Ръководство за употреба
pt	Manual de Instruções



en-Index 1-9

Safety first	/1
Transport instructions	/2
Disposal	/2
Appliance Setup	/2
Get to know your appliance	/3
Prior to startup	/3
Setting the operating temperature	/3
Freezing	/4
Defrosting of the appliance (Frozen Food)	/4
Cooling	/5
Defrosting of the appliance (Fresh Food)	/6
Replacing the interior light bulb	/5
Cleaning and care	/6
Practical tips and notes	/6
Examples of use	/7
Normal operating noises	/7
What, if	/8
Reversing the doors	/8
Meaning of energy fiche	/9

de-Index 1-9

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit	/1
Transporthinweise	/2
Entsorgung	/2
Aufstellung des Gerätes	/2
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen	/3
Vor der ersten Inbetriebnahme	/3
Einstellen der Betriebstemperatur	/3
Gefrieren	/4
Abtauen des Gerätes (gefrorene Lebensmittel)	/4
Kühlen	/5
Abtauen des Gerätes (frische Lebensmittel)	/5
Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne	/5
Reinigung und Pflege	/6
Praktische Tipps und Hinweise	/6
Anwendungsbeispiele	/7
Normale Betriebsgeräusche	/7
Was mache ich, wenn	/8
Türanschlag umkehren	/8
Bedeutung der Energieeffizienzinformation	/9

nl-Register 1-9

Veiligheid is het belangrijkste!	/1
Transportinstructies	/2
Verwijdering	/2
Uw apparaat leren kennen	/3
Voor het opstarten	/3
De werkingstemperatuur instellen	/3
Diepvriezen	/4
Ontdooien van het apparaat (Voedsel invriezen)	/4
Koelen	/5
Ontdooien van het apparaat (Bewaren van voedsel)	/5
Het lampje van de binnenverlichting vervangen	/5
Schoonmaak en onderhoud	/6
Praktische tips en opmerkingen	/6
Voorbeelden van gebruik	/7
Normale bedrijfsgeluiden	/7
Wat als	/8
De deuren omkeren	/8
Betekenis van energieplaatje	/9

fr-Index 1-9

La sécurité d'abord	/1
Instructions de transport	/2
Mise au rebut	/2
Installation de l'appareil	/2
Apprendre à connaître votre appareil	/3
Avant la mise en service	/3
Réglage de la température de fonctionnement/3	
Congélation	/4
Dégivrage de l'appareil (Congeler les denrées)	/4
Réfrigération	/5
Dégivrage de l'appareil (Conservation des denrées)	/5
Remplacer l'ampoule intérieure	/5
Nettoyage et entretien	/6
Conseils pratiques et remarques	/6
Exemples d'utilisation	/7
Bruits normaux de fonctionnement	/7
Et si	/8
Réversibilité des portes	/8
Signification de la fiche énergétique	/9

es-Índice 1-10

La seguridad es lo primero	/1
Instrucciones de transporte	/2
Eliminación	/2
Ajuste del electrodoméstico	/2
Detalles del electrodoméstico	/3
Antes de empezar	/4
Ajuste de la temperatura de funcionamiento ..	/4
Congelación	/5
Deshielo del electrodoméstico (alimentos congelados)	/5
Refrigeración	/6
Deshielo del electrodoméstico (alimentos frescos)	/6
Sustitución de la bombilla interior	/6
Conservación y limpieza	/7
Notas y consejos útiles	/7
Ejemplos de utilización	/8
Ruidos normales de funcionamiento	/8
Resolución de problemas	/9
Inversión de las puertas	/9
Significado de la ficha de energía	/10

ru-Предметный указатель 1-9

Безопасность в первую очередь	/1
Инструкции по транспортировке	/2
Утилизация	/2
Установка прибора	/2
Ознакомление с прибором	/3
Перед включением	/3
Установка рабочей температуры	/3
Замораживание	/4
Размораживание прибора (замороженные продукты)	/4
Охлаждение	/5
Размораживание прибора (свежие продукты)	/6
Замена лампочки внутреннего освещения	/5
Чистка и уход	/6
Практические советы и замечания	/6
Примеры использования	/7
Нормальные рабочие шумы	/7
Что делать, если	/8
Перевешивание дверей	/8
Значение энергетической микрофши ..	/9

It- Turinys

1-8

Sauga	1
Transportavimo nurodymai	2
Utilizavimas	2
Šaldytuvo pastatymas	2
Susipažinkite su prietaisu	3
Prieš pradėdant naudotis šaldytuvu	3
Temperatūros nustatymas	3
Šaldymas	4
Prietaiso atitirpinimas (Šaldytas maistas)	4
Atvėsinimas	5
Prietaiso atitirpinimas (Šviežio maisto šaldymas)	5
Vidaus apšvietimo lempučių keitimas	5
Valymas ir priežiūra	6
Praktiški patarimai ir pastebėjimai	6
Kaip naudoti	7
Normalūs veikimo ūžesiai	7
Ką daryti, jei	8
Durelių atidarymo krypties keitimas	8

Iv-Saturs

1-9

Droša izmantošana	1
Norādījumi par transportēšanu	2
Atbrīvošanās no iekārtas	2
Iekārtas uzstādīšana	2
Iepazīšanās ar iekārtu	3
Pirms izmantošanas sākšanas	3
Darba temperatūras iestatīšana	3
Sasaldēšana	4
Iekārtas atļaidināšana (Saldēta pārtika)	4
Atdziestēšana	5
Iekārtas atļaidināšana (Svaiga pārtika)	6
Iekšējā apgaismojuma spuldzes nomainīšana	6
Tīrīšana un apkope	6
Praktiski padomi un piezīmes	6
Lietošanas piemēri	7
Darbības laikā parasti trokšņi	7
Ko darīt, ja	8
Durvju ievietošana otrādi	8
Enerģijas patēriņa apzīmējumu nozīme	9

BG- индекс

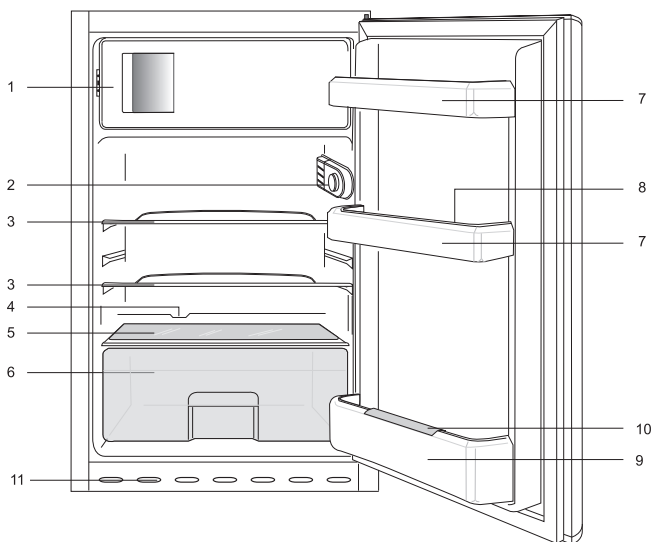
1-9

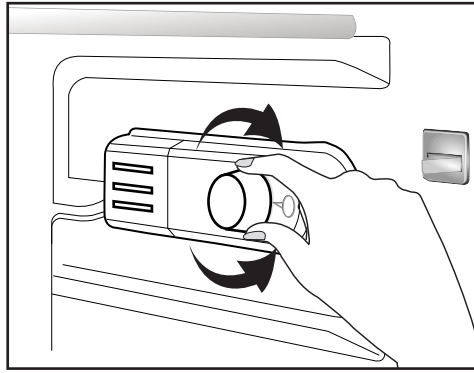
Безопасността преди всичко	1
Инструкции за транспортиране	2
Изхвърляне	2
Инсталиране на уреда	2
Запознаване с уреда	3
Преди да го стартирате	3
Настройка на работната температура	3
Замразяване	4
Разлеждане на уреда (Замразена храна)	4
Охлаждане	5
Разлеждане на уреда (Прясна храна)	6
Смяна на вътрешната лампичка	6
Почистване и поддръжка	6
Полезни съвети и забележки	6
Примери за употреба	7
Нормален работен шум	7
Какво да правим, ако	8
Обръщане на вратите	8
Значение на енергийния етикет	9

pt-Índice

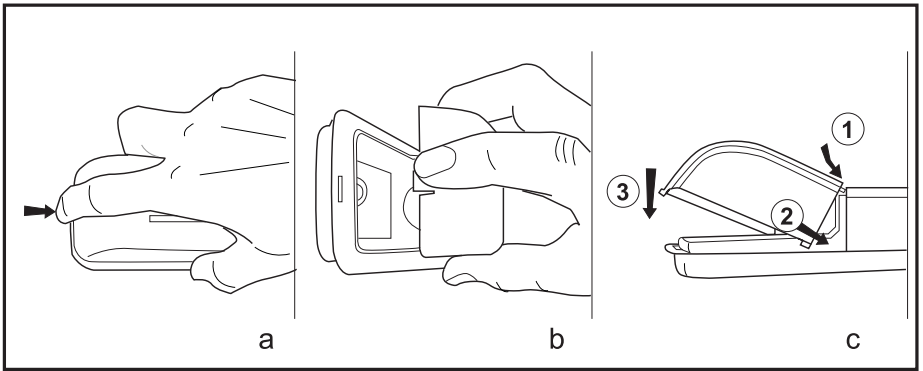
1-9

Princípios básicos de segurança	1
Instruções de transporte	2
Eliminação	2
Configuração do Equipamento	2
Conheça o seu equipamento	3
Como utilizar os acessórios	3
Antes de colocar em funcionamento	3
Ajuste da temperatura de funcionamento	4
Arrefecimento	4
Descongelação do equipamento (Alimentos frescos)	5
Substituição da lâmpada interior	5
Limpeza e cuidados	6
Notas e dicas práticas	6
Exemplos de utilização	7
Ruídos normais de funcionamento	7
O que fazer se	8
Inverter as portas	8
Significado da ficha de energia	9

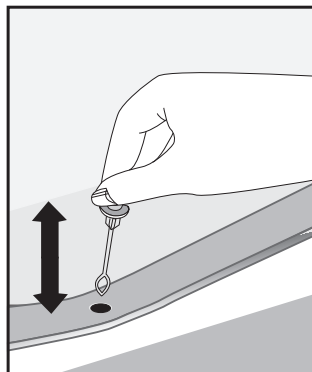




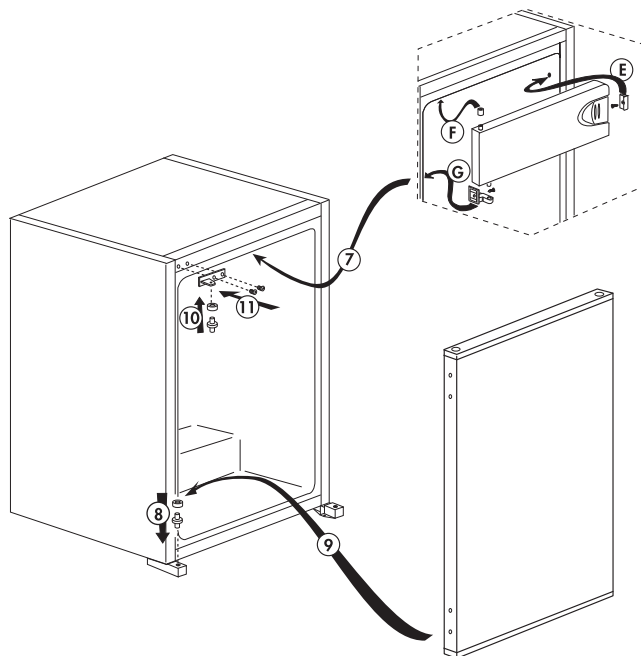
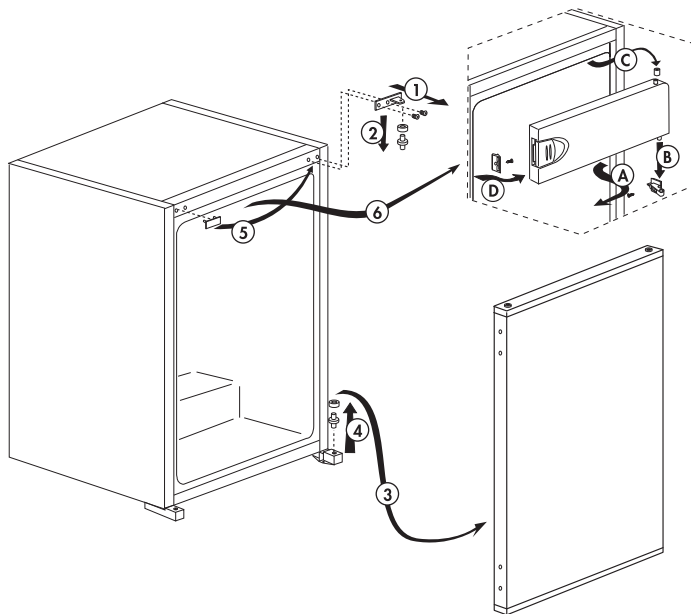
2



3



4



Congratulations on your choice of our product which will certainly provide you with many years of good service.

Safety comes first!

Please read this Instruction Manual carefully. It contains important information on how to use your new appliance. If instructions are not adhered to, you may lose your right to service at no charge during the warranty period. Please keep this manual in a safe place and pass it on to later users if applicable.

- Do not connect your appliance to the power supply until all packing and transit protectors have been removed.
- Leave to stand upright for at least 4 hours before switching on to allow the system to settle if transported horizontally.
- This appliance must only be used for its intended purpose, i.e. the storing and freezing of edible foodstuff.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room e.g. garage, conservatory, annex, shed, outdoors etc., see 'Location'.
- On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
- Do not operate a damaged appliance if in doubt, check with your dealer.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Do not sit or stand on, or let the children sit or stand on the appliance or on the pull-out parts.
- Do not hang on the appliance door.

- Your appliance contains no fluoridated coolants (CFC/HFC), but isobutane (R 600 a), a natural gas which is highly compatible with the environment. (R 600 a) is easily flammable. Therefore, be sure that the cooling circuit is not damaged either during transport or during operations.
 - In the event of damage;
 - Avoid any open flame, sources of sparks and flammable substances.
 - Immediately air the room in which the appliance is located.
 - In case the coolant spraying out contacts you eyes it may cause eye injuries.
- The space in the room where the appliance is installed must not be smaller than 10 cubic metres.

- Do not dispose of the appliance in a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable.
- Please contact your local authority in your region for information on disposal methods and facilities available.

⚠ **Warning** - Keep ventilation openings on the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ **Warning** - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ **Warning** - Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ **Warning** - Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

- Avoid touching the metal condenser wiring on the backside of the appliance there is risk of injury.
- In the event of a possible malfunction, disconnect the appliance from the power supply first.
- Prior to cleaning the appliance always unplug the appliance or switch off the circuit breaker. Do not pull from the power cable. Pull from the plug.
- Repairs to the electrical equipment may only be made by qualified experts. If the power cable is damaged, the manufacturer or customer service must replace it in order to avoid danger.

Transport instructions

The appliance should be transported only in upright position.

The packing as supplied must be intact during transportation.

If the appliance is transported in the horizontal position, it must be placed vertically and left in this position for 4 hours before taking into operation.

The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences. The manufacturer assumes no liability if safety instructions are disregarded.

Disposal

Make the appliance unusable immediately. Pull out the mains plug and cut the power cable. Remove or destroy snap or latch locks before disposing of the appliance. In this manner you prevent children from locking themselves in and endangering their lives.

Appliance setup

- Do not operate your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 °C at night and/or especially in winter. At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.
- The climate class rate of your appliance is given on the rating label located inside the appliance. It specifies the appropriate operating ambient temperatures as explained below.

Climatic class Ambient temperatures

SN.....	+10 °C to 32 °C
N.....	+16 °C to 32 °C
ST.....	+18 °C to 38 °C
T.....	+18 °C to 43 °C
SN-ST.....	+10 °C to 38 °C
SN-T.....	+10 °C to 43 °C

Location

Only place the appliance in dry rooms which can be ventilated.

Avoid direct sunlight or direct heat sources such as a stove or a heater.

If this cannot be avoided, the following minimum distances should be maintained:

Electric stoves: 3.00 cm

Heater: 3.00 cm

Cooling devices: 2.50 cm

- Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation.

Electrical connections

Warning

This appliance must be grounded.



- Check whether the power type and voltage your region corresponds to the one stated on the rating label inside the appliance.
 - The electrical safety of the appliance is only assured when the grounding system in the house is installed in accordance with regulations.
- When placing the appliance, do not let the power cable get stuck under it; otherwise the cable will be damaged.
- Ensure that the plug remains readily accessible. Do not use a multiple adapter bar or an extension cable.
- The electrical specifications of your appliance is given on the rating label located inside the appliance.
- Route power cable to allow easy connection and disconnection after installation.
- A contact separator should be used if the power cable is not accessible.

Get to know your appliance

Warning

Below information about accessories are supplied only for reference. Below accessories may not be exactly same as the accessories of your appliance.

Fig. 1

1. a.) Freezing compartment & ice tray (for  models)
b.) Frozen food compartment & ice tray (for  models)
2. Interior light & Thermostat knob
3. Movable shelves
4. Defrost water collection channel - Drain tube
5. Crisper cover
6. Crisper
7. Door shelves
8. Egg tray
9. Wire frame
10. Bottle holder
11. Air grill

Prior to startup

Before you start operating your appliance, the following points should be re-checked for safety:

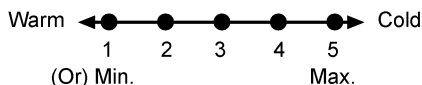
- Is the appliance, standing level on the floor?
- Is there sufficient space for good air circulation?
- Is the interior clean? (Also see the section "Cleaning and care")
- Set the thermostat knob half way between 1 and 5 or Min. and Max.
- Now connect the appliance to the mains.
- The compressor is turned on; the interior light comes on when the door is opened.

Do not place foodstuff into the refrigerator until the temperature has reached the desired level.

Setting the operating temperature

(Fig. 2)

The operating temperature is regulated by the temperature control.



- 1 = Lowest cooling setting** (Warmest setting)
5 = Highest cooling setting (Coldest setting)

(Or)

- Min. = Lowest cooling setting**
 (Warmest setting)
Max. = Highest cooling setting
 (Coldest setting)

The average temperature inside the fridge should be around +5°C.

Please choose the setting according to the desired temperature.

You can stop operation of your appliance by turning the thermostat knob to "0" position.

Please note that there will be different temperatures in the cooling area.

The coldest region is immediately above the vegetable compartment.


The interior temperature also depends on ambient temperature, the frequency with which the door is opened and the amount of food kept inside.

Frequently opening the door causes the interior temperature to rise.

For this reason, it is recommended to close the door again as soon as possible after use.

Freezing

Freezing food

The freezing compartment is marked with  this symbol.

You can use the appliance for freezing fresh food as well as for storing pre-frozen food. Please refer to the recommendations given on the packaging of your food.

Attention

Do not freeze fizzy drinks, as the bottle may burst when the liquid in it is frozen.

Be careful with frozen products such as coloured ice-cubes.

Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 hours. See the rating label. In order to maintain the quality of the food, the freezing must be effected as rapidly as possible. Thus, the freezing capacity will not be exceeded, and the temperature inside the freezer will not rise.

Attention

Keep the already deep-frozen food always separated with freshly placed food.

When deep-freezing hot food, the cooling compressor will work until the food is completely frozen. This can temporarily cause excessive cooling of the refrigeration compartment.

If you find the freezer door difficult to open just after you have closed it, don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the door to open normally after a few minutes. You will hear a vacuum sound just after closing the door. This is quite normal.

Making ice cubes


Fill the ice-cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer.

As soon as the water has turned into ice, you can take out the ice cubes.

Never use sharp objects such as knives or forks to remove the ice cubes. There is a risk of injury!

Let the ice cubes slightly thaw instead, or put the bottom of the tray in hot water for a short moment.

Storing frozen food

The frozen food compartment is marked with  symbol.

The frozen food compartment is suitable for the storage of pre-frozen food. The recommendation for storage, as stated on the food packaging, should be observed at all times.



Defrosting of the appliance

Excessive build-up of ice will affect the freezing performance of your device.

It is therefore recommended that you defrost your appliance at least twice a year, or whenever the ice build-up exceeds 7 mm. Defrost your device when there is only little or no food in it.

Take out the deep-frozen food. Wrap the deep-frozen food in several layers of paper, or a blanket, and keep it in a cold place.

Unplug the appliance or switch off the circuit breaker to start the defrosting process. Take out the accessories (like shelf, drawer etc.) from the appliance and use a suitable container to collect the thawing water.

Use a sponge or a soft cloth to remove thawing water if necessary at the freezing compartment  and frozen food compartment .

Keep the door open during defrosting.

For quicker defrosting, place containers with warm water inside the appliance.

Never use electrical devices, defrosting sprays or pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the ice.

After the defrosting is done, clean the inside (see the section "Cleaning and Care").

Reconnect the appliance to the mains. Place the frozen food into the drawers and slide the drawers into the freezer.

Cooling

Food storage

The **fridge compartment** is for the short-term storage of fresh food and drinks.

Store milk products in the intended compartment in the refrigerator.

Bottles can be stored in the bottle holder or in the bottle shelf of the door.

Raw meat is best kept in a polyethylene bag in the compartment at the very bottom of the refrigerator.

Allow hot food and beverages to cool to room temperature prior to placing them in the refrigerator.

Attention

Store concentrated alcohol in a container only standing upright and tightly closed.

Attention

Do not store explosive substances or containers with flammable propellant gases (canned cream, spray cans etc.) in the appliance.

There is a **danger of explosion**.

Defrosting of the appliance

The fridge compartment defrosts automatically. The thawing water flows through the drain channel into a collection container at the back of the appliance (**Fig. 4**).

During defrosting, water droplets form at the back wall of the fridge due to the evaporation. If not all of the drops run down, they may freeze again after defrosting completes. Remove them with a soft cloth dampened with warm water. Do not use hard or sharp objects.

Check the flow of the thawed water from time to time. It may become blocked occasionally. Clean it with a q-tip or similar (see the section "Cleaning and care").

Replacing the interior light bulb (Fig. 3)

Should the light fail to work, proceed as follows.
1- Switch off the circuit breaker or unplug the power cable.

You may find it useful to remove shelves for easy access.

2- Use a flat tipped screwdriver to remove the light diffuser cover.

3- First check that the bulb hasn't worked loose by ensuring it is screwed securely in the holder. Plug in the appliance and switch it on.

If the bulb works, replace the light cover by inserting the rear lug and pushing up to locate the front two lugs.

4- If the light still fails to work, Switch off the circuit breaker or unplug the power cable. Replace the bulb with a new 15 watt (max) screw cap (E14(SES)) bulb.

5- Carefully dispose of the burnt-out light bulb immediately.

Replacement light bulb can easily be obtained from a good local electrical or DIY store.

Cleaning and care

Interior and Exterior Surfaces

Attention

Always unplug the power cable or switch off the circuit breaker before cleaning.

Clean the exterior using lukewarm water and a mild detergent.

Never use detergents, abrasive or acidic agents.

Wipe the inside compartment dry.

Be careful to prevent water from getting into contact with the electrical connections of the temperature control or the interior light.

If the appliance is not going to be used for a long period of time, unplug the power cable remove all food. Clean the appliance and keep the door open.

To preserve the appearance of your appliance, you can polish the exterior and the door accessories with a silicone wax.

Clean the condenser at the back of the appliance once a year using a brush or a vacuum cleaner. Dust build-up leads to increased energy consumption.

Inspect the door gasket at regular intervals. Clean with water only, and wipe totally dry.

Cleaning of the accessories

Door shelves:

Remove all food from the door shelves.

Lift the cover of the shelf upwards and pull it off sideward.

Remove the door shelf by pushing it upwards from the bottom.

Crisper or Drawers:

To clean a drawer, pull it out as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

Practical tips and notes

Cooling

- Clean fresh food and vegetables before storing in the crisper bin.
- Always pack or wrap food, or put it in a suitable container, before storing it in the appliance.
- Wrap food which is not suitable for storage at cold temperatures in polyethylene bags (pineapple, melons, cucumbers, tomatoes etc.).
- Food with strong odour or apt to acquire odour should be wrapped in airtight or smell-proof packaging material.
- Keep fresh food separate from cooked food, to avoid bacteria contamination.
- Never keep fresh meat in the fridge for more than 2 or 3 days.
- Remove any left-over canned food from the can and store it in a suitable container.
- Refer to the shelf life indicated on the food packaging.
- Do not obstruct the air circulation inside the appliance by covering the shelves.
- Never keep any dangerous or poisonous substances inside your appliance.
- Always check food that has been stored for a long period of time for its suitability for consumption.
- Do not store fresh and cooked food together in the same container.
- Close the door immediately after opening, to avoid unnecessary energy consumption.
- Do not use hard or sharp objects to remove the ice build-up.
- Do not load hot food into your appliance.

Examples of Use

White wine, beer and mineral water	chill before use
Bananas	do not store in a fridge
Fish or offal	store in polyethylene bags only
Cheese	use airtight containers or polyethylene bags; for best results, take out from the fridge an hour before consumption.
Melons	store only for a short period of time, use airtight packaging/wrapping
Raw meat and poultry	do not store together with delicate food such as cooked food or milk

Normal operating noises

Various functional noises are completely normal due to the operation of the cooling system of your appliance;

- Gurgling, hissing, boiling or bubbling noises are caused by the refrigerant, circulating inside the cooling system. These noises can still be heard for a short period of time after the compressor shuts off.
- Sudden, sharp cracking or popping noises are caused by the expansion and contraction of the inside walls or some components inside the cabinets.
- Buzzing, whirring, pulsating or high-pitched humming noises are caused by the compressor. These noises are slightly louder at the start-up of the compressor and reduce when the appliance reaches the operating temperatures.

Also to avoid disturbing vibrations and noises make sure that;

- Your refrigerator is standing level on all four feet.
- Cans, bottles or dishes inside the refrigerator are not touching and hitting each other.
- All shelves and bins are mounted correctly inside the refrigerator cabinets and doors.

What, if....

1- The appliance will not work, even though it is switched on.

- Check if the power cable is properly connected!
- Check if the mains supply is in order, or if a circuit breaker has been tripped!
- Check the temperature control for correct setting!

2- There is a power failure.

Your freezer is suitable for the long-term storage of frozen food that are available commercially and also can be used to freeze and store fresh food.

Do not open the door in case of a power failure.

For a **✳***** rated appliance, frozen food in the freezer compartment will not be affected if the power failure lasts shorter than the "Conservation Time From Failure (hours)" mentioned in the rating label.

If the power failure is longer than the "Conservation Time From Failure (hours)", then the food should be checked and either consumed immediately or cooked and then re-frozen.

3- The interior light does not work.

Check the power supply!

Check the installation of the light bulb! Unplug the power cable before checking the light bulb. (Also see the section "Replacing the interior light bulb")

4- Other possible malfunctions

Not every malfunction is a case for our customer service. Very often, you can easily resolve the problem without requesting service. Before requesting service, please check if the malfunction has been caused by an operating error. If this is the case, and a service has been requested, a service charge will be levied even if the appliance is still under guarantee.

If the problem persists please contact your dealer or customer service.

Please have the type and serial number of your appliance when calling. The rating label is located inside the appliance.

Reversing the doors

Proceed in numerical order (**Fig. 5**).



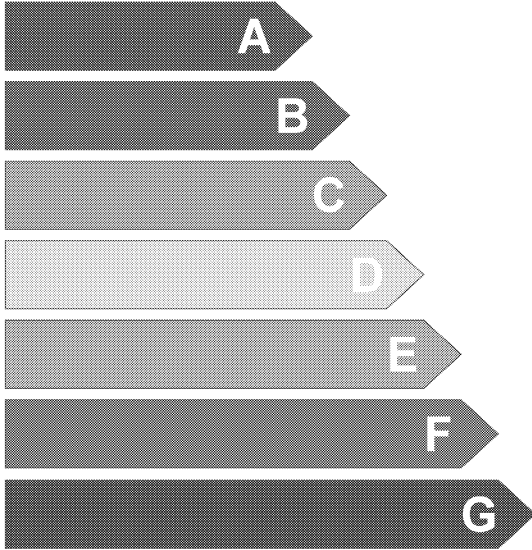
This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Energy

Manufacturer
Model

More efficient



Less efficient

Energy consumption kWh/year

(Based on standard test results for 24 h)

Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located

Fresh food volume l
Frozen food volume l
Chill compartment volume l

Noise

(dB(A) re 1 pW)

You may stick the energy fiche given in the polybag to the area above.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres Produktes, das Ihnen ganz sicher viele Jahre lang gute Dienste leisten wird.

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Informationen zum Betrieb Ihres neuen Gerätes. Wenn Sie sich nicht an die Anweisungen halten, verlieren Sie dadurch eventuell das Recht auf kostenlose Leistungen während der Garantiezeit. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf und geben es an zukünftige Benutzer des Gerätes weiter.

- Schließen Sie Ihr Gerät nicht an die Stromversorgung an, solange nicht alle Verpackungsstoffe und Transportsicherungen entfernt wurden.
- Wenn der Transport in waagerechter Lage durchgeführt wurde, lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden aufrecht stehen, ehe Sie es einschalten, damit sich das Kühlsystem setzen kann.
- Dieses Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck verwendet werden: also zum Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln.
- Wir raten davon ab, dieses Gerät in unbeheizten, kalten Räumen zu betreiben, wie in Garagen, Lagerräumen, Anbauten, Schuppen, Außenbereichen, und so weiter. Siehe „Aufstellungsart“.
- Achten Sie bei der Lieferung darauf, dass das Produkt nicht beschädigt ist und dass sich sämtliche Teile und Zubehörteile in einwandfreiem Zustand befinden.
- Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Gerät; falls irgendwelche Zweifel bestehen sollten, fragen Sie beim Händler nach.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht selbst oder Kinder auf das Gerät oder auf ausziehbare Teile.
- Hängen Sie sich nicht an die Tür des Gerätes.
- Ihr Gerät enthält keine fluorierten Kühlmittel (FKCW/HFC), sondern Isobutan (R 600 a), ein in der Natur vorkommendes, sehr umweltfreundliches Gas. (R 600 a) ist leicht entflammbar. Achten Sie daher darauf, dass der Kühlkreislauf weder beim Transport noch im Betrieb beschädigt wird.
Im Falle einer Beschädigung:
 - Vermeiden Sie sämtliche offenen Flammen, Funken und entflammbare Substanzen.
 - Lüften Sie den Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, sofort gut durch.
 - Austretendes Kühlmittel kann Ihre Augen bei Kontakt verletzen.
- Der Raum, in dem Sie das Gerät aufstellen, darf nicht kleiner als 10 m² sein.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht durch Verbrennen. Die Isolierung Ihres Gerätes enthält brennbare Substanzen (FCKW-frei).
- Ihre örtlichen Behörden informieren Sie über die verfügbaren Entsorgungsweisen und -einrichtungen.

⚠ **WARNUNG**- Belüftungsöffnungen an Geräteum- und -einbauten dürfen nicht abgedeckt werden.

⚠ **WARNUNG**- Verwenden Sie außer den vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen oder anderen Hilfsmittel zum Beschleunigen des Abtauvorgangs.

⚠ **WARNUNG**- Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.

⚠ **WARNUNG**- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keinerlei Elektrogeräte, sofern diese nicht vom Hersteller empfohlen werden.

- Vermeiden Sie es, die Metall-Kondensatorröhren an der Rückseite des Gerätes zu berühren; es besteht Verletzungsgefahr.
- Im Falle einer Fehlfunktion ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.
- Vor der Reinigung des Gerätes ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker oder schalten die entsprechende Sicherung aus. Ziehen Sie nicht am Stromkabel. Ziehen Sie immer nur am Stecker.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden. Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst ersetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommen kann.

Transporthinweise

Das Gerät sollte nur in aufrechter Position transportiert werden.

Die Originalverpackung muss während des gesamten Transports unbeschädigt bleiben. Falls das Gerät liegend transportiert werden sollte, muss es danach aufrecht gestellt und mindestens 4 Stunden in dieser Position verbleiben, ehe es angeschlossen und in Betrieb genommen wird.

Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit und anderen atmosphärischen Einflüssen geschützt werden.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Entsorgung

Machen Sie das Gerät zunächst unbrauchbar. Ziehen Sie den Netzstecker und schneiden Sie das Stromkabel ab. Entfernen oder zerstören Sie Schnappverschlüsse oder Riegel, ehe Sie das Gerät entsorgen. Auf diese Weise verhindern Sie, dass sich Kinder selbst einsperren und ihr Leben gefährden können.

Aufstellung des Gerätes

- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Temperatur unter 10 °C abfallen kann; dies gilt insbesondere nachts und im Winter. In Umgebungen mit geringerer Temperatur arbeitet das Gerät möglicherweise nicht; dadurch wird die Haltbarkeit eingelagerter Lebensmittel reduziert.

- Die Klimaklasse Ihres Gerätes ist auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes angegeben. Die Klimaklasse gibt die zulässigen Umgebungstemperaturen an, wie nachstehend aufgeführt.

Klimaklasse Umgebungstemperaturen

SN.....	+10 °C bis 32 °C
N.....	+16 °C bis 32 °C
ST.....	+18 °C bis 38 °C
T.....	+18 °C bis 43 °C
SN-ST.....	+10 °C bis 38 °C
SN-T.....	+10 °C bis 43 °C

Aufstellungsort

Stellen Sie das Gerät nur in trockenen Räumen auf, die belüftet werden können.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und nahe Wärmequellen wie Herde und Heizungen. Falls dies nicht vermieden werden kann, sollten die folgenden Mindestabstände eingehalten werden:

Elektroherde: 3.00 cm

Heizungen: 3.00 cm

Kühlergeräte: 2.50 cm

- Sorgen Sie dafür, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um ungehinderte Luftzirkulation zu garantieren.

Elektrischer Anschluss

Warnung

Dieses Gerät muss geerdet werden.



- Vergewissern Sie sich, dass Stromart und Stromspannung am Aufstellungsort des Gerätes mit den Angaben auf dem Typenschild im Innenraum des Gerätes übereinstimmen.
 - Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn das hausinterne Erdungssystem ordnungsgemäß installiert wurde.
- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Stromkabel nicht darunter eingeklemmt wird; dies kann zu Schäden am Kabel führen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker stets zugänglich bleibt. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel
- Die elektrischen Daten Ihres Gerätes finden Sie auf dem Typenschild im Geräteinneren.
- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass Sie es nach der Installation des Gerätes problemlos anschließen und trennen können.
- Falls das Stromkabel nicht zugänglich ist, sollten Sie einen passenden Schalter (z. B. eine abschaltbare Steckdose) zwischenschalten.

Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen

Warnung

Die nachstehenden Angaben über Zubehörteile werden nur zur Kenntnisnahme erwähnt. Die aufgeführten Zubehörteile müssen nicht exakt mit den Zubehörteilen Ihres Gerätes übereinstimmen.

Abb. 1

1. a) Tiefkühlfach und Eisschale () Modelle
- b) Gefriergutfach und Eisschale () Modelle
2. Innenbeleuchtung und Thermostatknopf
3. Bewegliche Ablagen
4. Tauwassersammelkanal - Abflusskanal
5. Gemüsefachabdeckung
6. Gemüsefach
7. Türfächer
8. Eierbehälter
9. Flaschenhalter
10. Fixierer
11. Einstellbare FüÙe an der Frontseite

Vor der ersten Inbetriebnahme

Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie aus Sicherheitsgründen die folgenden Punkte noch einmal kontrollieren:

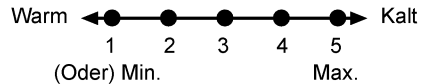
- Steht das Gerät gerade ?
- Ist ausreichend Platz für gute Luftzirkulation vorhanden?
- Ist der Innenraum sauber? (Schauen Sie dazu auch in den Abschnitt „Reinigung und Pflege“.)
- Stellen Sie den Thermostatknopf auf die Mitte zwischen den Markierungen 1 und 5 oder Min. und Max. ein.
- Schließen Sie das Gerät nun an die Stromversorgung an.
- Der Kompressor schaltet sich ein, beim Öffnen der Tür leuchtet die Innenbeleuchtung auf.

Geben Sie noch keine Lebensmittel in das Kühlgerät, solange die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht ist.

Einstellen der Betriebstemperatur

(Abb. 2)

Die Betriebstemperatur wird über die Temperatursteuerung reguliert.



1 = Schwächste Kühlung (wärmste Einstellung)

5 = Stärkste Kühlung (kälteste Einstellung)

(Oder)

Min. = Schwächste Kühlung
(wärmste Einstellung)

Max. = Stärkste Kühlung
(kälteste Einstellung)

Die Durchschnittstemperatur im Inneren des Kühlschranks sollte bei etwa +5 °C liegen.

Bitte wählen Sie die der gewünschten Temperatur entsprechende Einstellung.

Sie können den Betrieb des Gerätes unterbrechen, indem Sie in den Thermostatknopf auf die Position „0“ einstellen.


Bitte beachten Sie, dass im Kühlbereich unterschiedliche Temperaturen herrschen. Der kälteste Bereich befindet sich unmittelbar über dem Gemüsefach.

Die Innentemperatur hängt auch von der Umgebungstemperatur ab, außerdem davon, wie oft die Tür geöffnet wird und wie viel Lebensmittel im Inneren gelagert werden. Beim häufigen Öffnen der Tür steigt die Innentemperatur an.

Aus diesem Grund empfehlen wir, die Tür möglichst schnell wieder zu schließen.

Gefrieren

Einfrieren von Lebensmitteln

Das Tiefkühlfach ist mit dem Symbol  gekennzeichnet.

In Ihrem Gerät können Sie frische Nahrungsmittel einfrieren und auch bereits gefrorene Lebensmittel lagern.

Bitte beachten Sie dazu die Empfehlungen auf der Verpackung der Lebensmittel.

Achtung

Frieren Sie keine kohlen säurehaltigen Getränke ein: Die Flaschen können beim Einfrieren platzen.

Gehen Sie umsichtig mit gefrorenen Produkten wie farbigen Eiswürfeln um.

Überschreiten Sie die Tiefkühlkapazität ihres Geräts innerhalb von 24 Stunden nicht. Beachten Sie das Typenschild.

Um eine hohe Qualität der Lebensmittel zu bewahren, müssen Nahrungsmittel so schnell wie möglich eingefroren werden.

Dadurch sollte die Gefrierkapazität nicht überschritten werden und die Innentemperatur des Kühlgerätes nicht ansteigen.

Achtung

Trennen Sie bereits gefrorene Lebensmittel grundsätzlich von Nahrungsmitteln, die gerade erst in des Kühlgerät gegeben wurden.

Beim Einfrieren heißer Speisen arbeitet der Kompressor so lange, bis die Lebensmittel komplett gefroren sind. Dies kann vorübergehend zu einer stärkeren Abkühlung des Kühlbereiches führen.

Machen Sie sich keine Sorgen, wenn sich die Kühlschranktür kurz nach dem Schließen nur mit Mühe öffnen lassen sollte. Dies liegt daran, dass sich die Druckunterschiede zwischen Innenraum und Umgebung erst einmal ausgleichen müssen. Nach ein paar Minuten lässt sich die Tür ganz normal öffnen.


Nach dem Schließen der Tür hören Sie ein Vakuumgeräusch. Dies ist völlig normal.

Herstellung von Eiswürfeln

Füllen Sie die Eiswürfelschale zu etwa 3/4 mit Wasser und stellen Sie diese ins Tiefkühlfach. Sobald sich das Wasser in Eis verwandelt hat, können Sie die Eiswürfel herausnehmen. Benutzen Sie niemals scharfe Gegenstände wie Messer oder Gabeln zum Herauslösen der Eiswürfel. Es besteht Verletzungsgefahr!

Lassen Sie die Eiswürfel lieber etwas antauen oder tauchen Sie den Boden der Schale einen Moment lang in heißes Wasser.

Lagerung von Tiefkühlkost

Der Tiefkühlbereich ist mit dem Symbol  gekennzeichnet.

Im Tiefkühlbereich können Sie vorgefrorene Lebensmittel lagern. Die Lagerungsempfehlungen auf der Lebensmittelverpackung sollten immer eingehalten werden.



Abtauen des Gerätes

Übermäßige Eisbildung kann sich negativ auf die Gefrierleistung Ihres Gerätes auswirken.

Daher empfehlen wir Ihnen, das Gerät mindestens zweimal pro Jahr abzutauen - oder wenn die Eisschicht eine Stärke von 7 mm überschreitet. Tauen Sie das Gerät ab, wenn sich keine oder nur wenige Lebensmittel darin befinden.

Nehmen Sie tiefgefrorene Lebensmittel heraus. Wickeln Sie das Gefriergut in mehrere Lagen Papier oder in ein Handtuch ein und lagern Sie es an einem kühlen Ort.

Zum Abtauen des Gerätes ziehen Sie den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus. Nehmen Sie Zubehörteile (wie Ablagen, Schubladen, usw.) aus dem Gerät heraus und fangen Sie das Tauwasser mit einem geeigneten Behälter auf.

Sofern nötig, entfernen Sie Tauwasser mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch aus dem Tiefkühlfach  und Gefriergutfach .

Lassen Sie die Tür während des Abtauvorgangs offen stehen.

Wenn Sie den Abtauvorgang beschleunigen möchten, stellen Sie ein paar Schüsseln mit warmem Wasser in das Gerät.

Verwenden Sie niemals Elektrogeräte, Abtausprays oder spitze oder scharfkantige Gegenstände wie Messer oder Gabeln zum Entfernen des Eises.

Nach dem Abtauen reinigen Sie den Innenraum (lesen Sie dazu den Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

Schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung an. Legen Sie das Gefriergut in die Schubladen, schieben Sie die Schubladen in das Kühlgerät ein.

Kühlen

Lagern von Lebensmitteln

Der Kühlbereich ist für die kurzfristige Lagerung von frischen Lebensmitteln und Getränken vorgesehen.

Lagern Sie Milchprodukte im dafür vorgesehenen Bereich des Kühlschranks.

Flaschen können Sie im Flaschenhalter oder in der Flaschenablage der Tür aufbewahren.

Rohes Fleisch geben Sie am besten in einen Polyethylen-Beutel (PE) und lagern es im untersten Bereich des Kühlschranks.

Lassen Sie heiße Speisen und Getränke immer erst auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie diese in den Kühlschrank stellen.

Achtung

Lagern Sie hochprozentigen Alkohol nur aufrecht stehend und fest verschlossen in einem geeigneten Behälter.

Achtung

Lagern Sie keine explosiven Substanzen oder Behälter mit brennbaren Treibgasen (Sprühsahne, Sprühdosen, usw.) im Kühlgerät.
Es besteht Explosionsgefahr.

Abtauen des Gerätes

Der Kühlbereich taut automatisch ab. Das Tauwasser fließt durch den Abflusskanal in einen Sammelbehälter an der Rückseite des Gerätes (Abb. 4).

Beim Abtauen bilden sich durch Verdunstung Wassertröpfchen an der Rückwand des Kühlschranks.

Falls die Tropfen nicht komplett ablaufen, können sie nach dem Abtauen wieder gefrieren. Entfernen Sie sie mit einem weichen Tuch, das Sie mit warmem Wasser angefeuchtet haben. Benutzen Sie keine harten oder scharfen Gegenstände.

Kontrollieren Sie den Tauwasserfluss von Zeit zu Zeit. Dieser kann gelegentlich zum Stocken kommen. Reinigen Sie die Ablaufkanäle mit einem Wattestäbchen oder etwas ähnlichem (Lesen Sie dazu den Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne (Abb. 3)

Falls die Innenbeleuchtung einmal ausfallen sollte, gehen Sie wie folgt vor.

1 - Schalten Sie die Sicherung aus oder ziehen Sie den Netzstecker.

Um besser an die Glühbirne heranzukommen, können Sie einige Ablagen herausnehmen.

2 - Nehmen Sie die durchscheinende Abdeckung mit Hilfe eines Schraubenziehers mit flacher Spitze ab.

3 - Prüfen Sie erst einmal nach, ob sich die Glühbirne vielleicht lediglich in der Fassung gelockert hat: Schrauben Sie sie fest. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und schalten Sie das Gerät an.

Falls die Glühbirne aufleuchtet, setzen Sie die Abdeckung wieder auf, indem Sie die hintere Lasche einsetzen, die Abdeckung nach oben drücken und die beiden vorderen Laschen einrasten lassen.

4 - Falls die Beleuchtung nach wie vor nicht arbeiten sollte, schalten Sie die Sicherung aus oder ziehen den Netzstecker. Ersetzen Sie die Glühbirne mit einer maximal 15 Watt starken Schraubglühbirne (E14(SES)).

5 - Werfen Sie die durchgebrannte Glühbirne gleich weg, geben Sie auf Glassplitter acht. Ersatzglühbirnen erhalten Sie im Elektrofachgeschäft oder in Baumärkten.

Reinigung und Pflege

Innen- und Außenflächen

Achtung

Vor dem Reinigen des Gerätes ziehen Sie immer den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.

Reinigen Sie die Außenseite mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Scheuermittel oder saure Reiniger.

Wischen Sie den Innenraum trocken.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser an die elektrischen Anschlüsse der Temperaturregulation oder der Innenbeleuchtung gerät.

Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen sollten, ziehen Sie den Netzstecker und nehmen sämtliche Lebensmittel heraus. Reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür geöffnet. Um das Äußere des Gerätes ansprechend zu erhalten, können Sie die Außenflächen und das Tür-Zubehör mit Silikonwachs polieren.

Reinigen Sie den Kondensator an der Rückseite des Gerätes einmal jährlich mit einer Bürste oder einem Staubsauger. Staubansammlungen führen zu höherem Energieverbrauch. Überprüfen Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen. Reinigen Sie diese lediglich mit etwas Wasser und wischen Sie sie danach gründlich trocken.

Reinigung von Zubehörteilen

Türablagen:

Nehmen Sie sämtliche Lebensmittel aus den Türablagen heraus. Heben Sie die Abdeckung der Ablage an und ziehen Sie diese zur Seite weg. Nehmen Sie die Türablage heraus, indem Sie sie vom Boden her nach oben drücken.

Gemüsefach oder Schubladen:

Zum Reinigen einer Schublade ziehen Sie diese so weit wie möglich heraus, kippen sie nach oben und ziehen sie dann komplett heraus.

Praktische Tipps und Hinweise

Kühlen

- Säubern Sie frische Lebensmittel und Gemüse, bevor Sie sie in das Gemüsefach legen.
- Bevor Sie Lebensmittel in den Kühlschrank legen, wickeln Sie sie ein oder geben sie in einen geeigneten Behälter.
- Geben Sie Nahrungsmittel, die sich nicht zur Lagerung bei niedrigen Temperaturen eignen (zum Beispiel Ananas, Melonen, Gurken, Tomaten, usw.), zuvor in Polyethylenbeutel (PE).
- Stark riechende Lebensmittel oder Lebensmittel, die leicht den Geruch anderer Lebensmittel annehmen, sollten luft- und geruchsdicht verpackt werden.
- Bewahren Sie frische Lebensmittel getrennt von bereits zubereiteten Lebensmitteln auf, damit sich keine Bakterien ausbreiten können.
- Bewahren Sie frisches Fleisch nicht länger als zwei bis drei Tage im Kühlschrank auf.
- Holen Sie Reste von Lebensmitteln aus Konserven aus der Dose heraus und geben Sie diese in einen geeigneten Behälter.
- Beachten Sie das Mindesthaltbarkeitsdatum auf der Verpackung des Lebensmittels.
- Achten Sie darauf, die Luftzirkulation im Inneren des Gerätes nicht zu behindern.
- Bewahren Sie niemals gefährliche oder gar giftige Substanzen in Ihrem Kühlgerät auf.
- Überprüfen Sie Lebensmittel, die längere Zeit gelagert wurden, ob sie sich noch zum Verzehr eignen.
- Bewahren Sie frische und bereits zubereitete Lebensmittel nicht im selben Behälter auf.
- Um unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden, halten Sie die Tür nur so lange wie nötig geöffnet.
- Entfernen Sie Eisansammlungen niemals mit harten oder scharfen Gegenständen.
- Geben Sie keine heißen Speisen in das Kühlgerät.

Anwendungsbeispiele

Weißwein, Bier und Mineralwasser	Vor dem Verzehr kühlen
Bananen	Nicht im Kühlschrank lagern
Fisch oder Innereien	Nur in Polyethylenbeuteln lagern
Käse	Luftdichte Behälter oder Polyethylenbeutel verwenden; am besten eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlschrank nehmen
Melonen	Nur kurzzeitig lagern, luftdicht einwickeln oder verpacken
Rohes Fleisch und Geflügel	Nicht zusammen mit empfindlichen Lebensmitteln wie gekochter Nahrung oder Milch lagern

Normale Betriebsgeräusche

Während des Betriebs Ihres Kühlgerätes können einige Geräusche vom Kühlsystem erzeugt werden, die völlig normal sind:

- Gurgelnde, zischende oder blubbernde Geräusche entstehen durch den Umlauf des Kühlmittels im Kühlsystem. Diese Geräusche können auch nach dem Stoppen des Kompressors noch einige Zeit zu hören sein.
- Kurze Knackgeräusche entstehen durch Ausdehnen und Zusammenziehen der Innenwände und Fächer innerhalb des Gehäuses.
- Summende, pulsierende oder hohe Summgeräusche werden durch den Kompressor erzeugt. Diese Geräusche können beim Anlauf des Kompressors etwas lauter sein und werden leiser, wenn das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat.

Damit es nicht zu unnötigen Vibrationen und störenden Geräuschen kommt, achten Sie darauf, dass:


- Ihr Kühlschrank komplett gerade auf allen vier Füßen steht.
- Sich Dosen, Flaschen oder Geschirr im Inneren des Kühlschranks nicht berühren und dadurch zu rattern beginnen.
- Sämtliche Ablagen und Fächer richtig im Innenraum des Kühlschranks und der Türen angebracht sind.

Was mache ich, wenn...

1 - Das Gerät arbeitet nicht, obwohl es eingeschaltet ist.

- Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist!
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung arbeitet oder vielleicht eine Sicherung herausgesprungen ist!
- Vergewissern Sie sich, dass die Temperatursteuerung richtig eingestellt ist!

2 - Der Strom ist ausgefallen.

Ihr Kühlgerät ist für die langfristige Lagerung handelsüblicher Tiefkühlkost geeignet und kann auch dazu benutzt werden, frische Lebensmittel einzufrieren und zu lagern. Bei einem Stromausfall halten Sie die Tür geschlossen. Bei einem  Gerät wirkt sich der Stromausfall nicht auf das Tiefkühlfach aus, sofern die Dauer des Stromausfalls die auf dem Typenschild angegebene „Haltezeit nach Ausfall (Stunden)“ nicht überschreitet. Falls der Stromausfall länger als die „Haltezeit nach Ausfall (Stunden)“ andauern sollte, so sollten Sie die Lebensmittel überprüfen und entweder sofort verzehren, oder kochen und danach erneut einfrieren.

3 - Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.

Überprüfen Sie die Stromversorgung!

Vergewissern Sie sich, dass die Glühbirne richtig sitzt! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Glühbirne überprüfen. (Lesen Sie dazu auch den Abschnitt „Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne“.)

4 - Sonstige mögliche Fehlfunktionen

Nicht jede Fehlfunktion ist ein Fall für unseren Kundendienst. In vielen Fällen können Sie das Problem selbst lösen, ohne dabei Hilfe von Außen in Anspruch nehmen zu müssen. Ehe Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie zunächst, ob die Fehlfunktion durch einen Bedienungsfehler verursacht wurde. Falls dies der Fall ist, Sie aber dennoch den Kundendienst in Anspruch nehmen, wird Ihnen auch innerhalb der Garantiezeit eine Gebühr in Rechnung gestellt.

Falls das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundendienst.

Halten Sie beim Anruf Typbezeichnung und Seriennummer Ihres Gerätes bereit. Das Typenschild befindet sich im Inneren des Gerätes.

Türanschlag umkehren

Gehen Sie der Reihe nach vor (**Abb. 5**).



Dieses Produkt ist mit dem selektiven Entsorgungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC gehandhabt werden muss, um mit nur minimalen umweltspezifischen Auswirkungen recycelt oder zerlegt werden zu können. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihren regionalen Behörden.

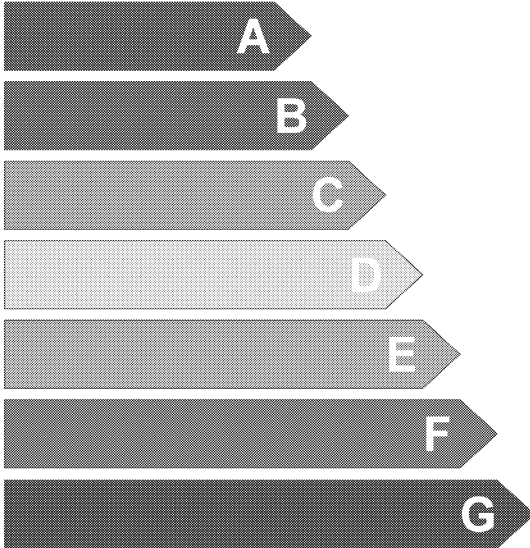
Elektronikprodukte, die nicht durch den selektiven Entsorgungsvorgang erfasst werden, stellen durch das Vorhandensein potenziell gefährlicher Substanzen umwelt- und gesundheitsrelevante Risiken dar.

Energie

Hersteller

Modell

Effizienter



Weniger effizient

Energieverbrauch (kWh/Jahr)

(Basierend auf Standard-Testergebnissen über 24 Stunden)

Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Einsatzweise und dem Aufstellungsort des Gerätes ab.

Frischlebensmittelvolumen 1

Gefriergutvolumen 1

Kühlfachvolumen 1

Betriebsgeräusch

(dB(A) re 1 pW)

Sie können die Energieeffizienzinformation (im Kunststoffbeutel) an die Stelle oben kleben.

Gefeliciteerd met de keuze van ons product dat u zeker vele jaren van goede dienst zal verschaffen.

Veiligheid is het belangrijkste!

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze bevat belangrijke informatie over het gebruik van uw nieuwe apparaat. Als de instructies niet worden opgevolgd, verliest u mogelijk uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en geef ze door aan latere gebruikers indien van toepassing.

- Sluit uw apparaat niet op de stroomtoevoer aan totdat alle verpakking en transportbescherming werden verwijderd.
 - Laat het apparaat, als het horizontaal werd vervoerd, minstens 4 uur staan alvorens deze in werking te stellen, zodat het systeem zich kan herstellen.
 - Dit apparaat mag enkel worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, namelijk het bewaren en invriezen van eetbare levensmiddelen.
 - We raden u aan dit apparaat niet te gebruiken in een onverwarmde, koude ruimte zoals bijv. een garage, serre, bijgebouw, schuur, aanbouw, buiten, enzovoort, zie: 'Locatie'.
 - Controleer bij levering dat het product niet beschadigd is en dat alle onderdelen en accessoires in een perfecte staat zijn.
 - Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Neem, in geval van twijfel, contact op met uw dealer.
 - Laat kinderen niet spelen met het apparaat.
 - Ga niet zitten of staan op het apparaat of op de uitstekende delen of laat kinderen hier niet op zitten of staan.
 - Hang niet aan de deur van het apparaat.
- Uw apparaat bevat geen gefluoreerde koelmiddelen (CFC/HFC), maar wel isobutaan (R 600 a), een aardgas dat erg compatibel is met de omgeving.
(R 600 a) is zeer brandbaar. Zorg er daarom voor dat het koelcircuit niet beschadigd is ofwel tijdens het transport of tijdens de werking.
- In het geval van schade:
- Vermijd open vlammen, bronnen of vonken en brandbare stoffen.
 - Verlucht onmiddellijk de kamer waarin het apparaat zich bevindt.
 - In geval dat het koelmiddel in contact komt met uw ogen kan dit letsel veroorzaken.
- De ruimte in de kamer waarin het apparaat geïnstalleerd is, mag niet kleiner zijn dan 10 kubieke meter.
- Verbrand uw toestel niet. Het apparaat bevat bestanddelen zonder CFK in de isolatie. Deze zijn brandbaar.
- Neem contact op met de plaatselijke instanties in uw regio voor informatie over de beschikbare faciliteiten voor het verwijderen van uw apparaat.

⚠ Waarschuwing - Ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur niet afdekken.

⚠ Waarschuwing - Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen dan die apparaten of middelen die door de fabrikant worden aangeraden.

⚠ Waarschuwing - Beschadig het koelcircuit niet.

⚠ Waarschuwing - Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarladen van het apparaat, tenzij ze door de fabrikant worden aangeraden.

- Vermijd om de metalen draden van de condensor aan de achterkant van het apparaat aan te raken omdat dit verwondingen kan veroorzaken .
- In het geval van een mogelijk defect, koppel het apparaat eerst los van het elektriciteitsnetwerk.
- Voor u het apparaat reinigt, verwijder altijd de stekker uit het stopcontact of schakel de stroombreker uit. Trek nooit aan de elektriciteitskabel. Trek altijd aan de stekker.
- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde installateur. Als de elektriciteitskabel beschadigd is, moet de fabrikant of de klantendienst deze vervangen om gevaar te vermijden.

Transportinstructies

Het toestel mag enkel in staande positie worden vervoerd.

De oorspronkelijke verpakking moet intact blijven tijdens het transport.

Wanneer het apparaat horizontaal is vervoerd, dient het rechtop te worden geplaatst en tenminste vier uur in deze positie gelaten te worden voordat het in werking gesteld kan worden.

Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, vochtigheid en andere weersinvloeden. De fabrikant neemt geen aansprakelijkheid op zich als de veiligheidsinstructies niet werden nageleefd.

Verwijdering

Maak het apparaat onmiddellijk onbruikbaar. Trek de stekker uit het stopcontact en knip de stroomkabel kapot. Verwijder of verniel de klik- of slotvergrendeling voor u het apparaat weggooit. Op deze manier verhindert u dat kinderen zichzelf kunnen opsluiten en hun leven in gevaar kunnen brengen.

Installatie van het apparaat

- Plaats het apparaat niet in een ruimte waar de temperatuur kan dalen tot minder dan 10°C 's nachts en/of vooral in de winter. Bij lagere temperaturen zou het apparaat mogelijk niet kunnen werken. Dit zou de bewaartijd van de etenswaren verkorten.

- De klimaatklasse van uw apparaat wordt vermeld op het typeplaatje dat zich binnen in het apparaat bevindt. Deze specificeert de juiste werkingsomgevingstemperatuur zoals hieronder uitgelegd.

Klimaatklasse Omgevingstemperatuur

SN.....	+10 °C tot 32 °C
N.....	+16 °C tot 32 °C
ST.....	+18 °C tot 38 °C
T.....	+18 °C tot 43 °C
SN-ST.....	+10 °C tot 38 °C
SN-T.....	+10 °C tot 43 °C

Locatie

Plaats het apparaat enkel in droge ruimtes die verlucht kunnen worden.

Vermijd direct zonlicht of directe warmtebronnen zoals een kachel of een verwarmingsapparaat.

Indien dit niet vermeden kan worden, moeten de volgende minimumafstanden nageleefd worden:

Elektrische kachels: 3.00 cm

Verwarmingsapparaat: 3.00 cm

Koelapparaten: 2.50 cm

- Zorg voor voldoende ruimte rond het apparaat, zodat de lucht er vrij kan circuleren.

Elektrische aansluitingen

Waarschuwing

Dit toestel moet worden geaard.

- Controleer of het stroomtype en het voltage in uw regio overeenkomen met die vermeld op het typeplaatje binnenin het toestel.

- De elektrische beveiliging van het apparaat is enkel verzekerd wanneer het aardingssysteem in het huis geïnstalleerd is overeenkomstig de reglementeringen.

- Zorg bij de plaatsing van het apparaat ervoor dat de elektriciteitskabel hier niet onder vastraakt, anders wordt de kabel mogelijk beschadigd.

- Zorg ervoor dat de stekker eenvoudig toegankelijk blijft. Gebruik geen meervoudige adapter of verlengkabel.

- De elektrische specificaties van uw apparaat worden vermeld op het typeplaatje dat zich binnen in het apparaat bevindt.

- Geleid de elektriciteitskabel voor een eenvoudige aansluiting en afsluiting na de installatie.

- Een contactseparator dient te worden gebruikt wanneer de elektriciteitskabel niet toegankelijk is.

Uw apparaat leren kennen

⚠ Waarschuwing

De hieronder vermelde informatie over de accessoires wordt alleen als referentie gegeven. De accessoires hieronder zijn mogelijk niet exact dezelfde als de accessoires van uw apparaat.

Fig. 1

1. a.) Invriesvak & ijsblokjesvorm (voor ******* modellen)
b.) Vak voor diepvriesproducten & ijsblokjesvorm (voor ****** modellen)
2. Binnenlampje & Thermostaatknop
3. Verplaatsbare roosters
4. Afvoerkanal dooiwater - uitloop
5. Deksel van groentelade
6. Groentelade
7. Deurrekjes
8. Eierrek
9. Flessenrek
10. Flessengrijper
11. Luchtrooster

Voor het opstarten

Voor u uw apparaat in gebruik neemt, moeten de volgende punten om veiligheidsredenen opnieuw gecontroleerd worden:

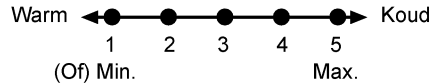
- Staat het apparaat juist op de grond?
- Is er voldoende ruimte voor een goede luchtcirculatie?
- Is de binnenkant proper? (Zie ook het deel "Schoonmaak en onderhoud")
- Plaats de thermostaatknop in het midden tussen 1 en 5 of Min. en Max.
- Plaats nu de stekker van het apparaat in het stopcontact.
- De compressor is ingeschakeld, het lampje binnenin gaat branden als de deur open gaat.

Plaats geen levensmiddelen in de koelkast tot de temperatuur het gewenste niveau bereikt heeft.

De werkingstemperatuur instellen

(Fig. 2)

De werkingstemperatuur wordt geregeld door de temperatuurknop.



1 = Laagste koelinstelling (Warmste instelling)

5 = Hoogste koelinstelling (Koudste instelling)

(Of)

Min. = Laagste koelstand (Warmste instelling)

Max. = Hoogste koelstand (Koudste instelling)

De gemiddelde temperatuur in de koelkast zou ongeveer +5°C moeten bedragen.

Kies een stand overeenkomstig de gewenste temperatuur.

U kunt de werking van uw toestel stoppen door de thermostaatknop in de positie "0" te draaien.

Merk op dat er in het koelgebied verschillende temperaturen zijn.

Het koudste gedeelte bevindt zich onmiddellijk boven het groentevak.


De binnentemperatuur hangt ook af van de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur geopend wordt en de hoeveelheid voedsel die in de koelkast bewaard wordt.

De deur vaak openen doet de temperatuur in de koelkast stijgen.

Daarom wordt aanbevolen om de deur zo snel mogelijk te sluiten na elk gebruik.

Diepvriezen

Voedsel invriezen

Het invriesvak is gemarkeerd met  dit symbool.

U kunt het apparaat gebruiken voor het invriezen van verse voedingswaren evenals voor het bewaren van diepvriesproducten. Raadpleeg de aanbevelingen die op de verpakking van uw voedsel staan vermeld.

Opgepast

Vries geen bruisende dranken in omdat de fles kan barsten wanneer de vloeistof wordt bevroren.

Wees voorzichtig met diepvriesproducten zoals gekleurde ijsblokjes.

Overschrijd de vriescapaciteit van uw toestel niet binnen een tijdspanne van 24 uur. Zie het vermogensetiket.

Ten einde de kwaliteit van het voedsel te behouden, moet het invriezen zo snel mogelijk gebeuren.

Op die manier zal de invriescapaciteit niet worden overschreden en zal de temperatuur in de diepvriezer niet stijgen.

Opgepast

Houd het al diepgevroren voedsel altijd apart van vers voedsel.

Bij het invriezen van warm voedsel, zal de koelcompressor werken tot het voedsel volledig bevroren is. Dit kan tijdelijk leiden tot een overdreven afkoeling van het koelkastgedeelte.

Wees niet bezorgd als u de deur van de diepvriezer moeilijk kunt openen net nadat u ze gesloten hebt. Dit komt door het drukverschil dat zal worden gelijk gemaakt na enkele minuten zodat u de deur terug normaal kunt openen.

U zult een vacuümgeluid horen net nadat u de deur sluit. Dit is normaal.

Ijsblokjes maken


Vul de vorm voor 3/4 met water en plaats hem in de diepvriezer.

Zodra het water bevroren is, kunt u de ijsblokjes verwijderen.

Gebruik nooit scherpe voorwerpen, zoals messen en vorken voor het verwijderen van de ijsblokjes. U kunt zichzelf verwonden!

Laat de ijsblokjes lichtjes ontdooien of plaats de onderkant van de vorm enkele ogenblikken in heet water.

Diepvriesproducten bewaren

Het vak voor diepvriesproducten is gemarkeerd met  dit symbool.

Het vak voor diepvriesproducten is geschikt voor het bewaren van bevroren levensmiddelen. De aanbeveling voor bewaring, zoals vermeld op de verpakking van de diepvriesproducten, moet altijd in acht worden genomen.

Ontdooien van het apparaat



Buitensporige ijsafzetting zal de prestaties van de diepvriezer beïnvloeden.

Er wordt daarom aanbevolen dat u het apparaat minstens tweemaal per jaar ontdooit of telkens wanneer de ijsafzetting meer dan 7 mm bedraagt.

Ontdooi uw toestel wanneer er slechts weinig of geen voedsel in zit.

Verwijder het diepvriesvoedsel. Verpak het diepvriesvoedsel in verschillende lagen papier of een deken en bewaar op een koude plaats. Verwijder de stekker uit het stopcontact of verwijder de stroombreker om het ontdooiproces te beginnen.

Verwijder de accessoires (zoals schappen, lades, enz.) uit het apparaat en gebruik een geschikte container om het dooiwater op te vangen.

Gebruik een spons of een zachte doek om het dooiwater indien nodig te verwijderen uit het invriesvak  en het vak voor diepvriesproducten .

Houd de deur open tijdens het ontdooien. Plaats bakken met warm water in het apparaat om het ontdooien te versnellen.

Gebruik nooit elektrische apparaten, ontdooisprays of puntige of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om het ijs te verwijderen.

Als het ontdooien klaar is, reinig het toestel aan de binnenkant. (zie het deel "Schoonmaken en onderhoud").

Steek de stekker opnieuw in het stopcontact. Plaats het diepvriesvoedsel in de lades en schuif de lades in de diepvriezer.

Koelen

Bewaren van voedsel

De koelruimte dient voor het gedurende korte termijn bewaren van vers voedsel en drank.

Bewaar melkproducten in het daartoe bedoelde vak in de koelkast.

Flessen kunnen in de flessenhouder worden gezet of in het flessenvak van de deur.

Rauw vlees kan het best worden bewaard in een polyethyleen zak in het vak helemaal onderaan in de koelkast.

Laat warme levensmiddelen en dranken eerst afkoelen tot kamertemperatuur voor u ze in de koelkast plaatst.

Opgepast

Bewaar geconcentreerde alcohol in een container enkel rechtopstaand en goed gesloten.

Opgepast

Bewaar geen explosieve bestanddelen of containers met ontvlambaar drijfgas (slagroomverdelers, spuitbussen, enz.) in het apparaat.

Er bestaat explosiegevaar.

Ontdooien van het apparaat

Het koelkastgedeelte ontdooit automatisch. Het dooiwater vloeit door de afvoerpijp naar een verzamelbak aan de achterkant van het apparaat (**Fig. 4**).

Tijdens het ontdooien worden aan de achterkant van de koelkast waterdruppels gevormd als gevolg van de verdamping. Wanneer niet alle druppels naar beneden glijden, kunnen deze opnieuw bevroren nadat het ontdooiproces is voltooid. Verwijder deze met een zachte doek met warm water. Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen.

Controleer af en toe de stroom van het dooiwater. Deze kan nu en dan verstopt geraken. Reinig met een wattenstaafje of iets dergelijks (zie het deel "Schoonmaak en onderhoud".)

Het lampje van de binnenverlichting vervangen (Fig. 3)

Als het lampje niet werkt, doet u het volgende.
1- Schakel de stroombreker uit of trek de elektriciteitskabel uit.

Mogelijk vindt u het nuttig om schappen te verwijderen voor een gemakkelijkere toegang.
2 - Gebruik een platte schroevendraaier om het deksel van de lichtverspreider te verwijderen.

3- Controleer eerst of het lampje wel vast geschroefd is. Steek de stekker terug in en schakel het apparaat aan.

Als het lampje werkt, plaats het deksel terug door eerst het achterste lipje in te steken en omhoog te duwen om de voorste twee lipjes te kunnen plaatsen.

4- Wanneer het lampje nog steeds niet werkt, schakel de stroombreker uit of trek de elektriciteitskabel uit. Vervang het lampje door een nieuw (SES) lampje van max. 15 watt.

5 - Het kapotte gloeilampje onmiddellijk en voorzichtig weggooien.

Een vervanglampje kan gemakkelijk worden verkregen in een goede plaatselijke elektriciteits- of doe-het-zelf-winkel.

Schoonmaak en onderhoud

Buiten- en binnenoppervlakken

Opgepast

Trek voordat u met schoonmaken begint, altijd de elektriciteitskabel uit of schakel de stroombreker uit.

Reinig de buitenkant met lauw water en een zacht reinigingsmiddel.

Gebruik nooit schuurmiddelen of zure middelen.

Wrijf de binnenkant droog.

Zorg ervoor dat er geen water in contact komt met de elektrische aansluitingen van de temperatuurbediening of het binnenlampje.

Indien het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt, trek dan de elektriciteitskabel uit en verwijder alle levensmiddelen. Reinig het apparaat en laat de deur open staan.

Om het uiterlijk van uw apparaat te behouden, kunt u de buitenkant en de deuraccessoires laten glanzen met een siliconenwas.

Reinig de condensator aan de achterkant van het apparaat slechts eenmaal per jaar met een borstel of een stofzuiger. Een stoflaag leidt tot een verhoogd stroomverbruik. Inspecteer de pakking van de deur regelmatig. Reinig enkel met water en wrijf volledig droog.

Reinigen van de accessoires

Deurrekjes:

Verwijder alle voedingswaren uit de deurrekjes. Til het deksel van het rekje omhoog en trek het er zijdelings af.

Verwijder het deurrekje door het vanaf de onderzijde naar boven te duwen.

Groentelade of schuiven:

Om een lade te reinigen, trekt u deze zo ver mogelijk naar buiten. Vervolgens kantelt u de lade naar boven en trekt u de lade er helemaal uit

Praktische tips en opmerkingen

Koelen

- Maak verse voedingswaren en groenten schoon voor u ze in de groentelade plaatst.
- Verpak voedingswaren altijd of plaats ze in een geschikte doos voor u ze in het apparaat plaatst.
- Plaats voedsel dat niet geschikt is om op koude temperaturen te worden bewaard in polyethyleen zakken (ananas, meloenen, komkommers, tomaten, enz.).
- Voedingswaren met een sterke geur of die gemakkelijk geuren opnemen, moeten worden gewikkeld in luchtdicht of geurbestendig verpakkingsmateriaal.
- Houd verse voedingswaren gescheiden van bereid voedsel om besmetting met bacteriën te voorkomen.
- Bewaar vers vlees nooit langer dan 2 of 3 dagen in de koelkast.
- Verwijder overgebleven voedingswaren in blik uit het blik en bewaar in een geschikte doos.
- Controleer de uiterste datum die is aangegeven op de verpakking van etenswaren.
- Blokkeer de luchtcirculatie in het apparaat niet door de schappen te bedekken.
- Bewaar nooit gevaarlijke of giftige stoffen in uw apparaat.
- Controleer altijd voedingswaren die gedurende lange tijd bewaard werden om te zien of ze nog geschikt zijn voor consumptie.
- Bewaar nooit gekookte en verse levensmiddelen in dezelfde doos.
- Sluit de deur onmiddellijk na het openen om een onnodig stroomverbruik te vermijden.
- Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen om de ijsafzetting te verwijderen.
- Plaats geen warme levensmiddelen in uw apparaat.

Voorbeelden van gebruik

Witte wijn, bier en mineraal water	koelen voor gebruik
Bananen	bewaar niet in een koelkast
Vis of slachtafval	bewaar enkel in polyethyleen zakken
Kaas	gebruik luchtdichte dozen of polyethyleen zakken, voor de beste resultaten, verwijder één uur voor gebruik uit de koelkast.
Meloenen	bewaar enkel gedurende een korte tijdsperiode, gebruik luchtdichte verpakking
Rauw vlees en gevogelte	bewaar niet samen met delicate voedingsmiddelen zoals bereid voedsel of melk

Normale bedrijfsgeluiden

Verschillende bedrijfsgeluiden zijn volledig normaal omwille van de werking van het koelsysteem van uw apparaat:

- Gorgelende, bubbelende, gonzende geluiden worden veroorzaakt door de koelvloeistof die circuleert in het koelsysteem. Deze geluiden kunnen nog een korte tijd na het uitschakelen van de compressor worden gehoord.
- Plotse, scherp krakende of knallende geluiden worden veroorzaakt door de expansie en samentrekking van de binnenwanden of van sommige componenten in de kasten.
- Zoemende, gonzende, pulserende of brommende geluiden worden veroorzaakt door de compressor. Deze geluiden zijn iets luider bij het inschakelen van de compressor en nemen af wanneer het apparaat de werkingstemperatuur bereikt.

Ten einde storende vibraties en geluiden te vermijden, zorg ervoor dat:

- Uw koelkast waterpas staat op alle vier de voetjes.
- Blikjes, flessen of schotels in de koelkast elkaar niet raken of rammelen tegen elkaar.
- Alle schappen en lades correct in de koelkasten en deuren gemonteerd zijn.

Wat als...

1- Het apparaat niet werkt, zelfs niet als het ingeschakeld is.

- Controleer de elektriciteitskabel goed is aangesloten.
- Controleer of de netvoeding juist werkt en of een stroombreker gesprongen is!
- Controleer de temperatuurregeling voor een correcte instelling!

2- Er een stroomonderbreking is.

Uw diepvriezer is geschikt voor het langdurige bewaren van gekochte diepvriesproducten en kan worden gebruikt om verse etenswaren in te vriezen en te bewaren.

Open de deur niet in geval van stroomstoring.

Voor een  gewaardeerd apparaat, wordt ingevroren voedsel in het invriesvak niet beïnvloed als het defect minder lang duurt dan de bewaartijd na het "Bewaringstijd in geval van Defect (uren)", die vermeld staat op het typeplaatje.

Wanneer de stroomstoring langer duurt dan de "Bewaringstijd in geval van Defect (uren)" dient het voedsel te worden gecontroleerd en direct te worden geconsumeerd of te worden gekookt en vervolgens opnieuw worden ingevroren.

3- Het lampje binnenin niet werkt.

Controleer de stroomtoevoer!

Controleer de installatie van de gloeilamp!
Verwijder de stekker uit het stopcontact voor u de gloeilamp controleert. (Zie ook het deel "Het lampje van de binnenverlichting vervangen")

4- Andere mogelijk defecten

Niet elk defect is een geval voor onze klantendienst. U kunt vaak het probleem zelf zonder hulp van onze dienst oplossen. Voor u hulp van onze dienst aanvraagt, controleer of het defect veroorzaakt werd door een werkingsfout. Indien dit het geval is, en een dienstverlening werd aangevraagd, wordt een servicekost aangerekend, zelfs als het apparaat nog onder de garantie valt.

Als het probleem blijft duren, neem contact op met uw leverancier of met onze klantendienst.

Houd het type en serienummer van uw apparaat bij de hand als u belt. Het typeplaatje bevindt zich binnenin het apparaat.

De deuren omkeren

Ga verder in numerieke volgorde (Fig. 5).



Dit product bevat het symbool voor selectief sorteren van afval van elektrische uitrustingen en elektronica (WEEE).

Dit betekent dat dit product moet worden gehanteerd overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EC ten einde te worden gerecycleerd of

gedemonteerd om de impact op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie, neem a.u.b. contact op met uw plaatselijke of regionale overheid.

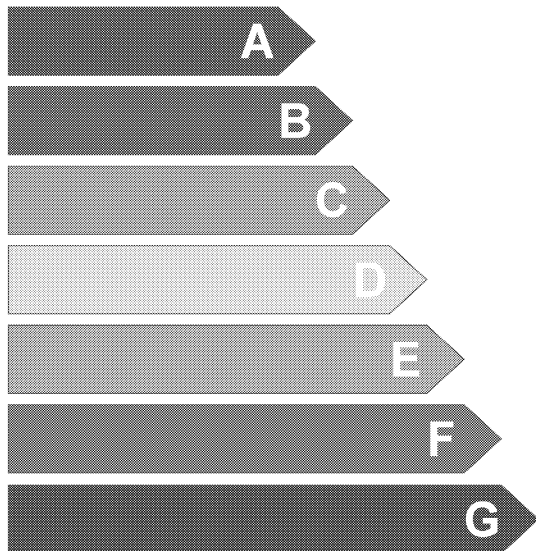
Elektronische producten die niet selectief gesorteerd worden, zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de gezondheid van de mens omwille van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

Energie

Fabrikant

Model

Efficiënter



Minder efficiënt

Energieverbruik kWh/jaar

(Gebaseerd op standaard testresultaten gedurende 24 uur)

Eigenlijk verbruik is afhankelijk van de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en waar het is geplaatst.

Volume verse levensmiddelen 1

Volume diepvriesproducten 1

Volume koelgedeelte 1

Geluidsniveau

(dB(A) re 1 pW)

U kunt het energieplaatje steken in de polyzak bovenin

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'un de nos produits qui vous procurera certainement de nombreuses années de fonctionnement de qualité.

La sécurité d'abord !

Veillez lire la notice d'utilisation attentivement. Elle contient des informations importantes relatives à l'utilisation de votre nouvel appareil. Si vous ne vous conformez pas aux instructions, vous risquez de perdre votre droit à l'assistance sans frais pendant la période de garantie. Veuillez conserver ce manuel soigneusement et faites-le passer aux utilisateurs ultérieurs le cas échéant.

- Ne branchez pas votre appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.
- Laissez-le dans la position verticale pendant au moins 4 heures avant de le brancher afin que le système se stabilise s'il a été transporté à l'horizontale.
- L'utilisation de cet appareil s'applique exclusivement à l'usage prévu, c'est-à-dire à la conservation et congélation des denrées alimentaires.
- L'utilisation de cet appareil dans une pièce non chauffée et froide telle qu'un garage, jardin d'hiver, annexe, abri, à l'extérieur, etc. n'est pas recommandée. Se référer à la section « Emplacement ».
- À la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.
- N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas s'asseoir ou monter sur l'appareil ou les pièces coulissantes, et ne pas permettre aux enfants de s'y asseoir ou monter dessus.
- Ne pas s'appuyer à la porte de l'appareil.

• Votre appareil ne contient pas de réfrigérants fluorés (CFC/HFC) mais un réfrigérant isobutane (R 600 a), gaz naturel qui contribue à préserver l'environnement.
(R 600 a) est facilement inflammable. Assurez-vous donc que le circuit de refroidissement n'est pas endommagé pendant le transport ou l'installation.

En cas de dommage :

- Évitez les flammes vives, sources d'étincelles et substances inflammables.
- Aérez immédiatement la pièce où se trouve l'appareil.
- Si le réfrigérant s'échappe et entre en contact avec les yeux, il peut occasionner

des blessures.

• La superficie de la pièce dans laquelle l'appareil est installé ne doit pas être inférieure à 10 mètres cube.

- Ne vous débarrassez pas de l'appareil dans un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables.
- Veuillez contacter les autorités locales de votre région pour obtenir des renseignements concernant les méthodes de mise au rebut et les endroits possibles.

⚠ Avertissement - Veillez à ce que les conduits d'aération de l'enceinte de l'appareil ou de la structure intégrée ne soient pas obstrués.

⚠ Avertissement - N'utilisez pas d'outils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

⚠ Avertissement - N'abîmez pas le circuit réfrigérant.

⚠ Avertissement - Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage de denrées de l'appareil, à moins qu'ils soient recommandés par le fabricant.

- Évitez de toucher l'installation métallique du condenseur situé au dos de l'appareil ; au risque de se blesser.
- En cas d'anomalie éventuelle, débranchez d'abord l'appareil de l'alimentation électrique.
- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, débranchez toujours l'appareil ou coupez le disjoncteur. Ne tirez pas sur le câble. Tirez à partir de la prise.
- Les réparations de l'appareillage électrique sont réservées exclusivement aux spécialistes qualifiés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou service clientèle afin d'écartier tout danger.

Instructions de transport

L'appareil doit être transporté dans la position verticale uniquement.

L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.

Si l'appareil est transporté dans la position horizontale, il ne peut être mis en service que 4 heures après avoir été redressé.

L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres conditions atmosphériques.

La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas de non-respect des instructions de sécurité.

Mise au rebut

Rendez l'appareil inutilisable immédiatement. Débranchez la prise d'alimentation et couper le câble électrique. Retirez ou détruisez les fermetures à bascule ou à ressort avant de vous débarrasser de l'appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

Installation de l'appareil

- Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local dont la température peut descendre en dessous de 10 °C la nuit et/ou particulièrement en hiver. En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et réduire ainsi la durée de conservation des denrées.

- La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil. Elle stipule les températures ambiantes de fonctionnement appropriées comme suit.

Classe climatique Températures ambiantes

SN.....	+10 °C à 32 °C
N.....	+16 °C à 32 °C
ST.....	+18 °C à 38 °C
T.....	+18 °C à 43 °C
SN-ST.....	+10 °C à 38 °C
SN-T.....	+10 °C à 43 °C

Emplacement

Installez l'appareil seulement dans des pièces sèches pouvant être aérées.

Évitez la lumière du soleil directe ou les sources de chaleur directes telles qu'un four ou un radiateur.

Si cela n'est pas possible, il est indispensable d'observer les distances minimales suivantes :

Cuisinières électriques : 3.00 cm

Radiateur : 3.00 cm

Dispositifs de réfrigération : 2.50 cm

- Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement.

Branchements électriques

Avertissement

Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.

- Vérifiez si le type de courant et le voltage de votre installation correspondent aux indications de la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.

- La sécurité électrique de l'appareil n'est assurée que si le système de mise à la terre de l'habitation est installé conformément aux prescriptions.

- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, dans quel cas ce dernier serait endommagé.

- Veillez à ce que la prise soit facile d'accès. Ne pas utiliser de prise multiple ni de rallonge.

- Les spécifications électriques de votre appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.

- Placez le câble d'alimentation électrique de façon à faciliter le branchement et la coupure après l'installation.

- Un séparateur de contact doit être utilisé si le câble d'alimentation n'est pas accessible.

Apprendre à connaître votre appareil

Avertissement

Les renseignements suivants relatifs aux accessoires sont fournis à titre indicatif uniquement. Les accessoires ci-dessous peuvent ne pas correspondre exactement aux accessoires de votre appareil.

Fig. 1

1. a.) Compartiment de congélation & bac à glaçons (pour les modèles *** ** ***)
b.) Compartiment pour denrées congelées & bac à glaçons (pour les modèles *** ***)
2. Éclairage intérieur & commande du thermostat
3. Tablettes mobiles
4. Voie de récupération de l'eau de dégivrage - Tube d'écoulement
5. Couvercle du bac à légumes
6. Bac à légumes
7. Balconnets de porte
8. Casier à oeufs
9. Clayette range-bouteilles
10. Cale-bouteilles
11. Grille d'aération

Avant la mise en service

Avant de commencer à faire fonctionner votre appareil, les points suivants doivent être inspectés à nouveau par mesure de sécurité :

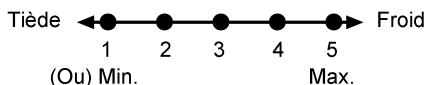
- L'appareil est-il correctement calé au sol ?
- L'espace est-il suffisant pour permettre une bonne circulation d'air ?
- L'intérieur est-il propre ? (Consultez aussi la section « Nettoyage et entretien »)
- Réglez la commande du thermostat à mi-chemin entre 1 et 5 ou Min. et Max.
- Branchez alors l'appareil au réseau électrique.
- Le compresseur est en marche, l'éclairage intérieur s'allume quand la porte est ouverte.

N'introduisez pas les denrées dans le réfrigérateur avant que la température atteigne le niveau souhaité.

Réglage de la température de fonctionnement

(Fig. 2)

La température de fonctionnement est réglée à l'aide de la commande de température.



1 = Réglage de réfrigération le plus faible
(réglage le plus chaud)

5 = Réglage de réfrigération le plus fort
(réglage le plus froid)

(Ou)

Min. = Réglage de réfrigération le plus faible
(réglage le plus chaud)

Min. = Réglage de réfrigération le plus fort
(réglage le plus froid)

La température médiane à l'intérieur du réfrigérateur doit avoisiner les +5 °C.

Veillez choisir le réglage en fonction de la température désirée.

Vous pouvez éteindre votre appareil en réglant la commande du thermostat sur la position "0".

Vous remarquerez qu'il y a plusieurs températures différentes dans la zone de réfrigération.


La zone la plus froide est située directement au-dessous du bac à légumes.

La température intérieure est également fonction de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture de la porte et de la quantité de denrées stockées à l'intérieur.

Si la porte est ouverte fréquemment, la température intérieure monte. Pour cette raison, il est recommandé de refermer la porte aussitôt que possible après utilisation.

Congélation

Congeler les denrées

Le compartiment de congélation porte le symbole .

Vous pouvez utiliser cet appareil pour congeler des denrées fraîches ainsi que pour stocker des denrées surgelées. Veuillez vous référer aux recommandations indiquées sur l'emballage de votre aliment.

Attention

Ne pas congeler de boissons gazeuses car le liquide congelé peut faire éclater la bouteille.

Soyez prudents avec les produits congelés tels que les glaçons colorés. Ne dépassez pas le pouvoir de congélation de votre appareil par 24 heures. Se référer à la plaque signalétique.

Afin de préserver la qualité des aliments, la congélation doit être effectuée le plus rapidement possible.

Ainsi, le pouvoir de congélation ne sera pas dépassé et la température à l'intérieur du congélateur ne montera pas.

Attention

Conservez toujours les aliments déjà surgelés séparément des denrées qui viennent d'y être placées.

Lorsque vous surgelez un aliment chaud, le compresseur de réfrigération fonctionnera tant que l'aliment n'est pas complètement congelé. Cela peut causer un refroidissement excessif temporaire du compartiment réfrigérateur.

Si vous trouvez que la porte du congélateur est difficile à ouvrir juste après l'avoir fermée, ne vous inquiétez pas. Cela est dû à la différence de pression qui va se régulariser et permettra d'ouvrir la porte normalement au bout de quelques minutes. Vous entendrez un bruit d'aspiration juste après avoir fermé la porte. Ceci est tout à fait normal.


Fabrication de glaçons

Remplissez les bacs à glaçons aux 3/4 d'eau et introduisez-les dans le congélateur. Dès que l'eau est devenue glace, vous pouvez sortir les glaçons.

N'utilisez jamais d'objets tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour démouler les glaçons. Vous pourriez vous blesser !

Laisser plutôt les glaçons dégeler légèrement ou bien mettez le fond du bac dans l'eau chaude pendant quelques instants.

Conservation des denrées surgelées

Le compartiment des denrées congelées porte le symbole .



Le compartiment des denrées congelées est destiné au stockage de denrées surgelées. La recommandation de conservation, indiquée sur l'emballage des aliments, doit toujours être respectée.

Dégivrage de l'appareil

La couche excessive de givre diminue l'efficacité de congélation de votre appareil. Il est donc recommandé de dégivrer votre appareil au moins deux fois par an ou lorsque la couche de givre dépasse 7 mm. Dégivrez votre appareil quand il est peu garni ou vide.

Sortez les denrées surgelées. Enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papiers ou dans une couverture et conservez-les dans un endroit frais.

Débranchez l'appareil ou coupez le disjoncteur afin de procéder au dégivrage. Retirez les accessoires (tablette, tiroir, etc.) de l'appareil et utilisez un récipient approprié pour récupérer l'eau de dégivrage.

Utilisez une éponge ou un chiffon doux pour éponger l'eau de dégivrage du compartiment de congélation  et le compartiment de denrées congelées  le cas échéant.

Maintenez la porte ouverte pendant le dégivrage. Pour un dégivrage accéléré, placez des récipients contenant de l'eau chaude à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez jamais d'appareils électriques, bombes de dégivrage ou d'objets tranchants comme des couteaux ou fourchettes pour enlever la glace.

Une fois le dégivrage terminé, nettoyez l'intérieur (voir la section « Nettoyage et entretien »).

Rebranchez l'appareil au réseau électrique. Placez les produits surgelés dans les tiroirs et insérez-les dans le congélateur.

Réfrigération

Conservation des denrées

Le **compartment réfrigérateur** est destiné à la conservation à court terme d'aliments frais et boissons.

Conservez les produits laitiers dans le compartiment prévu à cet effet dans le réfrigérateur.

Les bouteilles peuvent être stockées sur la clayette support bouteilles ou dans le balconnet range bouteilles de la porte.

La viande crue sera conservée de manière optimale dans un sac en polyéthylène dans le compartiment situé tout en bas du réfrigérateur.

Laisser refroidir les aliments et boissons à la température ambiante avant de les introduire dans le réfrigérateur.

Attention

Conservez l'alcool à forte concentration dans un récipient à la verticale et bien fermé uniquement.

Attention

Ne conservez pas de substances explosives ni de récipients à gaz propulseurs inflammables (crème en bombe, bombes aérosols etc.) dans l'appareil.

Un risque d'explosion existe.

Dégivrage de l'appareil

Le compartiment réfrigérateur dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage s'écoule dans la voie d'écoulement et se déverse dans le bac de récupération situé à l'arrière de l'appareil (**Fig. 4**).

Pendant le dégivrage, des gouttelettes d'eau se forment sur la paroi arrière du réfrigérateur à cause de l'évaporation.

Si toutes les gouttes ne s'écoulent pas, elles pourraient geler à nouveau une fois le dégivrage achevé. Essuyez-les à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau tiède. N'utilisez pas d'objets durs ou tranchants.

Vérifiez l'écoulement de l'eau de dégivrage de temps en temps. L'orifice peut éventuellement être obstrué. Nettoyez-le avec un coton-tige ou objet similaire (voir la section "Nettoyage et entretien").

Remplacer l'ampoule intérieure (Fig. 3)

Si l'ampoule ne fonctionne pas, procédez comme suit.

1- Coupez le disjoncteur ou débranchez le câble d'alimentation.

Vous pouvez éventuellement retirer les tablettes pour avoir un accès plus facile.

2- Utilisez un tournevis à tête plate pour retirer le diffuseur.

3- Vérifiez d'abord que l'ampoule ne s'est pas desserrée en s'assurant qu'elle soit bien vissée dans son support. Branchez l'appareil et mettez-le en marche.

Si l'ampoule fonctionne, remettez le diffuseur en place en insérant le tenon arrière et en poussant vers le haut afin de situer les deux tenons avant.

4- Si l'ampoule ne fonctionne toujours pas, coupez le disjoncteur ou débranchez le câble d'alimentation. Remplacez l'ampoule par une nouvelle ampoule de 15 watts (max.) à pas de vis (SES).

5- Prenez soin de jeter l'ampoule grillée immédiatement.

Les ampoules de remplacement se trouvent facilement dans les magasins de matériel électrique ou de bricolage locaux.

Nettoyage et entretien

Surfaces intérieures et extérieures

Attention

Débranchez toujours le câble d'alimentation ou coupez le disjoncteur avant de procéder au nettoyage.

Laver l'extérieur à l'eau tiède additionnée d'un produit nettoyant doux.

N'utilisez jamais de détergents ou d'agents abrasifs ou acides.

Séchez l'intérieur du compartiment.

Veillez à ce que l'eau n'entre pas en contact avec les connexions électriques de la commande de température or l'éclairage intérieur.

En cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le câble d'alimentation et sortez toutes les denrées. Nettoyez l'appareil et maintenez la porte ouverte.

Pour préserver l'apparence de votre appareil, vous pouvez polir l'extérieur et les accessoires de la porte à l'aide de cire en silicone.

Nettoyez le condenseur à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. L'accumulation de poussière entraîne une plus grande consommation d'énergie.

Inspectez le joint de porte de temps en temps. Nettoyez à l'eau uniquement et séchez complètement.

Nettoyage des accessoires

Balconnets de porte :

Sortez tous les produits des balconnets. Soulevez le couvercle du balconnet vers le haut et enlevez-le latéralement. Retirez le balconnet en le poussant vers le haut et en le tenant par dessous.

Bac à légumes ou tiroirs :

Pour nettoyer un tiroir, faites-le glisser autant que possible, soulevez-le et retirez-le ensuite complètement.

Conseils pratiques et remarques

Réfrigération

- Nettoyez les produits et légumes frais avant de les introduire dans le bac à légumes.
- Emballez ou enveloppez toujours les aliments ou mettez-les dans des récipients appropriés avant de les placer dans l'appareil.
- Emballez les aliments qui ne se conservent pas à basse température dans des sacs en polyéthylène (ananas, melons, concombres, tomates etc.).
- Les produits à forte odeur ou ayant tendance à développer une odeur devront être enveloppés dans un emballage hermétique ou résistant aux odeurs.
- Séparez les produits frais des aliments cuisines afin d'éviter une contamination microbienne.
- Ne conservez jamais la viande crue au réfrigérateur plus de 2 ou 3 jours.
- Videz le reste de nourriture contenu dans la boîte de conserve et conservez-le dans un récipient approprié.
- Référez-vous à la durée de conservation indiquée sur l'emballage.
- N'obstruez pas la circulation d'air à l'intérieur de l'appareil en couvrant les clayettes.
- Ne conservez jamais de substances dangereuses ou toxiques dans votre appareil.
- Inspectez toujours la nourriture qui a été stockée pendant un certain temps afin de s'assurer qu'elle soit comestible.
- Ne conservez pas les produits frais et les aliments cuisines ensemble dans le même récipient.
- Fermez la porte immédiatement après l'avoir ouverte afin d'éviter une consommation d'énergie inutile.
- N'utilisez pas d'objets durs ou tranchants pour enlever la couche de givre.
- N'introduisez pas de denrées chaudes dans votre appareil.

Exemples d'Utilisation

Vin blanc, bière et eau minérale	rafraîchir avant usage
Bananes	ne pas conserver au réfrigérateur
Poisson ou abats	conserver dans des sacs en polyéthylène uniquement
Fromage	utiliser des récipients hermétiques ou sacs en polyéthylène ; pour des résultats optimaux, sortir du réfrigérateur une heure avant la dégustation.
Melons	à conserver pendant une courte durée uniquement, utiliser des emballages hermétiques
Viande crue ou volaille	à ne pas conserver avec des produits délicats tels que les aliments cuisinés ou le lait

Bruits normaux de fonctionnement

Divers bruits de fonctionnement sont complètement normaux en raison du fonctionnement du système réfrigérant de votre appareil ;

- Des bruits de gargouillement, sifflement, ébullition ou bouillonnement sont occasionnés par le gaz qui circule dans le système réfrigérant. Ces bruits se font encore entendre pendant un instant après que le compresseur se soit éteint.
- Des bruits de bourdonnement, ronronnement, de vibration ou de vrombissement aigu sont provoqués par le compresseur. Ces bruits sont légèrement plus forts au démarrage du compresseur et s'atténuent lorsque l'appareil atteint les températures de fonctionnement.

Aussi, afin d'éviter des vibrations et bruits gênants, assurez- vous que :


- Votre réfrigérateur est à plat sur ces quatre pieds.
- Les conserves, bouteilles ou plats à l'intérieur du réfrigérateur ne se touchent et ne s'entrechoquent pas.
- Toutes les clayettes et casiers sont installés correctement dans les compartiments et portes du réfrigérateur.

Et si...

1- L'appareil ne fonctionne pas, même s'il est mis sous tension.

- Vérifiez que la prise d'alimentation soit branchée correctement !
- Vérifiez que l'alimentation électrique soit en état de marche, ou si le disjoncteur a été déclenché !
- Vérifiez si la commande de température est correctement réglée !

2- Il y a une panne de courant.

En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Pour un appareil de type , il n'y a pas de risque pour les aliments congelés dans la mesure où la panne dure moins longtemps que « l'autonomie de fonctionnement en cas de panne » (en heures) indiquée sur la plaque signalétique.

Si la panne est plus longue que « l'autonomie de fonctionnement en cas de panne » (en heures), inspectez les denrées et mangez-les immédiatement ou bien faites-les cuire puis congélez-les à nouveau.

3- L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.

Vérifiez la prise !

Vérifiez l'installation de l'ampoule ! Débranchez le câble d'alimentation avant d'inspecter l'ampoule. (Référez-vous également à la section « Remplacer l'ampoule intérieure »)

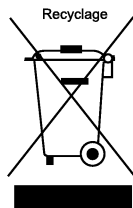
4- Autres anomalies possibles

Toute anomalie n'implique pas notre service clientèle. Dans la majorité des cas, vous pouvez y remédier facilement sans avoir recours à une intervention. Avant de demander notre assistance, veuillez vérifier si l'anomalie a été occasionnée par une erreur d'utilisation. Si c'est le cas et qu'une intervention a été demandée, des frais de service seront à votre charge même si l'appareil est encore sous garantie.

Si le problème persiste, veuillez consulter votre vendeur ou le service clientèle. Lors de votre appel, munissez-vous du modèle et numéro de série de votre appareil. La plaque signalétique est située à l'intérieur de l'appareil.

Réversibilité des portes

Procédez dans l'ordre numérique (Fig. 5).



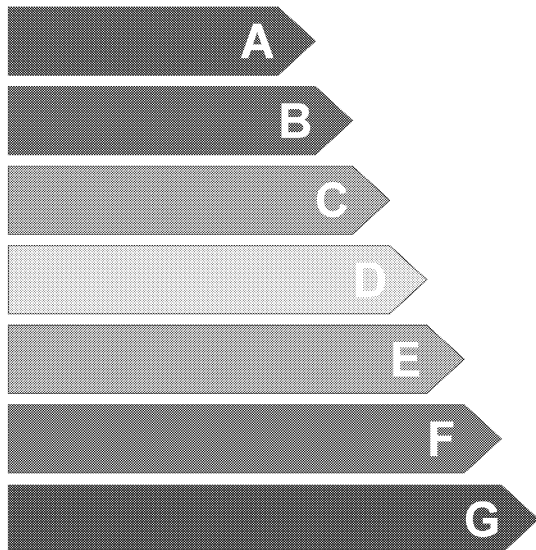
Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Énergie

Fabricant

Modèle

Plus efficace



Moins efficace

Consommation énergétique kWh/an

(basée sur les résultats types des tests réalisés sur 24 heures)

La consommation réelle dépendra de comment l'appareil est utilisé et d'où il est installé.

Produits frais volume l

Produits surgelés volume l

Compartment fraîcheur volume l

Bruit

(dB (A) re 1 pW)

Vous pouvez coller la fiche énergétique fournie dans le sachet polybag au cadre ci-dessus.

Enhorabuena por elegir nuestro producto, el cual sin duda le proporcionará muchos años de buen servicio.

La seguridad es lo primero

Lea el presente manual con detenimiento. En él encontrará información de importancia acerca del uso de su nuevo electrodoméstico. Si no se atiende a las instrucciones, podría perder el derecho a reparación gratuita durante el período de garantía. Por favor, guarde este manual en un lugar seguro y entréguelo a futuros usuarios en caso pertinente.

- No conectar el electrodoméstico a la toma de corriente hasta que no se hayan retirado todos los protectores de embalaje y transporte.
 - Si se transportó horizontalmente, dejar el aparato en posición vertical al menos 4 horas antes de conectarlo, para que el sistema se asiente.
 - Este frigorífico sólo debe utilizarse para su finalidad prevista, es decir, la conservación y congelación de alimentos.
 - No es recomendable la utilización de este dispositivo en lugares fríos no calefactados tales como garajes, invernaderos, cobertizos, cabañas, exteriores, etc. Ver 'Ubicación'.
 - A la recepción del producto comprobar que éste no se halla dañado y que todas sus piezas y accesorios se encuentran en perfecto estado.
 - No poner en funcionamiento un electrodoméstico averiado; en caso de duda consulte a su proveedor.
 - No permitir que los niños jueguen con el electrodoméstico.
 - No sentarse en el electrodoméstico ni subirse a él. No poner a los niños encima del electrodoméstico o sus partes extraíbles.
 - No colgarse de la puerta del electrodoméstico.
 - Su electrodoméstico no contiene refrigerantes a base de flúor (CFC/HCF), sino isobutano (R 600 a), un gas natural altamente respetuoso con el medio ambiente. El (R 600 a) es fácilmente inflamable. Por tanto, asegurarse de no dañar el circuito de refrigeración durante el transporte o el funcionamiento.
En caso de avería:
 - Evitar las llamas abiertas, las fuentes de chispas y las sustancias inflamables.
 - Ventilar de inmediato la estancia en donde se encuentre el aparato.
 - El refrigerante en contacto con los ojos puede causar lesiones oculares.
 - No instalar el electrodoméstico en una estancia de menos de 10 metros cúbicos.
 - No arrojar el electrodoméstico al fuego. Su aislante contiene sustancias inflamables sin CFC.
 - Por favor, solicite a las autoridades locales información sobre recogida de residuos y centros de reciclaje disponibles.
- ⚠ **Advertencia-** Mantener limpias y sin obstrucciones las aberturas de ventilación del armario del frigorífico o de la estructura incorporada.
- ⚠ **Advertencia-** Utilizar sólo los dispositivos mecánicos u otros medios recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.
- ⚠ **Advertencia-** Evitar provocar daños al circuito de refrigeración.
- ⚠ **Advertencia-** No utilizar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Evitar todo contacto con el alambrado del condensador metálico situado en la parte posterior del electrodoméstico, ya que existe riesgo de lesiones.
 - En caso de posible fallo del aparato, desenchufarlo de inmediato de la toma eléctrica.
 - Antes de proceder a su limpieza, desenchufar siempre el electrodoméstico o bien desconectar el disyuntor. No tirar del cable de alimentación. Desconectar siempre tirando del enchufe.
 - Las reparaciones de los equipos eléctricos sólo deben ser realizadas por expertos cualificados. Si se encuentra dañado el cable de alimentación, el fabricante o el servicio de atención al cliente deberán sustituirlo para evitar peligros.

Instrucciones de transporte

El frigorífico sólo se debe transportar en posición vertical.

El embalaje debe quedar intacto tras el transporte.

Si el electrodoméstico se transporta en posición horizontal, sólo debe ponerse en funcionamiento pasadas 4 horas desde que se haya colocado de nuevo en posición vertical.

El electrodoméstico debe estar protegido de la lluvia, la humedad y demás fenómenos meteorológicos.

El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de ser ignoradas las instrucciones sobre seguridad.

Eliminación

Asegurarse de que el electrodoméstico queda inutilizado de inmediato. Extraer el enchufe y cortar el cable de corriente. Retirar o inutilizar cerraduras y pestillos antes de deshacerse del aparato. De esta manera evitará que los niños se queden encerrados y pongan en peligro sus vidas.

Ajuste del electrodoméstico

- No instalar el frigorífico en estancias donde la temperatura pueda descender por debajo de los 10 °C por la noche y/o especialmente en invierno. A temperaturas inferiores, es posible que el aparato no funcione, reduciéndose el periodo de conservación de los alimentos.

- La clase climática de su electrodoméstico se indica en la placa de datos ubicada en su interior. Se especifican las temperaturas ambiente de funcionamiento adecuadas, según se detalla a continuación.

Clase climática Temperaturas ambiente

SN.....	+10 °C y 32 °C
N.....	+16 °C y 32 °C
ST.....	+18 °C y 38 °C
T.....	+18 °C y 43 °C
SN-ST.....	+10 °C y 38 °C
SN-T.....	+10 °C y 43 °C

Ubicación

Situar el frigorífico únicamente en estancias secas y de fácil ventilación.

Evitar la luz solar directa o fuentes de calor tales como estufas o calentadores.

Si ello no fuera posible, observar las siguientes distancias mínimas:

Respecto a cocinas: 3.00 cm

Respecto a calentadores: 3.00 cm

Respecto a aparatos

refrigeradores: 2.50 cm

- Comprobar que hay espacio suficiente en torno al electrodoméstico para garantizar la circulación de aire.

Conexiones eléctricas

Advertencia

Este electrodoméstico debe conectarse a una toma de tierra.



- Comprobar que los tipos de corriente y voltaje locales corresponden a los indicados en la etiqueta de datos técnicos situada en el interior del electrodoméstico.
- Sólo se puede garantizar la seguridad eléctrica del aparato cuando la toma de tierra de la vivienda se halla instalada en conformidad con la normativa vigente.
- Instalar el aparato de forma que el cable no quede atrapado bajo él, ya que podría resultar dañado.
- Asegurarse de que el enchufe queda en una posición fácilmente accesible. No utilizar bases múltiples o cables de extensión.
- Las especificaciones eléctricas del electrodoméstico se indican en la placa de datos ubicada en su interior.
- Canalizar el cable de alimentación eléctrica de forma que se facilite la conexión y desconexión después de la instalación.
- Si el cable de alimentación no fuera accesible, deberá utilizarse un separador de contactos.

Detalles del electrodoméstico

Advertencia

Se suministra a continuación información sobre los accesorios únicamente a modo de referencia. Éstos pueden no coincidir con los de su electrodoméstico.

Fig. 1

1. a.) Compartimento de congelación y bandeja de hielo (para modelos )
b.) Compartimento de alimentos congelados y bandeja de hielo (para modelos )
2. Luz interior y mando del termostato
3. Bandejas móviles
4. Canal de recogida del agua de deshielo - Conducto de drenaje
5. Tapa del cajón de frutas y verduras
6. Cajón de frutas y verduras
7. Estantes de la puerta
8. Bandeja para huevos
9. Estante para botellas
10. Botellero
11. Parrilla de ventilación

Antes de empezar

Antes de empezar a utilizar el electrodoméstico, deben comprobarse detenidamente los siguientes puntos para garantizar la seguridad:

- El aparato debe estar en posición vertical y nivelado sobre el suelo.
- Debe haber suficiente espacio para una buena circulación de aire.
- El interior debe estar limpio (ver también la sección de “Conservación y limpieza”).
- Ajustar el mando del termostato a una posición intermedia entre 1 y 5 o entre Mín. y Máx.
- A continuación enchufar el aparato a la toma de corriente.

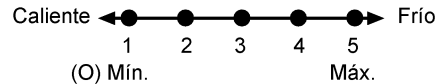
• Se activará el compresor, y la luz interior se encenderá al abrirse la puerta.

No colocar alimentos en el frigorífico hasta que la temperatura haya alcanzado los niveles deseados.

Ajuste de la temperatura de funcionamiento

(Fig. 2)

La temperatura de funcionamiento se regula mediante el mando de control de temperatura.



1 = Nivel mínimo de refrigeración
(Posición de máximo calor)

5 = Nivel máximo de refrigeración
(Posición de máximo frío)

(0)

Mín. = Nivel mínimo de refrigeración
(Posición de máximo calor)

Máx. = Nivel máximo de refrigeración
(Posición de máximo frío)

La temperatura media en el interior del frigorífico debería ser de unos +5°C.

Seleccione el ajuste en función de la temperatura deseada.

Puede detener el funcionamiento del frigorífico colocando el mando del termostato en la posición “0”.

Por favor, tenga en cuenta que habrá diferentes temperaturas en el área de refrigeración.

La zona más fría se encuentra situada justo encima del compartimento de las verduras.


La temperatura interior depende asimismo de la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta y la cantidad de alimentos almacenados.

Una apertura frecuente de la puerta provoca una subida de la temperatura del interior.

Por este motivo, se recomienda cerrar la puerta lo antes posible después de cada uso.

Congelación

Congelación de los alimentos

El área de congelación aparece marcada con el símbolo .

El electrodoméstico puede utilizarse para congelar alimentos frescos así como para guardar preparados precongelados.

Por favor, consulte las recomendaciones que figuran en el envase de los alimentos.

Atención

No congelar bebidas gaseosas ya que la botella puede estallar cuando el líquido en su interior se congele.

Tener cuidado con productos congelados tales como cubos de hielo de colores.

No superar la cantidad de alimentos que es capaz de congelar el frigorífico en 24 horas. Consultar la placa de datos.

Para mantener la calidad de los alimentos, la congelación de los mismos debe realizarse lo más rápidamente posible.

De ese manera, no se excederá la capacidad de congelación y no aumentará la temperatura en el interior del congelador.

Atención

Mantener los alimentos ya congelados separados de los recipientes.

Cuando se introduzcan alimentos calientes en el congelador, el compresor de refrigeración se mantendrá en funcionamiento hasta que estén completamente congelados, cosa que puede provocar temporalmente un enfriamiento excesivo del compartimento de refrigeración.

Puede resultar difícil abrir la puerta del congelador justo después de haberla cerrado. No se preocupe. Ello es debido a la diferencia de presión, que se igualará y permitirá la normal apertura de la puerta en pocos minutos.

Oír un sonido de aspiración nada más cerrar la puerta. Esto es perfectamente normal.

Cubitos de hielo


Rellenar la cubitera hasta 3/4 de su capacidad y colocarla en el congelador.

Cuando el agua se haya transformado en hielo, puede sacar los cubitos.

Nunca utilizar objetos con punta o bordes afilados, como cuchillos o tenedores, para retirar los cubitos. Hay riesgo de lesiones.

En vez de ello, dejar que los cubitos se derritan ligeramente, o introducir el fondo de la bandeja en agua caliente durante unos instantes.

Almacenamiento de alimentos congelados

El compartimento de alimentos congelados aparece marcado con el símbolo .

El compartimento de alimentos congelados es adecuado para el almacenamiento de alimentos precongelados. Se deben seguir siempre las recomendaciones para el almacenamiento que figuran en el envase de los alimentos.



Deshielo del aparato

La formación de hielo excesivo afecta a la capacidad de congelación del frigorífico. Por lo tanto, se recomienda deshelar su aparato al menos dos veces al año o cuando el espesor del hielo acumulado supere los 7mm.

Deshelar el electrodoméstico cuando no haya ningún o casi ningún alimento en su interior.

Retirar los alimentos congelados. Envolver los alimentos congelados en varias capas de papel o en una manta y guardarlos en un lugar frío.

Desenchufar el aparato o bien desconectar el disyuntor para iniciar el proceso de deshielo. Retirar los accesorios (estantes, cajones, etc.) del aparato y utilizar un recipiente adecuado para recoger el agua de deshielo.

En caso necesario, retirar el agua de deshielo que quede en los compartimentos de congelación  y de alimentos congelados  con la ayuda de una esponja o un paño suave.

Mantener la puerta abierta durante el deshielo. Para un deshielo más rápido colocar recipientes con agua caliente en el interior del electrodoméstico.

No utilizar nunca aparatos eléctricos, aerosoles de descongelación u objetos afilados tales como tenedores o cuchillos para retirar el hielo.

Después de realizar el deshielo, limpiar el interior (Ver la sección "Conservación y limpieza").

Volver a conectar el aparato a la corriente. Colocar los alimentos congelados en los cajones e insertar éstos en el congelador.

Refrigeración

Almacenamiento de los alimentos

El **compartimento refrigerador** está destinado al almacenamiento de alimentos frescos y bebidas por un periodo de tiempo breve.

Almacenar los productos lácteos en el compartimento destinado a tal efecto.

Las botellas pueden guardarse en el portabotellas o en el estante para botellas de la puerta.

La carne cruda se conserva mejor en bolsas de polietileno dentro del compartimento inferior del refrigerador.

Dejar enfriar los alimentos y las bebidas calientes antes de introducirlos en el frigorífico.

Atención

Guardar alcohol concentrado únicamente en un recipiente en posición vertical y firmemente cerrado.

Atención

No depositar en el electrodoméstico sustancias explosivas ni productos que contengan gases inflamables (botes de nata a presión, aerosoles, etc.).

Existe **riesgo de explosión**.

Deshielo del aparato

El compartimento del frigorífico se deshiela de manera automática. El agua del deshielo circula hasta el conducto de desagüe hacia el recipiente de recogida situado en la parte trasera del electrodoméstico (**Fig. 4**). Durante el deshielo pueden formarse pequeñas gotas en la parte trasera del frigorífico a causa de la evaporación.

Si no se eliminan estas gotas, puede que vuelvan a congelarse una vez completado el proceso de deshielo. Retírelas con la ayuda de un paño suave humedecido en agua caliente. No utilizar objetos contundentes o afilados.

Comprobar de vez en cuando la circulación del agua de deshielo. Es posible que pueda interrumpirse ocasionalmente. Límpielo con un limpiador de tubos o utensilio similar. Ver la sección "Conservación y limpieza").

Sustitución de la bombilla interior (Fig. 3)

Si fallara la luz, proceder de la siguiente manera:

1 - Desconectar el disyuntor o bien desenchufar el cable de alimentación.

Puede ser útil retirar los estantes para acceder más fácilmente.

2- Utilizar un destornillador de punta plana para retirar la tapa del difusor de luz.

3- Comprobar que no se ha aflojado la bombilla y fijarla firmemente en su soporte. Enchufar el aparato y encenderlo.

Si la bombilla funciona, volver a colocar la cubierta insertando la pestaña posterior y empujando hasta alinear las dos pestañas anteriores.

4 - Si la bombilla sigue sin funcionar, desconectar el disyuntor o desenchufar el cable de alimentación. Sustituir la bombilla por una nueva de 15 vatios (máx.) a rosca (SES).

5- Deseche con cuidado la bombilla defectuosa.

Se pueden obtener fácilmente bombillas de repuesto de cualquier buen distribuidor eléctrico o tienda de bricolaje.

Conservación y limpieza

Superficies interiores y exteriores

Atención

Desconectar el disyuntor o desenchufar el cable de alimentación siempre antes de proceder a la limpieza del aparato.

Limpiar el exterior con agua tibia y un detergente suave.

No emplear productos abrasivos o a base de agentes ácidos.

Secar con un trapo el compartimento interior.

TraTrate de evitar que el agua entre en contacto con las conexiones eléctricas del control de temperatura o de la luz interior.

Si no se va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desconectar el cable de alimentación y retirar todos los alimentos. Limpiar el aparato y dejar la puerta abierta. Para conservar el buen aspecto del electrodoméstico, se pueden abrillantar el exterior y los accesorios de la puerta con una cera a base de silicona.

Limpiar el condensador en la parte posterior del electrodoméstico una vez al año mediante un cepillo o una aspiradora. La acumulación de polvo provoca un aumento del consumo energético.

Verificar regularmente las juntas de la puerta. Limpiar únicamente con agua y secar completamente.

Limpieza de los accesorios

Estantes de la puerta

Retirar todos los alimentos de los estantes de la puerta.

Levantar la tapa del estante y retirarla lateralmente.

Retirar el estante de la puerta levantándolo.

Cajón para frutas y verduras y otros cajones:

Para limpiar un cajón, tirar de él tanto como sea posible, inclinarlo hacia arriba y, a continuación, extraerlo completamente.

Notas y consejos útiles

Refrigeración

- Lavar los alimentos frescos y las verduras antes de guardarlos en su compartimento.
- Envolver o empaquetar los alimentos, o colocarlos en un recipiente adecuado antes de guardarlos en el frigorífico.
- Envolver los alimentos no aptos para conservación a bajas temperaturas en bolsas de polietileno (piñas, melones, pepinos, tomates, etc).
- Los alimentos con fuerte olor o susceptibles de adquirirlo deben ser envasados en materiales herméticos o a prueba de olores.
- Mantener los alimentos frescos separados de los cocinados para evitar la contaminación bacteriana.
- No almacenar nunca carne fresca en el frigorífico durante más de 2 o 3 días.
- Retirar cualquier resto de alimentos en conserva de su lata y guardarlo en un recipiente adecuado.
- Observar la fecha de caducidad indicada en el envase del alimento.
- No obstruir la circulación de aire en el interior del aparato cubriendo los estantes.
- No guardar sustancias peligrosas o venenosas en el interior del frigorífico.
- Verificar siempre el estado de los alimentos almacenados durante largos periodos en el frigorífico.
- No almacenar alimentos frescos y cocinados en un mismo recipiente.
- Cerrar la puerta inmediatamente después de abrirla para evitar el consumo innecesario de energía.
- No utilizar objetos contundentes o afilados para retirar las acumulaciones de hielo.
- No depositar comida caliente en el frigorífico.

Ejemplos de Utilización

Vino blanco, cerveza y agua mineral	Enfriar antes de usar
Plátanos	No guardar en el frigorífico
Pescado o despojos	Guardar sólo en bolsas de polietileno
Queso	Utilizar recipientes herméticos o bolsas de polietileno. Para un mejor resultado sacar del frigorífico una hora antes de consumir.
Melones	Guardar sólo durante un periodo de tiempo breve. Utilizar envoltorios o envases herméticos
Carne y aves crudas	No almacenar junto con alimentos delicados tales como alimentos ya cocinados o leche

Ruidos normales de funcionamiento

Su aparato emitirá ruidos de funcionamiento perfectamente normales producidos por el sistema de refrigeración del mismo;

- Los gorgoteos, silbidos, o burbujeos están provocados por el líquido refrigerante que circula por el sistema de refrigeración. Dichos ruidos pueden oírse durante breves instantes una vez detenido el compresor.
- Los ruidos repentinos como chasquidos o pequeñas descargas ocurren a causa de la dilatación y contracción de las paredes interiores o de algunos componentes dentro de los compartimentos.
- Los zumbidos y pitidos agudos son emitidos por el compresor. Estos ruidos son ligeramente más altos cuando se pone en marcha el compresor y se reducen al alcanzar el aparato la temperatura de funcionamiento correcta.

Asimismo, para evitar vibraciones o ruidos molestos, comprobar que:

- El aparato se apoya sobre los cuatro pies y está nivelado.
- Las latas, botellas o platos dentro del frigorífico no se tocan o solapan unos con otros.
- Todos los estantes y cajones se hallan colocados de manera correcta dentro de los compartimentos y las puertas del frigorífico.


Resolución de problemas

1- El aparato no funciona a pesar de estar encendido.

- Comprobar que el cable de alimentación está correctamente conectado.
- Comprobar si la alimentación eléctrica es correcta o si ha saltado algún disyuntor.
- Verificar que el control de temperatura esté correctamente ajustado.

2- Hay una interrupción de la corriente eléctrica.

El congelador es adecuado para almacenar alimentos precongelados durante periodos prolongados, así como para congelar y almacenar alimentos frescos.

No abrir la puerta en caso de corte de corriente. En los aparatos de clase , los alimentos congelados depositados en el compartimento del congelador no se verán afectados en caso de corte del suministro eléctrico si éste no es superior al “tiempo de conservación sin corriente (horas)” mencionado en la placa de datos.

Si el corte de corriente sobrepasa el tiempo especificado, entonces se deben comprobar los alimentos, con el fin de consumirlos inmediatamente o bien cocinarlos y volver a congelarlos.

3- La luz interior no funciona.

Comprobar el suministro de corriente eléctrica.

Comprobar la instalación de la bombilla. Desenchufar el cable de alimentación antes de verificar la bombilla. (Ver también la sección “Sustitución de la bombilla interior”)

4- Otros posibles fallos de funcionamiento

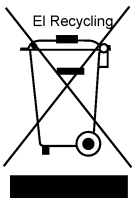
No todos los fallos de funcionamiento requieren la intervención de nuestro servicio técnico. A menudo puede usted resolver el problema sin recurrir dicho servicio. Antes de solicitar la intervención de nuestro personal, por favor compruebe si el fallo ha sido causado por un manejo inadecuado del aparato. Si es así, y solicita la intervención, se le cobrará por la misma, incluso si el electrodoméstico se halla aún en garantía.

Si el problema persiste, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o su servicio técnico.

Por favor tenga a mano el tipo y el número de serie del aparato antes de llamar. La etiqueta de datos técnicos se encuentra en el interior del electrodoméstico.

Inversión de las puertas

Proceda en orden numérico (Fig. 5).



Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

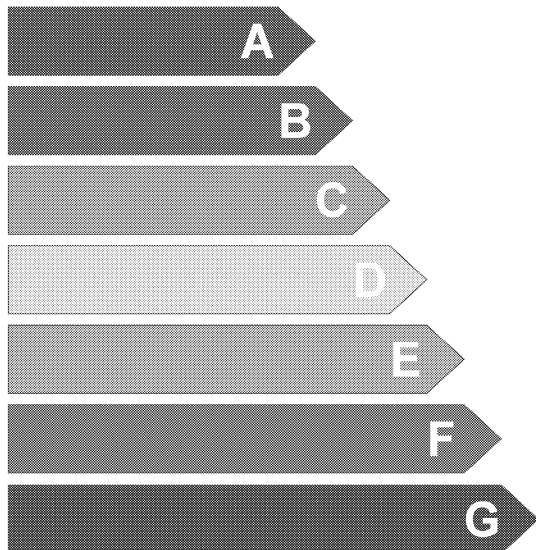
Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para más información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.

Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.

Energía

Fabricante
Modelo

Más eficaz



Menos eficaz

Consumo energético kWh/año

(basado en los resultados de las pruebas estándar durante un periodo de 24 h)

El consumo real dependerá del uso que se haga del electrodoméstico y de su ubicación

Volumen de alimentos frescos |
Volumen de alimentos congelados |
Volumen del compartimento de enfriamiento |

Ruido

(dB(A) a 1 pW)

Adherir aquí la ficha de energía que encontrará en la bolsa polybag.

Поздравляем с приобретением нашего электроприбора, который наверняка послужит вам многие годы!

Безопасность в первую очередь!

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию. Она содержит важную информацию о том, как использовать ваш новый прибор. В случае несоблюдения приведенных инструкций вы можете утратить право на бесплатное обслуживание в течение срока действия гарантии. Храните данную инструкцию в безопасном месте и, при необходимости, передайте ее последующим пользователям этого электроприбора.

- Не подключайте прибор к источнику электроэнергии до полного удаления упаковки и транспортировочных протекторов.
- Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением, чтобы система отстоялась.
- Данный прибор должен использоваться только по назначению, т.е. для хранения и замораживания съедобных продуктов.
- Данный прибор не рекомендуется использовать в неотапливаемом холодном помещении, например, в гараже, на складе, во флигеле, сарае, вне дома и т. д., см. раздел «Расположение».
- После доставки проверьте прибор на предмет повреждений и исправного состояния всех комплектующих и принадлежностей.
- Не включайте поврежденный прибор; в случае каких-либо сомнений проконсультируйтесь с поставщиками.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не садитесь, не становитесь на прибор и его выступающие части и не разрешайте это делать детям.
- Не облакачивайтесь на дверцу прибора.

• Ваш прибор не содержит фторированных хладагентов (CFC/HFC), однако, содержит хладагент изобутан (R 600 a), природный газ, абсолютно безвредный для окружающей среды.

(R 600 a) легко воспламеняется. Поэтому необходимо убедиться в том, что контур охлаждения не поврежден при транспортировке и в ходе эксплуатации.

В случае повреждения:

- Избегайте открытого огня, источников искр и воспламеняющихся веществ.
 - Немедленно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.
 - Попадание хладагента в глаза опасно.
- Объем помещения, в котором устанавливается электроприбор, не должен быть менее 10 кубометров.
- Не утилизируйте прибор путем сжигания. В изоляционных материалах прибора содержатся огнеопасные вещества, не принадлежащие к группе CFC (фреоны - хлорфторуглероды).
 - Для получения сведений об утилизации и предприятиях, занимающихся утилизацией, обратитесь в местные органы власти.

⚠ Внимание! Держите вентиляционные отверстия на корпусе прибора или во встроенных конструкциях открытыми.

⚠ Внимание Для ускорения процесса замораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.

⚠ Внимание Не повредите охладительный контур.

⚠ Внимание Не используйте электрические приборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.

- Старайтесь не дотрагиваться до проводки металлического конденсатора на задней стенке прибора, поскольку при этом возможно получение травмы.
- В случае вероятной неисправности, прежде всего, отключите прибор от источника питания.
- Перед очисткой прибора всегда отключайте его от источника питания. Не тяните шнур питания. Тяните за вилку.
- Ремонт электрического оборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты. При повреждении шнура питания производитель или сервисная служба должны заменить его во избежание опасности.

Инструкции по транспортировке

Электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении.

Упаковка, в которой поставляется прибор, во время транспортировки должна оставаться неповрежденной.

Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением.

Прибор должен быть защищен от воздействия дождя, влаги и других атмосферных явлений.

Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения правил техники безопасности.

Утилизация

Сразу же приведите прибор в нерабочее состояние. Вытащите вилку из розетки и отрежьте сетевой шнур. Перед утилизацией прибора снимите или сломайте замки с защелками. Благодаря этому дети не смогут закрыть внутри прибора с угрозой для жизни.

Установка прибора

- Не пользуйтесь прибором в помещении, температура которого может опуститься ниже 10°C ночью и/или особенно в зимнее время. При более низких температурах прибор может не работать, что приведет к снижению срока хранения пищевых продуктов.

- Климатический класс прибора указан на паспортной табличке внутри прибора. Там же указываются соответствующие значения температуры окружающей среды (см. ниже).

Климатический класс Температура окружающей среды

SN	от +10°C до 32°C
N	от +16°C до 32°C
ST	от +18°C до 38°C
T	от +18°C до 43°C
SN-ST	от +10°C до 38°C
SN-T	от +10°C до 43°C

Расположение

Размещайте прибор только в сухих помещениях, которые можно проветривать.

Не допускайте, чтобы прибор подвергался воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла, таких как кухонная плита или обогреватель.

Если этого избежать нельзя, необходимо располагать прибор на следующем минимальном расстоянии:

от электроплит:	3.00 см
от обогревателей:	3.00 см
от охлаждающих устройств:	2.50 см

- Убедитесь, что вокруг электроприбора достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха.

Подключение к электросети

Внимание

Электроприбор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что тип питания и напряжение в месте размещения прибора соответствуют тем, которые указаны на паспортной табличке внутри прибора.
- Электробезопасность прибора гарантируется в случае, когда система заземления в помещении установлена в соответствии с нормативами.
- При размещении прибора следите, чтобы шнур питания не застревал под ним; иначе шнур будет поврежден.
- Убедитесь в том, что к розетке всегда можно легко получить доступ. Не используйте универсальные адаптеры и удлинители.
- Электроспецификации прибора указаны на паспортной табличке внутри прибора.
- Размещайте электрический шнур таким образом, чтобы его можно было легко подсоединить и отсоединить после установки.
- Если шнур питания проходит в недоступном месте, необходимо использовать контактный разделитель.

Ознакомление с прибором Установка рабочей

⚠ Внимание

Приведенная ниже информация о принадлежностях предназначена только для справочных целей. Описанные ниже принадлежности могут несколько отличаться от тех, что поставляются с вашим электроприбором.

Рис. 1

1. а.) Морозильное отделение и лоток для льда (для моделей *** ** ***); б.) Отделение замороженных продуктов и лоток для льда (для моделей *** ***).
2. Внутренняя подсветка и ручка термостата
3. Съёмные полки
4. Канал для слива талой воды - сливная трубка
5. Крышка контейнера
6. Контейнер для хранения фруктов и овощей
7. Полки в дверце
8. Лоток для яиц
9. Полка для бутылок
10. Держатель для бутылок
11. Вентиляционная решетка

Перед включением

Перед включением устройства необходимо перепроверить следующее:

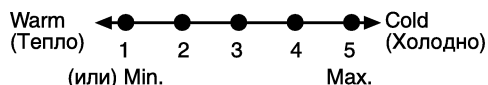
- Правильно ли установлен прибор на полу?
- Достаточно ли места для надлежащей циркуляции воздуха?
- Чисто ли внутри прибора? (См. также раздел «Чистка и уход».)
- Установите ручку термостата посередине между положениями 1 и 5 или Min. и Max.
- Теперь включите прибор в сеть.
- Компрессор включен; при открывании дверцы загорается внутренняя подсветка.

Не помещайте продукты в морозильник до тех пор, пока температура в нем не достигнет нужного значения.

Установка рабочей температуры

(Рис. 2)

Рабочая температура регулируется соответствующим регулятором.



1 = Наименьшее значение охлаждения (самая высокая температура)
5 = Самое высокое значение охлаждения (самая низкая температура)

(или)

Min. = Наименьшее значение охлаждения (самая высокая температура)

Max. = Самая высокая регулюровка охлаждения (самая низкая температура)

Средняя температура в холодильнике должна быть около +5°C

Установите значение, соответствующее нужной температуре.

Работу устройства можно остановить, установив ручку термостата в положение "0".

Имейте в виду, что в области охлаждения будут разные температуры.

Самая холодная область располагается непосредственно над контейнером для овощей и фруктов.

Температура внутри морозильника также зависит от температуры окружающей среды, частоты открывания дверцы и количества хранимых продуктов.

Если дверца открывается часто, то температура внутри повышается.

По этой причине рекомендуется как можно скорее закрывать дверцу.

Замораживание

Замораживание продуктов

Морозильная камера помечена символом



Прибор можно использовать для замораживания свежих продуктов, а также для хранения предварительно замороженных продуктов.

Следуйте рекомендациям, приведенным на упаковке продуктов.

Внимание

Не замораживайте газированные напитки, потому что бутылка может взорваться при замерзании в ней жидкости.

Будьте осторожны с замороженными продуктами, например, с цветными кубиками льда.

Не превышайте показателя суточной производительности прибора по замораживанию. См. паспортную табличку. Для сохранения качества продуктов замораживание следует проводить как можно быстрее.

Таким образом, производительность морозильника не будет превышена, а температура внутри морозильника не будет повышаться.

Внимание

Продукты глубокой заморозки всегда храните отдельно от только что помещенных в морозильник продуктов.

При глубокой заморозке горячей пищи компрессор охлаждения будет работать до тех пор, пока пища полностью не заморозится. Это может привести к временному чрезмерному охлаждению камеры морозильника.

Не беспокойтесь, если дверцу морозильника тяжело открыть сразу же после того, как вы ее закрыли. Это связано с перепадом давления, которое через несколько минут уравнивается, и дверцу можно будет открыть нормально.

Сразу после закрытия дверцы вы услышите звук вакуума. Это вполне нормально.

Приготовление кубиков льда

Наполните лоток для льда водой на 3/4 объема и поставьте в морозильную камеру. После того, как вода превратится в лед, кубики льда можно вынуть.

Никогда не извлекайте кубики льда острыми предметами, такими как ножи или вилки. Так можно получить травму!

Вместо этого дайте кубикам льда немного подтаять или на короткое время поместите дно лотка в горячую воду.

Хранение замороженных продуктов

Отделение замороженных продуктов обозначено символом

Отделение замороженных продуктов предназначено для хранения предварительно замороженных продуктов. Всегда соблюдайте рекомендации по хранению продуктов, указанные на их упаковке.

Размораживание прибора

Чрезмерное образование льда сказывается на замораживающей способности морозильника.

Поэтому рекомендуется размораживать прибор не менее двух раз в год или каждый раз, когда образовавшийся лед превышает 7 мм.

Размораживайте морозильник, когда в нем мало или совсем нет продуктов.

Достаньте продукты глубокой заморозки. Оберните продукты глубокой заморозки несколькими слоями бумаги или одеялом и положите в прохладное место. Отключайте прибор перед разморозкой. Извлеките принадлежности (полки, ящики и т.д.) из прибора и воспользуйтесь подходящим по размеру сосудом для сбора талой воды.

При необходимости, для удаления талой воды в морозильном отделении и в отделении замороженных продуктов используйте губку или мягкую ткань.

Во время размораживания держите дверцу открытой.

Для ускорения размораживания поставьте внутрь прибора емкости с теплой водой. Не используйте для удаления льда электроприборы, размораживающие аэрозоли, а также такие острые или заточенные предметы, как ножи или вилки.

По окончании размораживания очистите внутренние поверхности (см. раздел «Чистка и уход»).

Включите прибор в сеть. Разложите обратно замороженную пищу по ящичкам и задвиньте их.

Охлаждение

Хранение продуктов

Камера холодильника предназначена для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.

Молочные продукты следует хранить в предназначенном для них отсеке холодильника.

Бутылки можно хранить в держателе или на полке для бутылок в дверце холодильника.

Сырое мясо лучше всего хранить в полиэтиленовом пакете в отсеке в самом низу холодильника.

Прежде чем помещать горячие продукты и напитки в холодильник, дайте им остыть до комнатной температуры.

Внимание

Концентрированные спиртные напитки следует хранить в контейнере только в вертикальном положении и плотно закрытыми.

Внимание

В холодильнике нельзя хранить взрывчатые вещества или баллончики с воспламеняющимися сжатыми газами (консервированные сливки, аэрозольные баллоны и т.д.).

Существует **опасность взрыва**.

Размораживание прибора

Холодильник размораживается автоматически. Талая вода стекает через сливной канал в накопительную емкость, которая расположена со стороны задней стенки холодильника (**рис. 4**).

Во время размораживания из-за испарения на задней стенке холодильника образуются капли воды.

Если капли воды стекли не полностью, они снова могут замерзнуть по окончании размораживания. Вытирайте их мягкой тканью, смоченной в теплой воде. Не пользуйтесь твердыми или острыми предметами.

Время от времени необходимо проверять сток талой воды. Иногда он может засориться. При необходимости, аккуратно вытирайте воду (см. раздел «Чистка и уход»).

Замена внутренней лампочки освещения (**рис. 3**).

Если индикаторная лампочка вышла из строя, следуйте приведенным ниже инструкциям.

1- Выключите переключатель и отключите прибор от сети.

Чтобы сделать работу удобнее, можно извлечь полки.

2 - При помощи плоской отвертки снимите крышку рассеивателя света.

3 - Сначала убедитесь, что неработающая лампа плотно закручена. Вставьте вилку в сетевую розетку и включите прибор.

Если лампа заработала, установите на место крышку, вставив в разъем сначала задний выступ, а затем протолкните ее вверх, чтобы установить на место два передних выступа.

4 - Если лампа все же не работает, выключите автоматический выключатель или отсоедините шнур питания от сети. Замените лампу новой (с максимальной мощностью 15Вт), с соответствующим цоколем.

5- Сразу же произведите аккуратную утилизацию перегоревшей лампочки. Запасную электролампочку можно свободно приобрести в магазине электротоваров или хозтоваров.

Чистка и уход

Внутренние и внешние поверхности

Внимание

Всегда отключайте прибор перед очисткой.

Внешние поверхности мойте чуть теплой водой с мягким моющим средством.

Не пользуйтесь сильными чистящими средствами, абразивными или кислотными веществами.

Насухо протрите внутренние отделения.

Будьте осторожны и не допускайте попадания воды на электрические разъемы регулятора температуры или внутренней подсветки.

Если вы не собираетесь использовать электроприбор на протяжении длительного периода, вытащите вилку из розетки и извлеките все продукты. Очистите прибор и оставьте дверцу открытой.

Для поддержания внешнего вида прибора его внешние поверхности и детали дверцы можно покрыть силиконовым воском.

Конденсатор на задней стенке следует чистить щеткой или пылесосом раз в год. Накапливание пыли приводит к повышению потребления энергии. Регулярно проверяйте уплотнение дверцы. Промывайте его только водой и вытирайте насухо.

Чистка принадлежностей

Полки в дверце:

Удалите все продукты с полок в дверце. Приподнимите крышку полки и оттяните ее в сторону.

Снимите дверную полку, приподняв ее снизу.

Контейнеры или ящики для фруктов и овощей:

Чтобы очистить ящик, выдвиньте его как можно дальше, приподнимите, а затем извлеките полностью.

Практические советы и замечания

Охлаждение

- Прежде, чем положить свежие продукты и овощи в контейнер, промойте их.
- Прежде, чем положить продукты в холодильник, всегда упаковывайте, заворачивайте их или помещайте в подходящую емкость.
- Заворачивайте продукты, которые нельзя хранить в полиэтиленовых пакетах при низких температурах (ананасы, дыни, огурцы, помидоры и т.д.).
- Продукты с сильным запахом или поглощающие запах необходимо заворачивать в воздухонепроницаемый или защищенный от проникновения запахов упаковочный материал.
- Храните свежие продукты отдельно от приготовленных для того, чтобы избежать попадания бактерий.
- Никогда не храните свежее мясо в холодильнике более 2-3 дней.
- Вынимайте оставшиеся продукты из жестяных консервных банок и перекладывайте их в подходящие емкости.
- Руководствуйтесь сроком хранения, указанным на упаковке продуктов.
- Не препятствуйте циркуляции воздуха внутри холодильника. Для этого не накрывайте полки.
- Никогда не храните в холодильнике опасные или ядовитые вещества.
- Всегда проверяйте продукты, которые долгое время лежали в холодильнике, на предмет их пригодности к употреблению.
- Никогда не храните свежие и приготовленные продукты в одном контейнере.
- Во избежание ненужного расхода электроэнергии закрывайте дверцу сразу же после ее открытия.
- Не пользуйтесь твердыми или острыми предметами для скалывания образовавшегося льда.
- Не помещайте в холодильник горячую пищу.

Примеры использования

Белое вино, пиво и минеральная вода	Перед употреблением охладить
Бананы	Не хранить в холодильнике
Рыба и рыбопродукты	Хранить только в полиэтиленовых пакетах
Сыр	Используйте воздухонепроницаемые контейнеры или полиэтиленовые пакеты; для получения наилучших результатов вынуть из холодильника за час до употребления в пищу.
Дыни	Хранить только непродолжительное время, использовать воздухонепроницаемую упаковку/обертку
Сырое мясо и птица	Не хранить вместе с деликатной пищей, такой как приготовленная пища или молоко

Нормальные рабочие шумы

Различные функциональные шумы являются вполне нормальным явлением из-за того, что работает система охлаждения прибора.

- Булькающие, свистящие или клокочущие шумы вызваны циркуляцией хладагента в системе охлаждения. Эти шумы можно слышать и в течение короткого времени после отключения компрессора.

- Внезапные, резкие шумы или треск вызваны расширением и сжатием внутренних стенок и некоторых компонентов внутри отделений.

- Жужжащие, свистящие, пульсирующие или высокочастотные гудящие шумы производятся компрессором. Эти шумы немного громче при запуске компрессора и уменьшаются при достижении прибором рабочих температур.

Во избежание беспокоящих вибраций и шумов убедитесь в том, что:

- Холодильник ровно стоит на всех четырех ножках.

- Банки, бутылки или посуда внутри холодильника не соприкасаются и не дребезжат.

- Все полки и корзины плотно закреплены в камерах и на дверцах холодильника.

Что делать, если...

1 - Электроприбор не работает, даже если он включен.

- Проверьте правильность включения в сеть!
- Проверьте, в порядке ли сеть и не перегорел ли предохранитель!
- Проверьте, правильно ли установлен регулятор температуры!

2- Остановка в подаче электроэнергии.

Ваша морозильная камера подходит для долгосрочного хранения продуктов, замороженных в промышленных условиях, а также для заморозки и хранения свежих продуктов.

Не открывайте дверцу при перебоях электропитания. Для приборов с пометкой *** ** *** замороженная пища в морозильнике не повредится, если электропитание отсутствует не дольше, чем указано в паспортной табличке в разделе «Время консервации при сбое (часы)».

Если электроэнергия отсутствует на протяжении более длительного периода времени, чем указано в разделе «Время консервации при сбое (часы)», то продукты необходимо пересмотреть, а затем употребить в пищу или приготовить и повторно заморозить.

3 - Не работает внутреннее освещение.

Проверьте электроснабжение!

Проверьте, установлена ли лампочка! Перед проверкой лампочки отключите холодильник от электросети. (См. также раздел «Замена лампочки внутреннего освещения»)

4 - Прочие возможные неисправности

Не каждая неисправность является причиной для обращения в сервисную службу. Очень часто вы можете легко решить проблему, не вызывая мастера. Перед вызовом мастера проверьте, не вызвана ли неисправность неправильной эксплуатацией. В этом случае при вызове мастера Вам придется заплатить за услуги, даже если прибор находится на гарантии.

Если проблема не устранена, обратитесь к своему дилеру или в отдел обслуживания покупателей.

При вызове просим указать тип и серийный номер холодильника. Табличка с паспортными данными расположена внутри электроприбора.

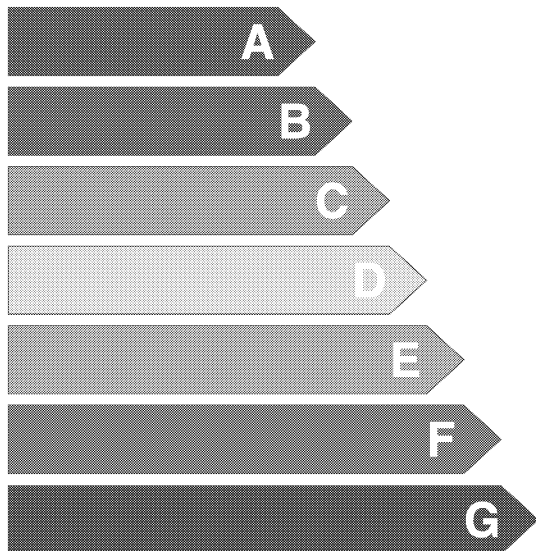
Перевешивание дверей

Действуйте в указанном порядке (рис. 5).

Электроснабжение

Производитель
Модель

Более эффективный



Менее эффективный

Потребление электроэнергии кВт-
часов/год

*(Дано на основании результатов
стандартных тестов за 24 часа)*

Фактическое потребление зависит от
использования прибора и от места
расположения

Объем свежей пищи, л

Объем замороженной пищи, л

Объем отделения для охлаждения, л

Шум

(дБ(A) за 1 пВт)

Можно наклеить энергетическую микрофишу, которая
поставляется в полиэтиленовой упаковке, на
вышерасположенное место.

Sveikiname įsigijus mūsų elektros prietaisą, sukurtą tarnauti daugelį metų.

Svarbiausia - sauga

Prašome atidžiai perskaityti prietaiso naudojimo instrukciją. Joje aprašomas šaldytuvas ir teisingas bei saugus naudojimas. Šaldytuvu naudojantis neteisingai arba ne pagal paskirtį, nemokamos taisymo paslaugos garantiniu laikotarpiu nebus taikomos. Nepamirškite laikyti šios naudojimosi instrukcijos saugioje ir lengvai pasiekiamoje vietoje, kad pririnkus galėtumėte ja pasinaudoti.

- Prieš jungdami šaldytuvą į tinklą patikrinkite, ar nuėmėte visą pakuotę ir transportavimo apsauginius elementus.
- Jei šaldytuvas buvo vežamas horizontalioje padėtyje, prieš jungdami šaldytuvą palikite jį 4 valandoms vertikaliajoje padėtyje, kad kompresoriuje nusistovėtų tepalas.
- Šiuo šaldytuvu reikia naudotis tik pagal paskirtį, t.y. laikyti ir šaldyti maisto produktus.
- Nerekomenduojame statyti šio šaldytuvo nešildomoje šaltoje patalpoje (pvz., garaže, šiltnamyje, fligelyje, pastogėje, ne name ir t.t., žr. skyrių „Statymas“).
- Išpakavę atidžiai patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas ir tinkamos būklės visos komplektuojančiosios dalys bei priedai.
- Nejunkite pažeisto prietaiso. Kilus abejonėms, pasitarkite su pardavėju.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nesisėskite, nesistokite ant prietaiso ir jo išsikišusių dalių, taip pat neleiskite to daryti vaikams.
- Nesiremkite į prietaiso dureles.
- Šio prietaiso šaldymo sistemoje nėra kenksmingų fluoro šaldymo agentų (CFC/HFC), bet sudėtyje yra šaldymo agentas izobutanas (R 600 a), gamtinės dujos, kurios yra nekenksmingos aplinkai.
(R 600 a) greitai užsidega. Dėl to reikia saugotis, kad šaldymo sistema transportavimo ar naudojimo metu nebūtų pažeista.

Tuo atveju, jei šaldymo sistema būtų pažeista:

- Šalia pažeisto prietaiso negali būti atviros ugnies, kibirkščiujančių daiktų ar degių medžiagų.
- Nedelsiant išvėdinkite patalpą, kurioje yra pažeistas prietaisas.
- Iš šaldymo sistemos švirksčiantis šaldymo skystis gali būti pavojingas

akims.

- Patalpa, kurioje ruošiatės pastatyti prietaisą turi būti ne mažesnė kaip 10 kubinių metrų.
- Šaldytuvo negalima statyti patalpoje, kurios tūris mažesnis ne 10 kubinių metrų.
- Neutilizaukite prietaiso degindami. Prietaiso izoliuojančiose medžiagose yra lengvai užsidegančių medžiagų, nepriklausančių CFC (freonų – chlorfluorangliavandenilių) grupei.
- Susisiekite su atitinkamomis tarnybomis dėl smulkesnės informacijos apie nereikalingo šaldytuvo utilizavimą.

⚠ **Dėmesio!** Neuždenkite ventilacijos angų, esančių šaldytuvo galinėje dalyje.

⚠ **Dėmesio!** Nenaudokite mechaninių ar kitų priemonių, norėdami paspartinti šaldytuvo atitirpimo procesą, naudokite tik gamintojo siūlomas priemones.

⚠ **Dėmesio!** Nepažeiskite aušinimo sistemos įrenginių.

⚠ **Dėmesio!** Šaldytuvo viduje nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymui, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

- Būkite atsargūs, kad nepalietumėte kondensatoriaus metalinių vamzdelių galinėje šaldytuvo dalyje, nes galite susižaloti.
- Sutrikus šaldytuvo veikimui, pirmiausiai prietaisą išjunkite iš maitinimo tinklo.
- Prieš valymą šaldytuvą visada išjunkite iš tinklo. Netraukite laikydami už maitinimo laido. Laikykite už kištuko.
- Elektros prietaisą remontuoti gali tik kvalifikuoti specialistai. Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą maitinimo laidą pakeisti turi gamintojas arba techninės priežiūros centras.

Transportavimo nurodymai

Šaldytuvą galima vežti tik pastatytą vertikaliai. Vežant negalima apgadinti pakuotės.

Jei vežamas šaldytuvas buvo laikomas horizontaliai, palikite jį bent 4 valandoms vertikaloje padėtyje, kad sistemoje nusistovėtų skysčiai.

Šaldytuvą vežant, jį reikia apsaugoti nuo lietaus, drėgmės ir kitokio atmosferos poveikio. Nesilaikant šių nurodymų šaldytuvas gali būti sugadintas, tačiau už tokius pažeidimus gamintojas atsakomybės nepriima.

▲Utilizavimas

Kad prietaisą utilizuotumėte, ištraukite laidą kištuką iš lizdo ir laidą nupjaukite nuo prietaiso. Prieš išmesdami prietaisą nuimkite arba sulaužykite spyneles su liežuvėliais. Tai apsaugos nuo pavojaus, kad vaikai žaisdami užsitrenks šaldytuvo viduje.

Šaldytuvo statymas

- Nelaikykite šaldytuvo patalpoje, kurioje temperatūra gali nukristi žemiau 10°C naktį ir/arba ypač žiemą. Žemesnėje temperatūroje prietaisas gali neveikti, tad sutrumpės maisto produktų laikymo terminas.
 - Prietaiso klimatinė klasė nurodyta prietaiso viduje pritvirtintoje lentelėje. Lentelėje taip pat nurodytos atitinkamos supančios aplinkos temperatūrų vertės (žr. žemiau).
- | | |
|-------------|---------------|
| SN | + 10°C - 32°C |
| N | + 18°C - 32°C |
| ST | + 18°C - 38°C |
| T | + 18°C - 43°C |
| SN-ST | + 10°C - 38°C |
| SN-T | + 10°C - 43°C |

Statymas

Prietaisą statykite tik sausoje, vėdinamoje patalpoje.

Nestatykite šaldytuvo tiesioginėje saulės šviesoje ar šalia šilumos šaltinių, pavyzdžiui, virtuvinės viryklės ar šildytuvo

Jei šaldytuvas statomas šalia šalčio ar karščio šaltinių, būtinai laikykites tokių atstumų:

nuo viryklės: 30 mm
nuo radiatoriaus: 300 mm
nuo šaldiklio: 25 mm

- Pasirūpinkite, kad aplink šaldytuvą būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti.

Įjungimas į elektros tiekimo tinklą

▲Dėmesio!

Šį prietaisą reikia įžeminti.

- Prieš jungiant prietaisą į elektros tiekimo tinklą, patikrinkite, ar įtampa ir dažnis, nurodyti šaldytuvo viduje pritvirtintoje duomenų lentelėje, atitinka Jūsų elektros tiekimo duomenis.
- Saugus prietaiso naudojimas užtikrinamas tik tada, jei įžeminimo sistema įrengta laikantis galiojančių normatyvų.
- Patikrinkite, ar elektros laidas neįstrigo po šaldytuvu jį perkeliant, nes tai gali sugadinti laidą.
- Įsitikinkite, kad visada galite prieiti prie kištukinio elektros lizdo. Nenaudokite daugiakištukinių lizdų ir ilgintuvų.
- Prietaiso elektros dalies duomenys nurodyti prietaiso viduje pritvirtintoje duomenų lentelėje.
- Prietaisą statykite taip, kad jo maitinimo laidą būtų galima lengvai prijungti ir atjungti.
- Jei maitinimo laidą sunku pasiekti, būtina naudoti kontaktų dalintuvą.

Susipažinkite su prietaisu

⚠ Dėmesio!


Žemiau pateiktas reikmenų sąrašas yra tik informacinis ir reikmenys gali šiek tiek skirtis nuo tų, kurie buvo pristatyti su jūsų įsigytu prietaisu.

1 pav.

1. a) Šaldymo skyrius ir ledo lovelis (modeliai



b) Šaldytų produktų skyrius ir ledo lovelis

(modeliai )

2. Vidaus apšvietimas ir termostato rankenėlė.
3. Išimamos lentynėlės.
4. Ištirpusio vandens ištekėjimo kanalas – ištekėjimo vamzdelis/
5. Stalčiaus dangtis.
6. Vaisių ir daržovių laikymo stalčius.
7. Durų lentynėlės.
8. Lovelis kiaušiniams.
9. Lentynėlė laikyti butelius.
10. Butelių laikiklis
11. Ventiliacinės grotelės.

Prieš pradėdant naudotis šaldytuvu

Prieš pradėdami naudotis šaldytuvu, patikrinkite:

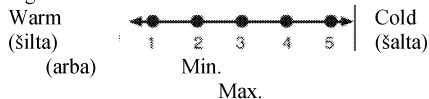
- Ar nustatytas tinkamas kojelių aukštis.
- Ar oras gali laisvai cirkuliuoti galinėje šaldytuvo dalyje.
- Ar vidus švarus, kaip rekomenduojama skyrelyje „Valymas ir priežiūra“.
- Termostato rankenėlę nustatykite tarp 1 ir 5 padėčių arba tarp *Min.* ir *Max.*
- Dabar prietaisą įjunkite į maitinimo tinklą.
- Kompresorius įjungtas; atidarius dureles įsijungs prietaiso vidaus apšvietimas

Nedėkite į šaldymo kamerą produktų, kol jo vidaus temperatūra nepasieks nustatyto dydžio.

Darbo temperatūros nustatymas

(2 pav.)

Darbo temperatūrą galima nustatyti atitinkamu reguliatoriumi.



1 = Mažiausia šaldymo vertė (aukščiausia temperatūra)

5 = Didžiausia šaldymo vertė (žemiausia temperatūra)

(arba)

Min. = Mažiausia šaldymo vertė (aukščiausia temperatūra)

Max. = Didžiausia šaldymo vertė (žemiausia temperatūra)

Vidutinė temperatūra šaldytuvo viduje turi būti apie +5°C.

Termostato rankenėlę nustatykite į atitinkamos temperatūros padėtį.

Termostato rankenėlę nustačius į padėtį „0“, prietaiso darbas sustabdomas.


Nepamirškite, kad skirtingose vietose bus skirtingos temperatūros.

Vėsiausia bus virš vaisių ir daržovių laikymo stalčiaus.

Šaldytuvo vidaus temperatūra taip pat priklauso nuo aplinkos temperatūros, durelių darinėjimo dažnumo ir laikomų maisto produktų kiekio. Jei durelės atidarinėjamos dažnai, vidaus temperatūra kyla. Dėl to rekomenduojama kuo greičiau uždaryti dureles.

Šaldymas

Maisto produktų šaldymas

Šaldymo kameros skyrius, pažymėtas , skirtas anksčiau sušaldytiems maisto produktams šaldyti ir laikyti. Laikykitės ant produktų pakuotės pateikiamų nurodymų.

Dėmesio

Nešaldykite putojančių gėrimų, nes šalant skysčiui gali susprogti butelis.

Būkite atsargūs su šaldytais maisto produktais, pavyzdžiui, spalvotais ledo kubeliais. Neviršykite numatyto šaldymo kameros paros pajėgumo. Žiūrėkite duomenų lentelę. Kad būtų išlaikyta maisto produktų kokybė, produktus būtina sušaldyti nedelsiant. Tada šaldymo kameros pajėgumas nebus viršytas. o temperatūra šaldymo kameroje nedidės.

Dėmesio

Šaldytus ir ką tik į šaldymo kamerą įdėtus maisto produktus laikykite atskirai.

Šaldant karštą maistą šaldymo kompresorius veiks tol, kol maistas bus visiškai sušaldytas. Dėl ilgo kompresoriaus veikimo šaldymo kameros temperatūra gali laikinai labai padidėti.

Nesijaudinkite, jei durelės sunkiai atsidaro bandant jas atidaryti iš karto po uždarymo. Taip yra dėl to, kad atidarius dureles į šaldytuvą patenka šilto oro, o jam atvėsus, neigiamas slėgis užsandarina dureles. Palaukę kelias minutes dureles lengvai atidarysite.

Uždarę dureles išgirsite vakuomo garsą. Tai normalu.


Ledo gabalėlių gaminimas

Užpildykite $\frac{3}{4}$ ledo kubelių indelio vandeniu ir įdėkite į šaldymo kamerą. Vandeniui virtus ledu, ledo gabaliukus galima išimti.

Niekada neišiminkite ledo gabaliukų aštriais daiktais, pavyzdžiui, peiliais ar šakutėmis, nes galite susižeisti.

Tiesiog leiskite ledo kubeliams šiek tiek aptirpti ar indelio su ledukais dugną trumpam įstatykite į karštą vandenį.

Šaldytų maisto produktų laikymas

Šaldytų maisto produktų laikymo skyrius pažymėtas .

Šaldytų maisto produktų skyrius skirtas laikyti prieš tai sušaldytus maisto produktus. Visada laikykitės ant produktų pakuotės pateikiamų nurodymų.

Prietaiso atitirpinimas



Susikaupus per daug ledo sumažėja šaldytuvo šaldymo pajėgumas.

Dėl to rekomenduojama ne mažiau kaip 2 kartus per metus atitirpinti šaldytuvą arba tai atlikti, kai susidariusio ledo storis viršija 7 mm.

Prietaisą atitirpinkite, kai jame yra sudėta nedaug maisto produktų arba jų nėra iš viso.

Išimkite šaldytus maisto produktus. Šaldytus maisto produktus įvyniokite į kelis popieriaus sluoksnius arba į apklotą ir padėkite vėsioje vietoje.

Prieš atitirpdindami išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Išimkite iš prietaiso visus priedus (lentynėles, stalčius ir pan.) ir padėkite tinkamo dydžio indą susidariusiam vandeniui nubėgti.

Jei reikia, šaldymo skyriuje  ir šaldytų maisto produktų laikymo skyriuje  susidariusį vandenį surinkite kempine arba minkšto audinio šluoste.

Atitirpinant prietaiso durelės turi būti atidarytos. Norėdami pagreitinoti atitirpinimą, prietaiso viduje pastatykite indą su šiltu vandeniu. Ledo pašalinimui nenaudokite elektros prietaisų, aerozolinių atitirpinimo priemonių, aštrių ar smailių daiktų, kaip antai peilių ar šakučių.

Atitirpinus nuvalykite vidinius paviršius (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).

Prietaisą įjunkite į elektros tinklą. Šaldytus maisto produktus sudėkite į stalčius ir juos įstumkite.

Atvėsinimas

Maisto produktų laikymas

Šaldytuvo skyrius skirtas trumpalaikiam šviežių maisto produktų ir gėrimų laikymui.

Pieno produktus reikėtų laikyti specialiaame šaldytuvo skyriuje.

Butelius galima laikyti butelių laikiklyje arba durų lentynėlėse, skirtose laikyti butelius.

Šviežią mėsą rekomenduojama suvynioti į polietileningus maišelius ir laikyti ant žemiausios lentynos.

Karštus patiekalus ar gėrimus į šaldytuvą dėkite tik atvėsinus iki kambario temperatūros.

⚠ Dėmesio

Stipraus alkoholio butelius reikėtų laikyti pastatytus vertikaliai, gerai užkimštus.

⚠ Dėmesio

Nelaikykite šaldytuve produktų, kurių sudėtyje yra degių ir sprogių medžiagų (pvz., purškiamos grietinėlės, purškiklių ir pan.). Jie kelia **sprogimo pavojų**.

Prietaiso atitirpinimas

Šaldytuvo skyrius atitirpinamas automatiškai. Atitirpęs vanduo subėga į surinkimo indą per nutekėjimo vamzdelį šaldytuvo galinėje dalyje (4 pav.)

Atitirpinimo metu šaldytuvo galinėje pusėje, kur įtaisytas garintuvas, gali susidaryti vandens lašelių.

Šaldytuvui atitirpus, lašelių gali likti ant šaldymo kameros durų ir šaldymo kameros viduje. Juos nuvalykite šiltame vandenyje suvilgyta minkšto audinio šluoste. Sušalusių lašelių negrandykite kietais ar aštriais daiktais.

Jei atitirpęs vanduo nenubėga į surinkimo indą, patikrinkite, ar nutekėjimo vamzdelis neužsikimšo. Jei reikia, nušluostykite vandenį (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).

Vidaus apšvietimo lemputės keitimas (3 pav.)

Jei lemputė perdegė, atlikite šiuos veiksmus:

1 - Išjunkite jungiklį ir išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Kad lengviau pasiektumėte lemputę, išimkite visas lentynėles ir stalčiukus.

2 - Plokščiu atsuktuvu nuimkite dangtelį.

3 - Pirmiausia patikrinkite, ar lemputė tikrai perdegė – išsukite lemputę ir vėl įsukite ją į laikiklį. Įjunkite šaldytuvą į elektros tinklą. Jei lemputė šviečia, įstatykite dangtelį atgal: pirmiausia įstatykite galinį išsikišimą, o tada dangtelį pastumkite aukštyn, kad į vietą įsistatytų du priekiniai išsikišimai.

4 - Jei lemputė nešviečia, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, ištraukdami kištuką iš elektros lizdo. Pakeiskite lemputę nauja 15 W (ne daugiau) lempute su tinkamu įsukamuoju pagrindu.

5 - Perdegusią lemputę nedelsiant išmeskite.

Atsarginę lemputę galite įsigyti elektros prekių ar buities prekių parduotuvėse.

Valymas ir priežiūra

Prietaiso vidaus ir išorės priežiūra

△ Dėmesio

Prieš valymą rekomenduojame šaldytuvą išjungti iš tinklo.

Šaldytuvo išorę nuplaukite šiltu vandens ir minkštos plovimo priemonės mišiniu.

Valymui nenaudokite stiprių valymo priemonių, abrazyvinių ar rūgštinių priemonių.

Sausai nuvalykite prietaiso vidaus skyrius.

Būkite atsargūs ir neleiskite, kad vandens patektų į vidaus apšvietimo lemputes ar temperatūros regulatoriaus skyrelius.

Jei ketinate ilgą laiką nesinaudoti šaldytuvu, išjunkite jį iš tinklo, išimkite maisto produktus, išvalykite ir palikite pravertas duris.

Norint išsaugoti prietaiso paviršius, išorinius paviršius ir durelių detales galima padengti silikoniniu vašku.

Kartą per metus dulkių siurbliu reikėtų nusiurbti dulkes nuo šaldytuvo galinėje pusėje esančių kondensatoriaus grotelių. Dėl susikaupusių dulkių suvartojama daugiau energijos.

Reikėtų reguliariai tikrinti, ar nesusikaupė nešvarumų durų sandarinimo gumose. Gumos plaunamos tik vandeniu ir sausai nušuostomos.

Priedų valymas

Durų lentynėlės:

Išimkite visus maisto produktus iš durų lentynėlių. Lentynėlės dangtį kilstelėkite ir atitraukite į šoną.

Išimkite durų lentynėlę, ją kilstelėję iš apačios.

Daržovių ir vaisių laikymo talpyklos ar stalčiai:

Norėdami išvalyti stalčius, juos kiek galima ištraukite, kilstelėkite, o tada ištraukite visiškai.

Praktiniai patarimai ir pastebėjimai

Atvėsinimas

- Prieš dėdami šviežius maisto produktus ir vaisius į talpyklas, juos nuplaukite.
- Prieš dėdami maisto produktus į šaldytuvą, visada juos supakuokite, įvyniokite ar sudėkite į tinkamus indus.
- Šuvyniokite produktus, kurių negalima laikyti polietileno maišeliuose žemoje temperatūroje (ananusus, melionus, agurkus, pomidorus ir t.t.).
- Maisto produktus, turinčius stiprų kvapą arba lengvai sugeriančius kvapus, būtina suvynioti į orui nepraleidžią arba apsaugančią nuo kvapo patekimo pakavimo medžiagą.
- Šviežius produktus laikykite atskirai nuo pagamintų, kad būtų išvengta bakterijų patekimo.
- Šviežios mėsos negalima laikyti šaldytuve ilgiau nei 2-3 dienas.
- Iš skardinių išimkite maisto produktų likučius ir sudėkite į tinkamus indus.
- Nelaikykite maisto produktų ilgiau nei nurodyta ant pakuotės.
- Nedenkite lentynų popieriumi ar kitokiomis dangomis, nes oras negalės laisvai cirkuluoti.
- Nelaikykite pavojingų ar nuodingų medžiagų.
- Visada patikrinkite maisto produktų, kurie buvo laikomi ilgą laiką šaldytuve, tinkamumą vartoti.
- Niekada vienoje talpykloje nelaikykite šviežių ir pagamintų maisto produktų.
- Kad būtų išvengta bereikalingų elektros energijos sąnaudų, dureles uždarykite iš karto jas atidarę.
- Susidariusio ledo nešalinkite kietais ar aštriais daiktais.
- Į šaldytuvą nedėkite karšto maisto.

Kaip naudoti

Baltasis vynas, alus ir mineralinis vanduo	Prieš naudojimą atšaldyti
Bananai	Nelaikyti šaldytuve
Žuvis ir žuvis produktai	Laikyti tik polietileno maišeliuose
Sūris	Naudokite oro nepralaidžius indus arba polietileno maišelius; norint pasiekti geriausių rezultatų, reikėtų išimti iš šaldytuvo likus valandai iki maisto vartojimo
Melionai	Laikyti neilgai, naudoti oro nepralaidžią pakuotę
Žalia mėsa ir paukštiena	Nelaikyti kartu su pagamintu maistu ar pieno produktais

Normalūs veikimo ūžesiai

Įvairūs funkciniai ūžesiai, atsirandantys dėl šaldymo sistemos veikimo, yra visiškai normalus reiškinys.

- Šaldymo sistemoje cirkuliuojančios šaldymo medžiagos sukeliama kliuksėjimo, švilpimo ar kunkuliavimo garsai. Šiuos garsus trumpą laiką galite girdėti ir išsijungus kompresoriui.
- Staigūs, čaižūs ūžesiai ar braškėjimai, kuriuos sukelia besiplečiančios ar susispaudžiančios vidinės sienelės ar kai kurie komponentai skyrių viduje.
- Kompresoriaus sukeliama birbantys, švilpiančios, pulsuojančios ar aukštadažniai ūžesiai. Šie ūžesiai yra šiek tiek garsesni išsijungus kompresoriui ir susilpnėja prietaisui pasiekus darbinę temperatūrą.

Kad būtų išvengta trukdančios vibracijos ir triukšmų, patikrinkite ar:

- Šaldytuvą stovi lygiai ant visų keturių kojų.
- Šaldytuve laikomi stiklainiai, buteliai arba indai nesiliečia.
- Visos lentynėlės ir krepšiai tvirtai įstatyti šaldytuvo skyriuose ir durelėse.


Ką daryti, jei ...

1 - Jei įjungtas šaldytuvas neveikia, patikrinkite:

- ar gerai į kištukinį lizdą įjungtas elektros laido kištukas,
- ar maitinimo tinklas tvarkingai veikia, ar neperdeges saugiklis,
- ar teisingai nustatytas temperatūros reguliatorius.

2 – Elektros energijos tiekimo sutrikimai

Šaldymo kameroje galite laikyti gamintojo sušaldytus maisto produktus ilgą laiką; be to, jame galite sušaldyti ir laikyti šviežius maisto produktus.

Jei nutrūko elektros energijos tiekimas, neatidarykite durelių. Prietaisuose, pažymėtuose ženklu , sušaldytas maistas nesuges, jei elektros energijos tiekimo gedimas netruks ilgiau nei nurodyta prietaiso duomenų lentelėje „Laikinas elektros energijos tiekimo sutrikimas (valandos)“. Jei elektros nėra ilgiau nei nurodyta, maisto produktus būtina peržiūrėti, o tada suvartoti arba paruošti ir pakartotinai sušaldyti.

3 – Neveikia vidaus apšvietimas

Patikrinkite elektros tiekimą!

Patikrinkite, ar tinkamai įsukta lemputė. Prieš tikrindami lemputę, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo (žr. skyrių „Vidaus apšvietimo lemputės keitimas“).

4 – Kiti galimi veikimo sutrikimai

Ne dėl visų veikimo sutrikimų būtina kreiptis į techninės priežiūros tarnybą. Dažnai jūs patys, nekviesdami meistro, galite savarankiškai išspręsti kilusią problemą. Prieš kviesdami meistrą, visada patikrinkite, ar veikimo sutrikimo priežastis nėra neteisingas prietaiso naudojimas, nes šiuo atveju už meistro paslaugas reikės sumokėti net ir galiojant prietaiso garantiniam aptarnavimui.

Jei viską patikrinus, šaldytuvas vis tiek neveikia, susisiekite su jį pardavusiu prekybos atstovu arba pirkėjų aptarnavimo skyriumi.

Kviečiant meistrą, prašome nurodyti šaldytuvo serijos numerį. Lentelės su prietaiso duomenimis pritvirtinta prietaiso viduje.

Durelių atidarymo krypties keitimas

Atlikite veiksmus nurodyta tvarka (5 pav.).

Apsveicam ar mūsu izstrādājuma izvēli, jo tas jums daudzus gadus uzticami kalpos.

Vispirms domājiet par drošību!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju rokasgrāmatu. Tajā ir svarīga informācija par jūsu jaunās iekārtas izmantošanu. Ja neievērosiet šos norādījumus, tad varat zaudēt tiesības uz bezmaksas apkalpošanu garantijas perioda laikā. Lūdzu, turiet šo rokasgrāmatu drošā vietā un, ja piemērojams, atdodiet to iekārtas nākamajiem lietotājiem kopā ar iekārtu.

- Nepievienojiet iekārtu barošanas avotam, kamēr nav noņemti visi iepakojuma materiāli un transportēšanas laikā izmantotie aizsarglīdzekļi.
- Ja iekārta transportēta horizontāli, tad pirms tās ieslēgšanas ļaujiet tai vismaz 4 stundas pastāvēt vertikāli, lai sistēma nostabilizētos.
- Šo iekārtu jāizmanto tikai tai paredzētajā nolūkā, t.i. pārtikas produktu un ēdiena uzglabāšanai un sasaldēšanai.
- Mēs neiesakām šo iekārtu izmantot neapsildītā, aukstā telpā, teiksim, garāžā, verandā, piebūvē, šķūnī, ārpus telpām utt. Skatiet sadaļu "Novietojums".
- Kad iekārta tiek piegādāta, pārbaudiet, vai tā nav bojāta un vai visas tās daļas un piederumi ir ideālā stāvoklī.
- Neizmantojiet bojātu iekārtu; ja jums par to rodas šaubas, sazinieties ar pārdevēju.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar iekārtu.
- Nesēdīet un nestāviet uz iekārtas izbīdamajām daļām un neļaujiet to darīt bērniem.
- Neatbalstieties uz iekārtas durvīm.

• Jūsu iekārta satur nevis dzesēšanas šķidrumu ar flora piedevu (CFC/HFC), bet izobutānu (R 600 a), dabasgāzi, kas ir ļoti piemērota videi. (R 600 a) ir viegli uzliesmojoša. Tādēļ nodrošiniet, lai transportēšanas un lietošanas laikā netiek bojāta dzesēšanas sistēma.

Ja radies bojājums:

- Izvairieties no atklātas liesmas un dzirksteļu avotiem un viegli uzliesmojošām vielām.
 - Nekavējoties izvēdiniet telpu, kurā šī iekārta ir novietota.
 - Ja dzesēšanas šķidrums izšļācas laukā un iekļūst acīs, tas var radīt acu traumu.
 - Telpa, kurā šī iekārta ir uzstādīta, nedrīkst būt mazāka par 10 kubikmetriem.
 - Nemēģiniet no šīs iekārtas atbrīvoties, to sadedzinot. Jūsu iekārtas izolācijas sastāvā ir ne-CFC vielas, kas ir viegli uzliesmojošas.
 - Lai saņemtu informāciju par pieejamajām iespējām, kā un kur atbrīvoties no iekārtas jūsu dzīvesvietas tuvumā, lūdzu, sazinieties ar vietējām varas iestādēm.
- ⚠ **Brīdinājums** - Neaizsprostojiet ventilācijas atveres, kas atrodas uz iekārtas korpusa vai iebūvētajā sistēmā.
- ⚠ **Brīdinājums** - Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus, lai paātrinātu atlaidināšanas procesu, ja vien tos nav ieteicis ražotājs.
- ⚠ **Brīdinājums** - Nesabojājiet dzesēšanas kontūru.
- ⚠ **Brīdinājums** - Neizmantojiet elektriskās ierīces iekārtas nodalījumos, kas paredzēti pārtikas uzglabāšanai, ja vien to tipu nav ieteicis ražotājs.
- Izvairieties pieskarties metāla kondensatora vadiem, kas atrodas iekārtas aizmugurē; pastāv traumas risks.
 - Ja konstatēti iespējami iekārtas darbības traucējumi, vispirms atvienojiet iekārtu no barošanas avota.
 - Pirms iekārtas tīrīšanas vienmēr atvienojiet iekārtas spraudkontakta vai izslēdziet slēgiekārtu. Nevelciet aiz spēka kabeļa. Velciet aiz spraudkontakta.
 - Elektroaprīkojuma labošanu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti. Ja spēka kabelis ir bojāts, tad ražotājam vai klientu apkalpošanas centram tas jānomaina, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.
 - Šī iekārta nav paredzēta, lai to izmantotu personas (tostarp bērni) ar sliktākām fiziskajām, garīgajām un uztveres spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas vai nav saņēmušas norādījumus par iekārtas izmantošanu no personas, kas atbildīga par viņu drošību.
 - Jāpieskata, lai bērni ar iekārtu nespēlētos.

Norādījumi par transportēšanu

Šo iekārtu vajadzētu transportēt tikai stāvus. Oriģinālajam iepakojumam transportēšanas laikā jāpaliek neskartam. Ja iekārta ir tikusi transportēta horizontāli, tad pirms tās lietošanas uzsākšanas ieteicams to novietot vertikāli un 4 stundas nogaidīt. Iekārtai jābūt pasargātai no lietus, mitruma un cita veida laika apstākļu iedarbības. Ja drošības noteikumi netiks ievēroti, tad ražotājs neuzņemsies nekādu atbildību.

⚠ Atbrīvošanās no iekārtas

Nekavējoties padariet savu iekārtu vairs neizmantojamu. Izvelciet laikā spraudkontakta un nogrieziet spēka kabeli. Pirms atbrīvošanās no iekārtas noņemiet vai sabojājiet tās slēdzeni un aizslēgu. Tādējādi bērni nevarēs sevi ielēgt iekārtā un viņu dzīvības nebūs apdraudētas.

Iekārtas uzstādīšana

- Nelietojiet iekārtu telpā, kuras temperatūra var kļūt zemāka par 10 °C, naktīs un/vai it īpaši ziemā. Zemākā temperatūrā iekārta var nedarboties, un tas samazinās pārtikas uzglabāšanas laiku.
- Iekārtas klimata klase atrodama uz tehnisko pamatdatu uzlīmes iekārtas iekšpusē. Tajā norādīta atbilstošā darba vides temperatūra, kas redzama zemāk.

Klimata klase Apkārtējās vides temperatūra

SN.....	+10 °C līdz 32 °C
N.....	+16 °C līdz 32 °C
ST.....	+18 °C līdz 38 °C
T.....	+18 °C līdz 43 °C
SN-ST.....	+10 °C līdz 38 °C
SN-T.....	+10 °C līdz 43 °C

Novietojums

Novietojiet iekārtu tikai sausās un vēdināmās telpās.

Izvaieties no tiešas saules gaismas vai tiešas siltuma avota, teiksim, krāsns vai sildītāja, iedarbības.

Ja tas nav iespējams, tad ievērojiet šādu minimālo attālumu:

Elektriskās krāsnis: 3 cm

Sildītājs: 3 cm

Dzesēšanas iekārtas: 2,5 cm

- Pārliecinieties, ka apkārt iekārtai ir pietiekami daudz vietas, lai tiktu nodrošināta brīva gaisa cirkulācija.

Pievienošana elektrotīklam

⚠ Brīdinājums

Šai iekārtai jābūt iezemētai.

- Pārbaudiet, vai barošanas avota tips un spriegums jūsu dzīvesvietā atbilst tiem, kas norādīti uz tehnisko pamatdatu uzlīmes iekārtas iekšpusē.
- Iekārtas elektrodrošība tiek garantēta tikai tad, kad mājas iezemējuma sistēma atbilst noteikumiem.
- Iekārtas novietošanas laikā nelaujiet zem tās iesprūst spēka kabelim; pretējā gadījumā šis kabelis var tikt bojāts.
- Nodrošiniet, lai spraudkontakts ir viegli pieejams. Neizmantojiet adapteri ar vairākām kontaktligzdām vai pagarinātāju.
- Iekārtas elektriskā specifikācija atrodama uz tehnisko pamatdatu uzlīmes iekārtas iekšpusē.
- Izvietojiet spēka kabeli tā, lai pēc uzstādīšanas būtu iespējama viegla tā pievienošana un atvienošana.
- Ja nav iespējams piekļūt spēka kabelim, tad jāizmanto kontakta separators.

Iepazīšanās ar iekārtu

△ Brīdinājums

Tālāk sniegtā informācija par piederumiem ir tikai atsaucei. Iespējams šie piederumi nebūs tieši tādi paši kā jūsu iekārtai.

1. att.

1. a) Saldēšanas kamera un ledus paplāte (modeļiem)
- b) Saldētas pārtikas nodalījums un ledus paplāte (modeļiem)
2. Iekšējais apgaismojums un termostata pārslēgš
3. Pārvietojami plaukti
4. Atlaidinātā ledus ūdens savākšanas kanāls - Noliešanas caurule
5. Augļu nodalījuma vāks
6. Augļu nodalījums
7. Durvju plaukti
8. Olu turētājs
9. Pudeļu plaukts
10. Pudeles turētājs
11. Gaisa sadales režģis

Pirms izmantošanas sākšanas

Pirms iekārtas izmantošanas sākšanas savai drošībai vēlreiz pārbaudiet:

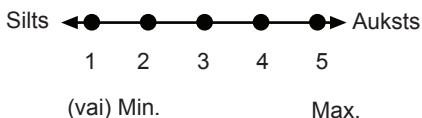
- Vai iekārta stabili novietota uz grīdas?
- Vai atstāta pietiekami liela vieta labai gaisa cirkulācijai?
- Vai iekšpuse ir tīra? (Skatiet arī sadaļu "Tīrīšana un apkope")
- Iestatiet termostata pārslēgu pa vidu starp 1 un 5 vai Min. un Max.
- Tagad pievienojiet iekārtu barošanas avotam.
- Kompresors ir ieslēgts; atverot durvis ieslēdzas iekšējais apgaismojums.

Nelieciet pārtiku ledusskapī, kamēr nav sasniegta nepieciešamā temperatūra.

Darba temperatūras iestatīšana

(2. att.)

Darba temperatūra tiek regulēta ar temperatūras kontroles palīdzību.



1 = Zemākais dzesēšanas iestatījums

(Visaugstākā temperatūra)

5 = Augstākais dzesēšanas iestatījums

(Viszemākā temperatūra)

(vai)

Min. = Zemākais dzesēšanas iestatījums

(Visaugstākā temperatūra)

Max. = Augstākais dzesēšanas iestatījums

(Viszemākā temperatūra)

Vidējai temperatūrai ledusskapī vajadzētu būt aptuveni +5°C.

Lūdzu, izvēlieties iestatījumu atbilstoši vēlamajai temperatūrai.

Varat pārtraukt savas iekārtas darbību, novietojot termostata pārslēgu "0" pozīcijā.

Lūdzu, atcerieties, ka atdzesēšanas zonā temperatūra atšķirsies.

Visaugstākā vieta ir tieši virs dārzeņu nodalījuma.


Iekšējā temperatūra ir atkarīga arī no ārējās temperatūras, durvju atvēršanas biežuma un ledusskapī turētās pārtikas daudzuma.

Biežas durvju virināšanas dēļ iekšējā temperatūra paaugstinās.

Tādēļ ieteicams aizvērt durvis pēc iespējas ātrāk pēc ledusskapja izmantošanas.

Sasaldēšana

Pārtikas sasaldēšana

Sasaldēšanas zona ir apzīmēta ar  šo simbolu.

Varat šo iekārtu izmantot svaigas pārtikas sasaldēšanai, kā arī iepriekš sasaldētas pārtikas uzglabāšanai.

Lūdzu, skatieties ieteikumus uz pārtikas iepakojuma.

Uzmanību!

Nesasaldējiet gāzētus dzērienus, jo sasaluša šķidruma dēļ pudele var uzsprāgt.

Uzmanīgi rīkojieties ar sasaldētiem produktiem, teiksim, krāsainiem ledus gabaliņiem.

Nepārsniedziet iekārtas diennakts sasaldēšanas jaudu. Skatiet tehnisko pamatdatu plāksnīti.

Lai saglabātu pārtikas kvalitāti, sasaldēšanai jānotiek tik ātri, cik vien iespējams.

Tādejādi sasaldēšanas jauda netiks pārsniegta un iekšējā temperatūra nepaaugstināsies.

Uzmanību!

Jau iepriekš dziļi sasaldēto pārtiku vienmēr turiet atsevišķi no tikko ievietotās pārtikas.

Karstas pārtikas dziļās sasaldēšanas laikā dzesēšanas kompresors darbosies, līdz pārtika būs pilnīgi sasalusi. Tas var īslaicīgi izraisīt pārāk lielu ledusskapja nodalījuma dzesēšanu.

Neuztraucieties, ja uzreiz pēc saldētavas durvju aizvēršanas tās ir grūti atkal atvērt. Tā iemesls ir spiediena starpība, kas izlīdzināsies, un pēc pāris minūtēm būs atkal iespējams normāli atvērt durvis.

Uzreiz pēc durvju aizvēršanas dzirdēsiet vakuuma radītu skaņu. Tas ir visai normāli.

Ledus gabaliņu pagatavošana


Piepildiet ledus gabaliņu paplātes 3/4 daļas ar ūdeni un ielieciet to saldētavā.

Uzreiz pēc ūdens pārvēršanās ledū varat izņemt ledus gabaliņus.

Nekādā gadījumā ledus gabaliņu izņemšanai neizmantojiet asus priekšmetus, teiksim, nažus vai dakšiņas. Pastāv traumas risks!

Tā vietā ļaujiet ledus gabaliņiem mazliet atkust vai ielieciet paplātes apakšu uz īsu brīdi karstā ūdenī.

Sasaldētas pārtikas uzglabāšana

Sasaldēšanas zona ir apzīmēta ar  šo simbolu.

Sasaldētās pārtikas nodalījums ir piemērots iepriekš sasaldētas pārtikas uzglabāšanai. Vienmēr jāievēro ieteikumus par pārtikas uzglabāšanu, kas norādīti uz iepakojuma.

Iekārtas atļaidināšana

Pārāk lielas ledus kārtas izveidošanās ietekmēs iekārtas saldētspēju.

Tādēļ ieteicams atļaidināt iekārtu vismaz divas reizes gadā vai arī tad, kad ledus kārtā ir biežāka par 7 mm.



Atļaidiniet iekārtu tad, kad tajā nav daudz pārtikas.

Izņemiet laukā dziļi sasaldēto pārtiku. Ietīniet dziļi sasaldēto pārtiku vairākās papīra kārtās vai segā un turiet vēsā vietā.

Lai sāktu atļaidināšanu, atvienojiet iekārtu vai izslēdziet slēgiekārtu.

Izņemiet no iekārtas visus piederumus

(teiksim, plauktus, atviktņus utt.), un izmantojiet piemērotu tvertni izkusušā ledus ūdens savākšanai.

Ja nepieciešams, izkusušā ledus ūdens savākšanai saldēšanas kamerā un saldētās pārtikas nodalījumā  izmantojiet mīkstu drāniņu .

Atļaidināšanas laikā turiet durvis atvērtas.

Lai paātrinātu atļaidināšanu, ievietojiet iekārtā traukus ar siltu ūdeni.

Nekādā gadījumā neizmantojiet elektroierīces, atļaidināšanai paredzētus aerosolus vai smailus vai asus priekšmetus, teiksim, nažus vai dakšiņas, ledus noņemšanai.

Pēc atļaidināšanas pabeigšanas iztīriet iekšpusi (skatiet sadaļu "Tīrīšana un apkope").

Atvienojiet iekārtu no barošanas avota. Ievietojiet atvilktnēs sasaldēto pārtiku un iebīdīet atvilktnes saldēšanas kamerā.

Atdzesēšana

Pārtikas uzglabāšana

Ledusskapja nodalījums paredzēts svaigas pārtikas un dzērienu īslaicīgai uzglabāšanai.

Uzglabājiet piena produktus tiem paredzētajā ledusskapja nodalījumā.

Pudeles var tikt ievietotas pudeļu turētājā vai pudeļu plauktā durvīs.

Jēlu gaļu vislabāk ievietot polietilēna maisiņā un turēt ledusskapja pašā apakšā.

Karstai pārtikai un bezalkoholiskajiem dzērieniem ļaujiet atdzist līdz istabas temperatūrai, un tikai pēc tam tos ievietojiet ledusskapī.

Uzmanību!

Uzglabājiet koncentrētus alkoholiskos dzērienus tikai stāvus un cieši aizvērtus.

Uzmanību!

Neglabājiet šajā iekārtā sprādzienbīstamas vielas vai tvertnes ar viegli uzliesmojošiem propelentiem (konservētu putukrējumu, krāsas aerosolus utt.).

Pastāv **sprādziena risks**.

Iekārtas atslēgšana

Ledusskapja nodalījuma atslēgšana notiek automātiski. Izkusušā ledus ūdens caur ūdens noliešanas kanālu ieplūst savākšanas tvertnē iekārtas aizmugurē (**4. att.**).

Iztvaikotāja darbības rezultātā atslēgšanas laikā uz ledusskapja aizmugurējās sienas izveidojas ūdens pilieni.

Ja šie visi pilieni nenotek, tad pēc atslēgšanas pabeigšanas tie var atkal piesalt. Notīriet tos ar mīkstu siltā ūdenī samitrinātu drāniņu. Neizmantojiet cietus vai asus priekšmetus.

Laiku pa laikam pārbaudiet izkusušā ūdens plūsmu. Tā reizēm var tikt bloķēta. To iztīriet ar Q-Tip vai līdzīgu priekšmetu (skatiet sadaļu "Tīrīšana un apkope").

Iekšējā apgaismojuma spuldzes nomainīšana (3. att.)

Ja apgaismojums nedarbojas, rīkojieties šādi.

1- Izslēdziet slēgiekārtu vai atvienojiet spēka kabeli.

Lai atvienotu piekļūvi, varat izņemt plauktus.

2- Izmantojiet plakangala skrūvgriezni, lai noņemtu gaismas izkliedētāja pārsegu.

3- Vispirms pārliecinieties, vai spuldze nav kļuvusi vaļīga, un pārbaudiet, vai tā cieši ieskrūvēta turētājā. Pievienojiet iekārtas spraudkontakta un ieslēdziet iekārtu.

Ja spuldze darbojas, novietojiet atpakaļ lampas vāku, ievietojot aizmugurējo tapu un spiežot uz augšu, lai ievietotu divās priekšējās spailēs.

4- Ja apgaismojums vēl arvien nestrādā, izslēdziet slēgiekārtu un atvienojiet spēka kabeli. Nomainiet spuldzi ar jaunu 15 vatu (maks.) skrūvējamu (E14 (SES)) spuldzi.

5- Nekavējoties uzmanīgi atbrīvojieties no izdegušās spuldzītes.

Nomainīšanas gaismas spuldzi var iegādāties vietējā elektropreču vai saimniecības preču veikalā.

Tīrīšana un apkope Iekšējās un ārējās virsmas

▲ Uzmanību!

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet spēka kabeli vai izslēdziet slēgiekārtu.

Tīriet ārpusi ar remdenu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli.

Nekādā gadījumā neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas vai skābi saturošas vielas.

Izlaukiet iekšpusi, lai tā būtu sausa.

Uzmanieties un neļaujiet ūdenim nokļūt uz temperatūras kontroles vai iekšējā apgaismojuma elektrības vadiem.

Ja iekārta ilgāku laiku netiks izmantota, tad atvienojiet spēka kabeli un izņemiet visu pārtiku. Izfīriet iekārtu un atstājiet tās durvis atvērtas.

Lai saglabātu iekārtas labo izskatu, varat spodrināt tās ārpusi un durvju piederumus ar silikona vasku.

Reizi gadā ar suku vai putekļsūcēju notīriet kondensatoru, kas atrodas iekārtas aizmugurē. Putekļu sakrāšanas rada palielinātu enerģijas patēriņu.

Ik pēc noteikta laika intervāla pārbaudiet durvju blīvējumu.

Tīriet tikai ar ūdeni un noslaukiet pavisam sausu.

Piederumu tīrīšana

Durvju plaukti:

Izņemiet visu pārtiku no durvju plauktiem. Paceliet plaukta vāku uz augšu un pavelciet uz sāniem.

Izņemiet durvju plauktu, no pabīdot no apakšas uz augšu.

Augļu nodalījums vai atvilktnes:

Lai iztīrītu atvilktni, izvelciet to, cik vien tālu iespējams, nolieciet slīpi uz augšu un pēc tam izvelciet pilnīgi.

Praktiski padomi un piezīmes

Atdzesēšana

- Pirms uzglabāšanas augļu nodalījumā notīriet svaigo pārtiku un dārzeņus.
- Pirms uzglabāšanas iekārtā vienmēr pārtiku iepakojiet, ietiniet vai ievietojiet piemērotā traukā.
- Pārtiku, kas nav piemērota uzglabāšanai zemā temperatūrā (ananāsus, melones, gurķus, tomātus utt.), ietiniet polietilēna maisiņos.
- Pārtika ar spēcīgu smaržu vai tendenci piesūkties ar smaržu jāietin gaisu vai smaržu necaurlaidīgā iepakojuma materiālā.
- Lai izvairītos no baktēriju savairošanās, glabājiet svaigo pārtiku atsevišķi no pagatavotās pārtikas.
- Nekādā gadījumā neglabājiet svaigu gaļu ledusskapī ilgāk par 2 vai 3 dienām.
- Izņemiet no konservu bundžas pārpalikušo pārtiku un ielieciet uzglabāšanai piemērotā traukā.
- Skatieties uz pārtikas iepakojuma norādītoderīguma termiņu.
- Netraucējiet gaisa cirkulāciju iekārtā, pārklājot plauktus.
- Nekādā gadījumā neturiet iekārtā bīstamas vai indīgas vielas.
- Vienmēr pārbaudiet, vai ilgstoši uzglabāta pārtika ir derīga lietošanai.
- Neglabājiet svaigu un pagatavotu ēdienuvienā un tajā pašā traukā.
- Lai izvairītos no pārāk liela enerģijas patēriņa, aizveriet durvis uzreiz pēc atvēršanas.
- Izveidojušās ledus kārtas notīrīšanai neizmantojiet cietus vai asus priekšmetus.
- Nelieciet iekārtā karstu pārtiku.

Lietošanas piemēri

Baltvīns, alus un minerālūdens	pirms lietošanas atdzesēt
Banāni	neglabāt ledusskapī
Zivis vai subprodukti	uzglabāt tikai polietilēna maisiņos
Siers	izmantojiet hermētiskus traukus vai polietilēna maisiņus; lai panāktu vislabākos rezultātus, izņemiet no ledusskapja stundu pirms lietošanas.
Melones	uzglabājiet tikai neilgi, izmantojiet hermētisku iepakojumu
Jēla gaļa un mājputni	neglabājiet kopā ar viegli ietekmējamu pārtiku, teiksim, vārītu ēdienu vai pienu

Darbības laikā parasti trokšņi

Iekārtas dzesēšanas sistēmas darbības laikā atskan dažādi trokšņi, un tas ir pilnīgi normāli.

- Dzesēšanas šķidrums cirkulācija dzesēšanas sistēmā rada burbuļošanu, šņākoņu vai mutuļošanu. Šie trokšņi var būt dzirdami vēl neilgu laiku pēc kompresora izslēgšanās.
- Iekšējo sienu vai dažu korpusa iekšējo sastāvdaļu izplešanās un saraušanās rada piepešus spējus krakšķus vai paukšķus.
- Kompresors rada dūkoņu, pulsāciju vai augstas frekvences dūkoņu. Kompresora darbības sākumā šie trokšņi ir mazliet skaļāki, un tie samazinās, kad iekārta sasniedz darba temperatūru.

Lai izvairītos no traucējošas virbrācības un trokšņiem, pārliecinieties, ka:


- Ledusskapis ir novietots vienā līmenī uz visām četrām kājām.
- Skārdenes, pudeles un trauki, kas atrodas ledusskapī, nesaskaras un nesitas viens pret otru.
- Visi plaukti un nodalījumi ir pareizi ievietoti ledusskapja korpusā un durvīs.

Ko darīt, ja...

1- Iekārta nestrādā, kaut arī tā ir ieslēgta.

- Pārbaudiet, vai spēka kabelis ir pareizi pievienots.
- Pārbaudiet, vai barošanas avots darbojas un vai nav atvienojusies slēgiekārta.
- Pārbaudiet, vai izvēlēts pareizs temperatūras kontroles iestatījums.

2- Noticis elektroapgādes traucējums.

Jūsu saldētava ir piemērota ilgstošai veikalos nopērkamas sasaldētas pārtikas uzglabāšanai, kā arī svaigas pārtikas sasaldēšanai un uzglabāšanai. Ja noticis elektroapgādes traucējums, nevieriet vaļā durvis.  kategorijas iekārtā sasaldētā pārtika, kas atrodas saldētavā, netiks ietekmēta, ja elektroapgādes traucējumi būs īsāks nekā "Saglabāšanas laiks pēc atteices (stundās)", kas norādīts tehnisko pamatdatu uzlīmē.

Ja elektroapgādes traucējums ir ilgāki nekā "Saglabāšanas laiks pēc atteices (stundās)", tad pārtiku jāpārbauda un vai nu nekavējoties jāizlieto, vai arī jāpagatavo un pēc tam atkārtoti jāsasaldē.

3- Iekšējais apgaismojums nedarbojas.

Pārbaudiet barošanas avotu.

Pārbaudiet, kā iestiprināta apgaismojuma spuldzīte. Pirms apgaismojuma spuldzītes pārbaudes atvienojiet spēka kabeli. (Skatiet arī sadaļu "Iekšējā apgaismojuma spuldzes nomaiņa")

4- Citi iespējamie darbības traucējumi

Ne visu darbības traucējumu gadījumā jums jāvērsas mūsu klientu apkalpošanas centrā. Ļoti bieži jūs varat viegli atrisināt problēmu bez mūsu palīdzības. Pirms apkalpošanas pieprasīšanas, lūdzu, pārbaudiet, vai darbības traucējumu cēlonis nav kāda vienkārša kļūme. Ja šajā gadījumā tiks pieprasīta apkalpošana, tad tiks piemērota maksa par pakalpojumu pat iekārtas garantijas perioda laikā.

Ja problēma saglabājas, lūdzu, sazinieties ar pārdevēju vai klientu apkalpošanas centru. Lūdzu, zvanot nosauciet savas iekārtas tipu un sērijas numuru. Tehnisko pamatdatu uzlīme atrodas iekārtas iekšpusē.

Durvju ievietošana otrādi

Rīkojieties ar cipariem norādītajā secībā (5. att.).



Šis produkts ir marķēts ar elektronisko un elektrisko iekārtu atkritumu (EEAI) selektīvās šķirošanas simbolu.

Tas nozīmē, ka ar produktu jārīkojas atbilstoši Eiropas direktīvai 2002/96/EK, lai iekārta tiktu atkārtoti pārstrādāta un izjaukta pēc iespējas samazinot tās negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējam vai reģionālajām varas iestādēm.

Elektronikas produkti, kas nav iekļauti selektīvajā šķirošanas procesā, ir potenciāli bīstami videi un cilvēku veselībai, jo satur bīstamas vielas.

Enerģija

Ražotājs
Modelis

Augstāka efektivitāte



Zemāka efektivitāte

Enerģijas patēriņš kWh/gadā

(balstoties uz standarta pārbaudes rezultātiem, kas iegūti 24 h laikā)

Reālais patēriņš būs atkarīgs no iekārtas izmantošanas veida un atrašanās vietas

Svaigas pārtikas tilpums (litri)
Saldētas pārtikas tilpums (litri)
Dzesēšanas nodalījuma tilpums (litri)

Troksņi

(dB(A) uz 1 pW)

Jūs varat augstāk esošajā zonā uzlīmēt enerģijas patēriņa apzīmējumu, kas atrodams polietilēna maisiņā.

Поздравления за избора на нашия продукт, който със сигурност ще ви служи дълги години!

Безопасността преди всичко!

Моля, Прочетете внимателно настоящото ръководство. То съдържа важна информация за това как да използвате вашия нов уред. При неспазване на инструкциите може да загубите правото си на безплатен гаранционен сервиз. Пазете ръководството на сигурно място и го предайте на хората, ползващи хладилника след вас, ако има такива.

- Не включвайте уреда към електрическата мрежа, преди да отстраните изцяло опаковъчните материали и предпазителите за транспортиране.
 - Оставете уреда изправен поне 4 часа, преди да го включите, за да може системата да се приспособи ако уредът е бил транспортиран в хоризонтално положение.
 - Този уред трябва да се използва само по предназначение, т.е. съхранение и замразяване на хранителни продукти.
 - Употребата на уреда в неотоплявано, студено помещение, като напр. гараж, оранжерия, пристройка, навес, навън и др. (виж “Разположение”) не е препоръчителна.
 - При доставката на уреда проверете дали той не е повреден и дали всички части и принадлежности са в добро състояние.
 - Не ползвайте уреда повреден, ако се съмнявате че е, обърнете се към продавача.
 - Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
 - Не сядайте и не стъпвайте върху уреда и частите му, не позволявайте и на децата да го правят.
 - Не се весете на вратата на уреда.
- Уредът не съдържа флуорирани охладители (CFC/HFC), а изобутан (R 600 a), природен газ, който е силно съвместим с околната среда.
(R 600 a) е лесно запалим. Затова проверете дали охлаждащата верига не е повредена по време на транспортиране или работа.
- В случай на повреда:
- Избягвайте всякакви открити огънове, източници на искри и леснозапалими вещества.
 - Незабавно проветрете стаята, в която се намира уреда.
 - В случай, че пръските от охладителя са в контакт с очите ви, това може да доведе до увреждане на зрението.
- Стаята, в която е поставен уредът, не бива да е по-малка от 10 куб.метра.
- Не изхвърляйте уреда в огън. Уплътнението на уреда съдържа безопасни за озоновия слой вещества, които са запалими.
 - Свържете се с местните власти за да се осведомите за това как и къде да изхвърлите уреда.
- △ **Внимание** -Вентилационните отвори в корпуса на уреда не трябва да бъдат възпрепятствани.
- △ **Внимание** - Не използвайте механични устройства или други средства, за да ускорите процеса на размразяване, освен посочените от производителя.
- △ **Внимание** - Не нарушавайте циркулацията на охладителя.
- △ **Внимание** -Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храни в уреда, освен видовете, препоръчани от производителя.
- Избягвайте да пипате жиците на металния кондензатор в задната част на уреда, тъй като съществува риск от нараняване.
 - В случай на възможна повреда, първо изключете уреда от електрическата мрежа.
 - Преди почистване на уреда, винаги го изключвайте от контакта или от прекъсвача. Не дърпайте за кабела. Издърпайте от щепсела.
 - Ремонтът на уреда трябва да бъде извършван само от квалифицирани специалисти. Ако захранващият кабел е повреден, производителят или обслужващият сервиз трябва да го заменят с нов за да се избегне всякакъв риск.
 - Този уред не е предназначен за употреба от лица (вкл. деца) с намалени физически, сензорни или умствени функции или лица без опит и познания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани относно употребата на уреда от отговорно за безопасността им лице.
 - Наблюдавайте децата да не си играят с уреда.

Инструкции за транспортиране

Уредът трябва да се транспортира само в исправено положение.

Опаковката трябва да остане незасегната по време на транспорта.

Ако уредът е транспортиран в хоризонтално положение, той трябва да се постави вертикално и оставен в това положение 4 часа преди употреба.

Уредът трябва да се пази от дъжд, влага и други атмосферни влияния.

Производителят не носи отговорност за неспазване на инструкциите за безопасност.

Изхвърляне

Направете уреда неизползваем. Извадете щепсела и срежете захранващия кабел.

Извадете или счупете заключващите механизми преди да изхвърлите уреда. По този начин предпазвате живота на децата от риска да се заключат вътре.

Настройване на уреда

- Не поздравяйте уреда в помещение, където температурата пада под 10 °C през нощта, особено през зимата. Възможно е уредът да спре работа при по-ниски температури, което да доведе до скъсяване трайността на съхраняваните в него продукти.
- Климатичният клас на уреда ви е посочен на табелката с данните разположена вътре в него. На нея е посочена подходящата температура на средата на работа, както е обяснено по-долу.

Климатичен клас Температура на средата

SN.....	+10	С до 32	С
N.....	+16	С до 32	С
ST.....	+18	С до 38	С
T.....	+18	С до 43	С
SN-ST.....	+10	С до 38	С
SN-T.....	+10	С до 43	С

Разположение

Разполагайте уреда само в сухи проветрими помещения.

Избягвайте директна слънчева светлина и топлинни източници като печка или котлон. В случай, че не е възможно да се избегне,

спазвайте следните минимални дистанции:

Електрически котлони:	3.00 см
Печки:	3.00 см
Охлаждащи уреди:	2.50 см

- Уверете се, че около уреда има достатъчно пространство, за да се осигури свободна циркулация на въздух.

Електрическо свързване

Внимание

Уредът трябва да бъде заземен.



- Проверете дали типа мощност и ел. мрежа във вашия район, отговарят на посочените върху табелката с данни вътре в уреда.
 - Безопасността на уреда е гарантирана само ако заземяването в дома ви е направено в съответствие със съответните стандарти.
- При инсталирането на уреда, внимавайте да не защитете кабела под него, защото ще го повредите.
- Уверете се, че контактът е лесно достъпен. Не използвайте адаптор или удължител.
- Електрическите спецификации на уреда са посочени на табелката с данни, разположена вътре в него.
- Разположете захранващия кабел така, че да позволите лесно включване и изключване след инсталацията.
- Използвайте разделител, ако кабелът не е достъпен.

Запознаване с уреда

⚠ Внимание

Посочената по-долу информация за доставените с уреда принадлежности е само ориентировъчна. Долопосочените принадлежности може да не съвпадат напълно с тези във вашия уред.

Фиг. 1

1. а.) Фризер & отделение за лед (за  модели)
- б.) Фризер за замразена храна & отделение за лед (за  модели)
2. Вътрешна лампа и копче на термостата.
3. Подвижни рафтове
4. Улей за водата от разлеждането-Дренажна тръба
5. Капак на контейнера за запазване на свежестта
6. Контейнер за запазване на свежестта
7. Рафтове на вратата
8. Тавичка за яйца
9. Рафт за бутилки
10. Захващач за бутилки
11. Въздушен грил

Преди да го стартирате

Преди да включите уреда, проверете следните неща отново с цел пълна безопасност:

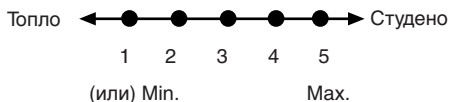
- Уредът нивелиран ли е върху пода?
- Има ли достатъчно пространство за добра въздушна циркулация?
- Почистен ли е вътре? (Виж също “Почистване и поддръжка”)
- Сложете копчето на термостата по средата между 1 и 5 или Min. и Max.
- Сега може да включите уреда от захранващия кабел.
- Компресорът е включен; вътрешната лампа се включва когато врата се отвори.

Не поставяйте хранителни продукти в хладилника преди температурата да е достигнала желаното ниво.

Настройка на работната температура

(Фиг. 2)

Работната температура се контролира от температурния регулатор.



- 1 = Най-слабо охлаждане** (Най-топло)
5 = Най-силно охлаждане (Най-студено)

(или)

- Min. = Най-слабо охлаждане**
 (Най-топло)
Max. = Най-силно охлаждане
 (Най-студено)

Средната температура в хладилника трябва да бъде около +5° C.
 Моля, настройте според желаната температура.
 Може да спрете работата на хладилника като поставите термостата на положение “0”.


Забележете, че температурите са различни в различните охладителни части.
 Най-студено е над отделението за зеленчуци.

Вътрешната температура зависи и от температурата на околната среда, честотата на отваряне на вратата и количеството храна, съхранявана в хладилника.
 Честото отваряне на вратата води до повишаване на вътрешната температура.
 Затова се препоръчва възможно най-бързо затваряне на хладилника след ползване.

Замразяване

Замразяване на храна

Отделението на фризера е отбелязано с

 този символ.

Може да ползвате уреда както за замразяване на прясна храна, така и за съхранение на предварително замразени продукти.

Моля прочетете препоръките, посочени върху опаковката на хранителните продукти.

Внимание

Не залеждайте газирани напитки, защото бутилката може да избухне при замразяване на течността в нея.

Внимавайте с някои замразени продукти от рода на цветни кубчета лед.

Не надвишавайте капацитета за замразяване на уреда за 24 часа. Вижте табелката с данни.

За да запазите качеството на храната, замразяването трябва да стане възможно най-бързо.

По този начин капацитетът на замразяване не се надвишава и температурата във фризера не се повишава.

Внимание

Винаги дръжте вече дълбоко замразените хранителни продукти, разделени от прясно сложената храна.

Когато замразявате дълбоко гореща храна, охлаждащият компресор работи до пълното ѝ замразяване. Това може временно да причини прекомерно охлаждане на хладилното отделение.

Не се безпокойте ако веднага след като сте я затворили, вратата на фризера се отваря с трудност. Това се дължи на разликата в налягането, което ще се нормализира и вратата ще може да бъде отворена нормално само след няколко минути.

След затваряне на вратата се чува звук от вакуум. Това е съвсем нормално.

Правене на кубчета лед


Напълнете поставката за лед $\frac{3}{4}$ с вода и я поставете във фризера.

Може да извадите кубчетата лед веднага след като водата се е превърнала на лед.

Никога не използвайте остри предмети като ножове или вилици за да извадите кубчетата. Има опасност да се нараните!

Вместо това изчакайте кубчетата лед леко да се отпуснат или поставете дъното на поставката в топла вода за момент.

Съхраняване на замразени храни

Отделението за замразени храни е отбелязано със символ .

Отделението за замразени храни е подходящо за съхранение на предварително замразени храни. Препоръката за съхранение, посочена на опаковката на храната, трябва винаги да се спазва.

Разлеждане на уреда.



Прекомерното количество наслоен лед води до намаляване качеството на рбаота на уреда.

Затова се препоръчва разлеждане на уреда поне два пъти в годината, или когато нивото на наслоения лед надвишава 7мм.

Размразяването трябва да се извършва при извадена от хладилника храна или с много малко останала вътре.

Извадете дълбоко замразената храна. Увийте дълбоко замразените продукти в няколко слоя хартия, или одеяло и ги дръжте на хладно място. Изключете уреда от контакта или изключете прекъсвача за да започнете разлеждането. Извадете всички принадлежности (като рафтове, чекмеджета и т.н.) от уреда и използвайте подходящ съд за събиране на оттичащата се вода.

Използвайте гъба или мек парцал ако е необходимо попиване на събралата се вода в отделението на фризера

 или отделението за замразена храна .

Дръжте вратата отворена по време на разлеждането.

За по-бързо разлеждане може да поставите съдове с гореща вътре вода в уреда.

Никога не използвайте електрически уреди, разлеждащи спрейове или остри предмети като ножове или вилици за да махнете леда.

Почистете хладилника вътре след приключване на разлеждането (виж раздел "Почистване и поддръжка").

Сега може да включите уреда от захранващия кабел. Сложете замразената храна в чекмеджетата и ги поставете във фризера.

Охлаждане

Съхранение на храна

Хладилното отделение служи за краткотрайно съхранение на пресни храни и напитки.

Съхранявайте млечните продукти в съответното отделение на хладилника.

Бутилките могат да се съхраняват в държача за бутилки или на рафта за бутилки на вратата.

Суровото месо се съхранява най-добре в найлонова торбичка в отделението в най-долната част на хладилника.

Оставете топлата храна и напитки да се охладят до стайна температура преди да ги поставите в хладилника.

Внимание

Съхраняването на концентриран алкохол става само в изправено положение и плътно затворен.

Внимание

Не съхранявайте експлозивни материали и съдове с запалими пропилен газове (спрей-сметана и др.) в уреда.

Съществува **опасност от експлозия**.

Разлеждане на уреда.

Хладилното отделение се размразява автоматично. Стичащата се вода се събира по дренажния канал в специален съд в задната част на уреда (**Фиг. 4**).

По време на разлеждането на задната стена на хладилника се формират водни капки заради изпарението.

Ако не всички капки се стечат те може да замръзнат отново след като разлеждането приключи. Попийте ги с мек парцал, напоен с топла вода. Не използвайте твърди или остри предмети.

Отвреме на време проверявайте оттичането на водата. Случва се то да се блокира. Почистете го с клечка за уши или нещо подобно (виж раздел "Почистване и поддръжка").

Смяна на лампата в хладилника (Фиг. 3)

Нарвете следното, ако лампата спре да свети.

1- Изключете прекъсвача или извадете щепсела от контакта.

Може да извадите рафтовете за по-лесен достъп.

2- Използвайте тъпа отверка за да махнете капака на лампата.

3- Първо проверете дали лампата не е разхлабена в гнездото, като я завиете добре. Включете уреда.

Ако лампата работи, поставете обратно капака на мястото му като пхнете задния влекач и след това вкарайте двата предни.

4- Ако лампата продължава да не свети, изключете прекъсвача или извадете щепсела от контакта. Сменете лампата с 15 ватова (макс) (SES) крушка с винтова E14 основа.

5- Внимателно изхвърлете изгорялата крушка. Крушка за подмяна може лесно да се намери в магазин за ел. части или универсален магазин.

Почистване и поддръжка

Вътрешни и външни повърхности



Внимание

Винаги изключвайте прекъсвача или изваждайте щепсела от контакта.

Отвън почиствайте с хладка вода и слаб почистващ препарат.

Никога не използвайте силни почистващи препарати, абразивни или киселинни средства.

Подсушете вътрешното отделение.

Внимавайте водата да не влиза в контакт с електрическите части на температурния регулатор или лампичката.

Ако няма да ползвате уреда дълго време, го изключете от контакта и извадете всичката храна от него. Почистете вътре и дръжте вратата отворена.

За поддръжане добрия външен вид на уреда, може да полирате външната част и принадлежностите на вратата със силиконова вакса.

Почиствайте кондензатора в задната част на уреда веднъж годишно с четка или прахосмукачка. Наслояването на прах води до повишаване консумацията на електрическа енергия.

Регулярно проверявайте уплътнението на вратата.

Почиствайте само с вода и подсушавайте докрай.

Почистване на принадлежностите.

Рафтове на вратата:

Махнете всичката храна от рафтовете на вратата.

Повдигнете капака на рафта нагоре и издърпайте на една страна.

Извадете рафта на вратата като издърпате нагоре откъм долната част.

Контейнер за запазване на свежестта или Чекмеджета:

За да почистите чекмеджетата, ги изтеглете докрай, повдигнете нагоре и издърпайте навън.

Полезни съвети и забележки

Охлаждане

- Почистете прясната храна и зеленчуците преди да ги сложите в контейнера за запазване на свежестта.
- Винаги опаковайте или увийте храната, или я поставете в подходящ съд, преди да я сложите в хладилника.
- Увийте храната, която трябва да се държи при твърде ниска температура в найлонови торбички (ананас, пъпеш, краставици, домати и т.н.)
- Храна със силна миризма или склонна да замирисва, трябва да се увие в херметическа или друга подобна опаковка, която да предпазва от разпространяване на миризмата.
- Дръжте прясната храна отделно от готвени храни за да избегнете разпространението на бактерии.
- Никога не дръжте прясно месо в хладилника повече от 2-3 дена.
- Извадете останалото от консервите и го съхранявайте в подходящ съд.
- Прочетете указанията, посочени върху опаковката на храната.
- Не възпрепятствайте циркулацията на въздуха вътре в уреда като покривате рафтовете.
- Никога не дръжте опасни или отровни вещества вътре в хладилника.
- Винаги проверявайте дали храната съхранявана дълго време в хладилника е все още годна за консумация.
- Не трябва да дръжите сготвени и пресни храни в един и същ контейнер.
- Затваряйте вратата бързо след отваряне за да избегнете прекомерен разход на ел.енергия.
- Не използвайте твърди или остри предмети за да отстраните наслоения лед.
- Не слагайте гореща храна в хладилника.

Примери за употреба

Бяло вино, бира и минерална вода	охладете преди употреба
Банани	не дръжте в хладилник
Риба и карантия	съхранявайте само в найлонова торбичка
Сирене	използвайте херметически или найлонови торбички; за постигане на най-добър резултат, извадете от хладилника един час преди консумация.
Пъпеши	съхранявайте само за кратък период, използвайте херметически опаковки
Сурово месо	не съхранявайте заедно с деликатни храни като манджи или мляко

Нормален работен шум

Много шумове са напълно нормални при работа на охлаждащата система на уреда;

- Клокочене, свистене, кипене или бълбукане се чува в резултат на циркулацията на замразителя в охлаждащата система. Тези шумове може да се чуват за кратко и след изключване на компресора.
- Внезапните резки изпуквания или прашене се предизвикват от разширяването или свиването на стените на някои елементи в чекмеджетата.
- Бръмчене, жужене, пулсиране или други силни бръмчащи шумове са от компресора. Тези шумове са малко по-силни в началото на работа на компресора и отслабват при достигане на работна температура.

За да намалите неприятния шум и вибрации, проверете дали:

- Хладилникът е нивелиран на всичките четири крачета.
- Кутиите, бутилките и съдовете в хладилника не се опират и удрят един в друг.
- Всички рафтове и контейнери са правилно поставени в отделенията на хладилника и на вратата.

Какво да правим, ако...

1- Уредът не работи, въпреки, че е включен.

- Проверете дали захранващият кабел е правилно свързан!
- Проверете дали електрическото захранване е в изправност и дали прекъсвачът не е изключен!
- Проверете дали температурният регулатор е правилно настроен!

2- Прекъснато е електрическото захранване.

Фризерът е подходящ за дълготрайно съхранение на вече замразени храни, както и за замразяване и съхранение на пресни храни. Не отваряйте вратата когато токът е спрял. За уред с клас  замразената храна във фризера няма да се повлияе ако прекъсването на тока е по-кратко от "Време на съхранение при прекъсване на ел.захранване (в часа)" посочено върху табелката с данни. Ако прекъсването продължи по-дълго от "Времето на съхранение при прекъсване на ел.захранване (часа)", проверете храната и консумирайте веднага или сгответе и замразете отново след това.

3- Вътрешната лампа не свети.

Проверете електрическото захранване!

Проверете дали лампичката е правилно поставена! Изключете от контакта преди да проверите лампичката. (Виж също "Смяна на вътрешната лампа")

4- Други възможни повреди

Не за всяка повреда е необходимо да се обръщате към сервиз. В много случаи може лесно сами да разрешите проблема без да търсите сервиз. Преди да се обърнете към сервиза, проверете дали повредата не е предизвикана от грешка при работата с уреда. В такъв случай, ако потърсите помощ в сервиз, ще трябва да заплатите такса, дори и уреда да е все още в гаранция.

Ако обаче проблемът не престава, се обърнете за помощ към сервиза.

Ако се обажда, трябва да знаете вида и серийния номер на уреда. Табелката с данни е разположена вътре в уреда.

Обръщане на вратата

Давайте по ред на номерата (Фиг. 5).



Този продукт носи символ за селективно сортиране за Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване (WEEE). Това означава, че този продукт трябва да се изхвърли в съответствие с Европейската Директива 2002/96/ЕС, за да се рециклира или бъде разглобен, с цел намаляване на влиянието върху околната среда. За допълнителна информация се обърнете към местните и регионални власти.

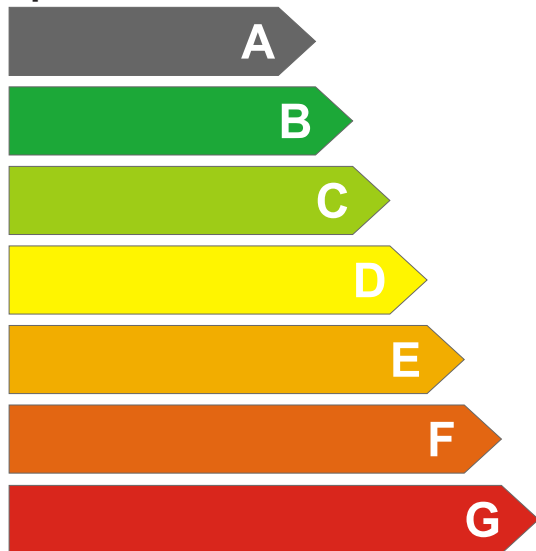
Електронните продукти, които не бъдат включени в процеса на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве, поради съдържанието на рискови вещества.

Енергия

Производител

Модел

Силна производителност



Слаба производителност

Разход на енергия в кВтч за година

(Базирана на стандартен тест за 24 часа)

Действителната консумация зависи от начина на употреба на уреда и разположението му

Обем прясна храна (литри)

Обем замразена храна (литри)

Обем отделение за охлаждане (литри)

Шум

(dB(A) re 1 pW)

Може да залепите енергийният етикет, предоставен с хладилника, върху него.

Parabéns por ter escolhido o nosso produto que lhe irá, certamente, proporcionar muitos anos de bom serviço.

A segurança está sempre em primeiro lugar!

Por favor leia cuidadosamente este Manual de Instruções. Ele contém informações importantes sobre a forma como deve utilizar o seu novo equipamento. Se as instruções não forem seguidas, pode perder o direito à assistência gratuita durante o período de garantia. Guarde este manual num local seguro e passe-o a outros utilizadores, se aplicável.

- Não ligue o equipamento à corrente eléctrica enquanto não tiver retirado todas as protecções de embalagem e de transporte.
- No caso do equipamento ter sido transportado na horizontal, deixe-o na vertical durante pelo menos, 4 horas, antes de o ligar.
- Este frigorífico deve ser utilizado apenas para o fim a que se destina, isto é, para armazenar e congelar alimentos.
- Não recomendamos a utilização deste equipamento numa sala fria e não aquecida como, por exemplo, garagem, estufa, anexo, alpendre, exterior da casa, etc. Consulte 'Localização'.
- Na entrega, verifique se o produto não está danificado e se todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
- Não funcione com um equipamento danificado. Em caso de dúvida, consulte o seu representante.
- Não permita que as crianças brinquem com o equipamento.
- Não se ponha em pé nem se sente no equipamento, não permita que as crianças o façam, nem nos componentes extraíveis.
- Não se pendure na porta do equipamento.


- O seu equipamento não contém líquidos de refrigeração com CFC/HFC, mas contém isobutano (R 600 a), um gás natural que é altamente compatível com o ambiente. O (R 600 a) é facilmente inflamável. Assim, certifique-se de que o circuito de arrefecimento não está danificado devido ao transporte ou outras operações.


Na eventualidade de danos;


- Evite quaisquer chamas abertas, fontes de faíscas e substâncias inflamáveis.
- Ventile imediatamente a sala onde o equipamento está instalado.
- Caso o spray de arrefecimento entre em contacto com os seus olhos ele pode provocar


lesões nos mesmos.

- O espaço na sala onde o frigorífico está instalado não deve ser menor que 10 metros cúbicos.
- Não elimine o equipamento queimando-o. O seu equipamento contém, no isolamento, substâncias isentas de CFC que são inflamáveis.
- Para obter informações sobre métodos de eliminação e instalações disponíveis para o efeito, contacte as autoridades locais da sua região.

 **Aviso** - Mantenha os orifícios de ventilação, no equipamento ou na estrutura onde está embutido, limpos e desobstruídos.

 **Aviso** - Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.

 **Aviso** - Não danifique o circuito de refrigeração.

 **Aviso** - Não utilize dispositivos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do equipamento, excepto os que forem recomendados pelo fabricante.

- Evite tocar nos fios do condensador e metal, na parte posterior do equipamento; existem riscos de lesões.
- Na eventualidade de um possível problema de funcionamento, desligue primeiro o equipamento da corrente eléctrica.
- Antes de limpar o equipamento desligue-o sempre da corrente ou desligue-o o interruptor do circuito. Não puxe pelo cabo de alimentação. Puxe pela ficha.
- As reparações no equipamento eléctrico só devem ser efectuadas por profissionais qualificados. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente, a fim de evitar qualquer situação perigosa.
- Este equipamento não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

Instruções de transporte

O frigorífico deve ser transportado apenas na posição vertical.

A embalagem fornecida deve ser mantida intacta durante o transporte.

Se o equipamento for transportado na posição horizontal, deve ser colocado verticalmente e deixado nesta posição durante 4 horas antes de o colocar em funcionamento.

O equipamento deve estar protegido da chuva, humidade e de outras acções atmosféricas.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade se as instruções de segurança forem ignoradas.

⚠ Eliminação

Inutilize imediatamente o equipamento em desuso. Retire a ficha eléctrica e corte o cabo de alimentação. Retire ou destrua as fechaduras ou ferrolhos antes de destruir o equipamento. Deste modo, evita que as crianças se fechem dentro dele e que ponham as suas vidas em perigo.

Configuração do equipamento

- Não coloque o seu frigorífico a funcionar numa sala em que a temperatura atinja valores inferiores a 10 °C durante a noite e/ou especialmente no Inverno. Em temperaturas inferiores, o equipamento pode não funcionar, o que resulta numa redução do período de armazenamento dos alimentos.
- A taxa da classe climática do equipamento é dada na placa de características localizada no interior do equipamento. Esta placa especifica as temperaturas ambientes de funcionamento, como explicado abaixo.

Classe climática Temperaturas ambiente

SN.....	+10 °C a 32 °C
N.....	+16 °C a 32 °C
ST.....	+18 °C a 38 °C
T.....	+18 °C a 43 °C
SN-ST.....	+10 °C a 38 °C
SN-T.....	+10 °C a 43 °C

Localização

Instale o equipamento apenas em compartimentos secos que possam ser ventilados.

Evite a luz solar directa ou as fontes de calor directas, como um fogão ou aquecedor.

Se não puder evitar esta situação, devem ser respeitadas as distâncias mínimas seguintes:

Fogões eléctricos: 3.00 cm

Aquecedor: 3.00 cm

Dispositivos de refrigeração: 2.50 cm

• Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor do frigorífico, de modo a assegurar a circulação de ar.

Ligações eléctricas

⚠ Aviso

Este equipamento deve estar ligado à terra.

- Verifique se o tipo de alimentação e a tensão da sua região corresponde à mencionada na placa de características que se encontra no interior do equipamento.
- A segurança eléctrica do equipamento só é assegurada quando o sistema de ligação à terra na habitação estiver instalado de acordo com os regulamentos.
- Quando instalar o equipamento, não deixe o cabo de alimentação ficar apertado debaixo dele; de outra forma o cabo ficará danificado.
- Certifique-se que a tomada fica em posição de fácil acesso. Não utilize uma barra de tomadas múltiplas ou um cabo de extensão.
- As especificações eléctricas do seu equipamento são dadas na placa de características localizada no interior do equipamento.
- Posicione o cabo de alimentação eléctrica de modo a permitir uma ligação e desligamento fácil após a instalação.
- Se o cabo de alimentação não estiver num local de fácil acesso, deve ser utilizado um disjuntor.

Conheça o seu equipamento

⚠ Aviso

As informações a seguir apresentadas são apenas para referência. Os acessórios seguintes podem não ser exactamente os mesmos do seu equipamento.

Fig. 1

1. a.) Compartimento de congelação e tabuleiro para gelo (para modelos **X*****)
b.) Compartimento de alimentos congelados e tabuleiro para gelo (para modelos **X****)
2. Luz interior & Botão do termostato
3. Prateleiras amovíveis
4. Canal de recolha da água da descongelação - Tubo de drenagem
5. Tampa da gaveta para frutos e legumes
6. Gaveta para frutos e legumes
7. Prateleiras da porta
8. Tabuleiro para ovos
9. Prateleira para garrafas
10. Prendedor de garrafas
11. Grelha de ar

Antes de colocar em funcionamento

Antes de começar a funcionar com o equipamento, os pontos a seguir apresentados devem ser verificados para que não existam falhas de segurança:

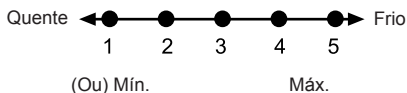
- O equipamento está colocado e nivelado no chão?
 - Existe espaço suficiente para uma boa circulação de ar?
 - O interior está limpo? (Consulte, também, a secção “Limpeza e cuidados”)
 - Coloque o botão do termostato na posição intermédia entre 1 e 5, ou Min. e Max.
 - Ligue agora o equipamento à corrente eléctrica.
- O compressor está ligado; a luz interior acende-se quando a porta é aberta.

Não coloque alimentos no frigorífico até que seja atingida a temperatura pretendida.

Ajuste da temperatura de funcionamento

(Fig. 2)

A temperatura de funcionamento é regulada pelo respectivo controlo.



1 = Definição de arrefecimento mais baixa
(Definição mais quente)

5 = Definição de arrefecimento mais elevada
(Definição mais fria)

(Ou)

Min. = Definição de arrefecimento mais baixa
(Definição mais quente)

Máx. = Definição de arrefecimento mais elevada
(Definição mais fria)

A temperatura média dentro do frigorífico deve ser cerca de +5°C.

Escolha a definição de acordo com a temperatura pretendida.

Podem parar o funcionamento do equipamento, rodando o botão do termostato para a posição “0”.

Note que existem temperaturas diferentes na área de arrefecimento.

A área mais fria está imediatamente acima do compartimento para vegetais.


A temperatura inferior também depende da temperatura ambiente, da frequência com que a porta é aberta e da quantidade de alimentos mantidos no interior do equipamento.

A abertura frequente da porta faz subir a temperatura inferior.

Assim, recomendamos o fecho da porta o mais rapidamente possível após a utilização.

Congelar

Congelar alimentos

O compartimento de congelação está marcado com  este símbolo.

Pode utilizar o equipamento para congelar alimentos frescos, bem como para guardar alimentos pré-congelados.

Consulte as recomendações fornecidas na embalagem do alimento.

Atenção

Não congele bebidas gaseificadas já que a garrafa pode rebentar quando o líquido estiver congelado.

Tenha cuidado com os produtos congelados, como os cubos de gelo coloridos.

Não ultrapasse a capacidade de congelação do equipamento por um período superior a 24 horas. Consulte a placa de características. Para manter a qualidade dos alimentos, o congelamento deve ser efectuado o mais rapidamente possível.

Assim, a capacidade de congelação não será excedida, e a temperatura no interior do congelador não aumentará.

Atenção

Mantenha os alimentos já congelados sempre separados dos alimentos guardados frescos.

Quando congelar alimentos quentes, o compressor de arrefecimento funcionará até os alimentos estarem completamente congelados. Esta situação pode provocar, temporariamente, um arrefecimento excessivo do compartimento de refrigeração.

Se tiver dificuldade em abrir a porta do congelador, após ela ter sido aberta, não se preocupe. Esta situação deve-se à diferença de pressão de compensação. Após alguns minutos a porta abrir-se-á normalmente. Ouvirá um som de vácuo logo após o fecho da porta. Esta situação é perfeitamente normal.


Fazer cubos de gelo

Encha as formas para gelo até 3/4 da sua capacidade e coloque-as no congelador. Assim que a água se transformar em gelo, pode retirar os cubos.

Nunca utilize objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover os cubos de gelo. Este procedimento pode causar lesões!

Deixe os cubos de gelo descongelarem ligeiramente, ou coloque o fundo da forma em água quente durante um curto espaço de tempo.

Armazenar alimentos congelados

O compartimento de congelação de alimentos está marcado com este símbolo .

O compartimento de congelação de alimentos é apropriado para o armazenamento de alimentos pré-congelados. Devem ser sempre observadas as recomendações para o armazenamento, conforme o estabelecido nas embalagens dos alimentos.

Descongelação do equipamento



O gelo em excesso afecta o desempenho de congelação do frigorífico.

Por isso, recomendamos que descongele o equipamento pelo menos duas vezes por ano, ou sempre que a altura do gelo exceder 7 mm. Descongele o frigorífico com ele vazio ou quando tiver poucos alimentos.

Retire os alimentos congelados. Embrulhe os alimentos congelados em várias camadas de papel, ou numa manta, e guarde-os num local frio.

Para iniciar o processo de descongelação, retire a ficha da corrente eléctrica ou desligue o interruptor de circuito.

Retire os acessórios (prateleiras, gavetas, etc.) do equipamento e utilize um recipiente adequado para recolher a água proveniente da descongelação.

Se necessário, utilize uma esponja ou um pano macio para remover a água da descongelação no compartimento de congelação  e no compartimento de congelação de alimentos .

Mantenha a porta aberta durante a descongelação.

Para uma descongelação mais rápida, coloque recipientes com água quente no interior do equipamento.

Nunca utilize dispositivos eléctricos, aerossóis de descongelação ou objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover o gelo.

Depois da descongelação estar concluída, limpe o interior (Consulte a secção "Limpeza e cuidados").

Ligue novamente o equipamento à electricidade. Coloque os alimentos congelados nas gavetas e deslize-as para dentro do congelador

Arrefecimento

Armazenamento de alimentos

O **compartimento do refrigerador** destina-se a armazenar, durante um curto período de tempo, alimentos frescos e bebidas.

Guarde os produtos lácteos no compartimento destinado para o efeito no frigorífico.

As garrafas podem ser guardadas no respectivo suporte, ou na prateleira para garrafas existente na porta.

A carne crua deve ser guardada num saco de polietileno, na parte mais inferior do frigorífico.

Deixe as bebidas e alimentos quentes arrefecerem antes de os colocar no frigorífico.

Atenção

Guarde álcool concentrado num recipiente apenas na vertical e hermeticamente fechado.

Atenção

Não guarde substâncias explosivas nem recipientes com gases inflamáveis (natas enlatadas, aerossóis, etc.) no equipamento. Existe **perigo de explosão**.

Descongelação do equipamento

O compartimento do frigorífico descongela-se automaticamente. A água da descongelação circula através do canal de drenagem para dentro do recipiente de recolha atrás do equipamento (**Fig. 4**).

Durante a descongelação, são formadas gotas de água na parede posterior do refrigerador devido à evaporação.

Se nem todas as gotas caírem, podem congelar de novo depois de completar a descongelação. Remova-as com um pano macio humedecido em água quente. Não utilize objectos duros ou pontiagudos.

Verifique periodicamente o fluxo de água da descongelação. Ocasionalmente, o sistema pode entupir. Limpe-o com uma vareta ou dispositivo semelhante (Consulte a secção "Limpeza e cuidados").

Substituir a lâmpada lâmpada

(**Fig. 3**)

No caso da lâmpada deixar de funcionar, proceda do seguinte modo.

1- Desligue o interruptor de circuito ou retire o cabo de alimentação da tomada.

Para facilitar o acesso, pode remover as prateleiras.

2- Utilize uma chave de fendas com o bico achatado para retirar a tampa do difusor da lâmpada.

3- Primeiro, verifique se a lâmpada não se soltou, assegurando-se de que ela se encontra firmemente fixa no respectivo suporte. Introduza a ficha na tomada e ligue o equipamento.

Se a lâmpada funcionar, coloque de novo a tampa inserindo a patilha posterior e empurrando até localizar as duas patilhas frontais.

4- Se a lâmpada ainda não acender, desligue o interruptor de circuito ou retire o cabo de alimentação da tomada. Substitua a lâmpada por uma nova de 15 watts (máx.) de cabeça E 14 de roscar (SES).

5- Desfaça-se, imediatamente, da lâmpada defeituosa.

A lâmpada de substituição pode ser facilmente encontrada numa boa loja da especialidade.

Limpeza e cuidados

Superfícies interior e exterior

Atenção

Retire sempre o cabo de alimentação da tomada ou desligue o interruptor de circuito antes de limpar.

Limpe o exterior com água morna e um detergente neutro.

Nunca utilize produtos abrasivos ou agentes ácidos.

Seque o compartimento interior.

Tenha cuidado para evitar que a água entre em contacto com as ligações eléctricas do controlo de temperatura ou com a luz interior.

Se o equipamento não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada e retire todos os alimentos. Limpe o equipamento e mantenha a porta aberta.

Para manter o aspecto do equipamento, pode polir o exterior e os acessórios da porta com uma cera de silicone.

Limpe o condensador na parte posterior do equipamento, uma vez por ano, utilizando um pincel ou um aspirador. A acumulação de pó provoca um aumento do consumo de energia. Inspeccione, regularmente, as juntas da porta. Limpe apenas com água e seque completamente.

Limpar os acessórios

Prateleiras da porta:

Retire todos os alimentos das prateleiras da porta.

Levante a tampa da prateleira e puxe-a lateralmente.

Remova a prateleira da porta empurrando-a para cima a partir do fundo.

Gavetas:

Para limpar uma gaveta, puxe-a o mais que puder, incline-a para cima e, em seguida, retire-a completamente.

Notas e dicas práticas

Arrefecimento

- Limpe os vegetais e os alimentos frescos antes de os guardar na gaveta.
- Embale ou envolva sempre os alimentos, ou coloque-os num recipiente adequado, antes de os guardar no frigorífico.
- Envolva os alimentos que não podem ser guardados a temperaturas baixas em sacos de polietileno (ananases, melões, pepinos, tomates, etc.).
- Os alimentos com cheiro forte ou susceptíveis de ganharem cheiro devem ser envolvidos em película aderente ou guardados em material à prova de odores.
- Mantenha os alimentos frescos separados dos alimentos cozinhados, para evitar a contaminação por bactérias.
- Nunca mantenha carne fresca no frigorífico por um período superior a 2 ou 3 dias.
- Retire todos os alimentos enlatados da respectiva lata, e guarde-os num recipiente adequado.
- Consulte a data de validade indicada na embalagem do alimento.
- Não obstrua a circulação do ar no interior do equipamento, cobrindo as prateleiras.
- Nunca deixe substâncias perigosas ou venenosas dentro do equipamento.
- Verifique sempre se os alimentos que estejam guardados há muito tempo estão em condições de serem consumidos.
- Não guarde alimentos frescos e cozinhados no mesmo recipiente.
- Feche a porta imediatamente a após a ter aberto, para evitar o consumo desnecessário de energia.
- Não utilize objectos duros ou pontiagudos para remover o gelo formado.
- Não coloque alimentos quentes no seu equipamento.

Exemplos de utilização

Vinho branco, cerveja e água mineral	esfrie antes de utilizar
Bananas	não guarde num refrigerador
Peixe ou restos	guarde apenas em sacos de polietileno
Queijo	utilize recipientes herméticos ou sacos de polietileno. para obter os melhores resultados, retire o alimento do frigorífico uma hora antes de o consumir.
Melões	guarde apenas durante um curto período de tempo, utilize embalagens herméticas ou envolva
Carne crua e de aves	não armazene juntamente com alimentos sensíveis, como alimentos cozinhados ou leite

Ruídos normais de funcionamento

Existem vários ruídos que são perfeitamente normais devido ao funcionamento do sistema de arrefecimento do equipamento;

- Os ruídos de sibilos, ebulição ou borbulhar são causados pela circulação do líquido refrigerante no interior do sistema. Estes ruídos podem continuar a ser ouvidos durante um curto espaço de tempo após o compressor se desligar.
- Os ruídos súbitos ou estalidos são causados pela expansão e contracção das paredes interiores ou de alguns componentes no interior do frigorífico.
- Os zumbidos ou sibilos são causados pelo compressor. Estes ruídos são ligeiramente mais altos no arranque do compressor, e vão baixando quando o equipamento atinge as temperaturas de funcionamento.

Para evitar vibrações e ruídos assegure-se de que;

- O seu frigorífico está nivelado em todos os quatro pés.
- Latas, garrafas ou pratos dentro do frigorífico não estão a tocar e a bater uns nos outros.
- Todas as prateleiras estão montadas correctamente dentro do frigorífico e portas.


O que fazer se....

1- O equipamento não trabalha, mesmo estando ligado.

- Verifique se o cabo de alimentação está devidamente ligado!
- Verifique se a fonte de alimentação está em ordem, ou se um interruptor de circuito está fundido!
- Verifique o controlo de temperatura relativamente ao ajuste correcto!

2- Existe uma falha de corrente.

O congelador está preparado para armazenar, durante longos períodos de tempo, alimentos congelados que se encontram no mercado e também pode ser utilizado para congelar e armazenar alimentos frescos.

Não abra a porta em caso de falha de energia. Para um equipamento classificado , a congelação de alimentos no compartimento de congelação não será afectada se a falha de energia durar menos do que o "Tempo de Conservação a partir da Falha (horas)" mencionado na placa de características.

Se a falha de energia for superior ao "Tempo de Conservação a partir da Falha (horas)", então os alimentos devem ser verificados e consumidos imediatamente ou, em alternativa, cozinhados e depois recongelados.

3- A luz interior não funciona.

Verifique a fonte de alimentação!

Verifique a instalação da lâmpada! Desligue o cabo de alimentação antes de verificar a lâmpada. (Também pode consultar a secção "Substituir a lâmpada interior")

4- Outras avarias possíveis

Nem todas as avarias implicam a nossa assistência ao cliente. Frequentemente, pode resolver o problema sem solicitar assistência técnica. Antes de solicitar assistência, verifique se o problema foi provocado por um erro de funcionamento. Se for este o caso, e se a assistência tiver sido solicitada, será cobrado um valor mesmo se o equipamento estiver ao abrigo da garantia.

Se o problema persistir, contacte o representante ou a assistência ao cliente.

Quando telefonar, tenha disponível o tipo e número de série do equipamento. A placa de características está localizada no interior do equipamento.


Inverter a porta

Siga as instruções por ordem numérica (Fig. 5).



Este produto traz o símbolo de separação selectiva para a eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos (WEEE).

Isto significa que este produto deve ser manuseado de acordo com a

 Directiva Europeia 2002/96/EC, afim de ser reciclado ou desmantelado para minimizar o seu impacto no meio ambiente.

Para mais informações, por favor contacte as autoridades locais.

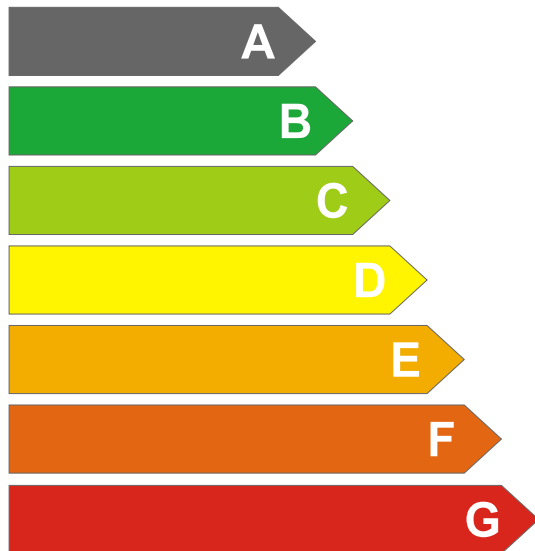
Os produtos electrónicos não incluídos no processo de separação selectiva são potencialmente perigosos para a saúde humana e do ambiente, devido a presença de substâncias perigosas.

Energia

Fabricante

Modelo

Mais eficiente



Menos eficiente

Consumo de energia, Kwh/ano

(Baseado nos resultados do teste padrão para 24 h)

O consumo real dependerá da forma como o equipamento for utilizado e onde estiver localizado

Volume de alimentos frescos (litro)

Volume de alimentos congelados (litro)

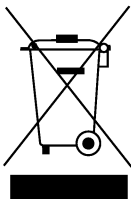
Volume do compartimento de esfriamento (litro)

Ruído

(dB(A) re 1 pW)

Deve introduzir a ficha de energia dada no saco de plástico na área acima.

Recycling



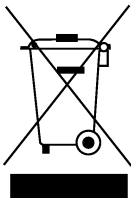
This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

For further information, please contact your local or regional authorities.

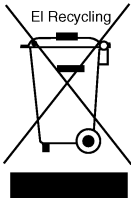
Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

El Recycling



Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para mas información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.

Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.

